

Title: Proposal to Encode Obsolete Simplified Chinese Characters
Source: Andrew West
Date: 2009-08-01

L2/09-260

Contents

1. Introduction.....	1
2. First Batch Simplified Characters (1935)	2
2.1. Background	2
2.2. Table of First Batch Simplified Characters	3
3. Singapore Simplified Characters (1969).....	18
3.1. Background	18
3.2. Table of Singapore Simplifications.....	18
4. Second Stage Simplified Characters (1977).....	22
4.1. Background.....	22
4.2. Second Stage Simplification Tables.....	27
5. Consolidated Table of Proposed Characters	54
6. References.....	69
7. Appendices.....	70
7.1. Appendix A : Dìyīpī Jiǎntǐzì Biǎo pages 1-4.....	70
7.2. Appendix B : Jiǎnhuàzì Zǒngbiǎo (dì'èrbǎn) pages 33-36.....	75
7.3. Appendix C : Jiǎnhuà Fāng'àn (Cǎo'àn)	79
7.4. Appendix D : Tables of Singapore Simplified Characters	85
7.5. Appendix E : Entries from the Zhōnghuá Zìhǎi Dictionary	88
7.6. Appendix F : Transcription of the First Batch Simplification Table.....	107
7.7. Appendix G : Explanation to the Draft Second Stage Simplification Plan	108
7.8. Appendix H : Withdrawal of the Draft Second Stage Simplification Plan	110

1. Introduction

This is a proposal to encode 335 simplified Chinese characters that have been used historically, but that are no longer in common use. These characters are taken from three sources:

- The table of 324 “first batch” simplified Chinese characters (*dìyīpī jiǎntǐzì* 第一批简体字) that were issued in 1935 by the Ministry of Education of the Republic of China (55 of these characters are proposed for encoding);
- The table of 502 simplified Chinese characters that were issued by the Singapore Ministry of Education in 1969 (28 of these characters are proposed for encoding, of which five are also “first batch” characters);
- The tables of “second stage” simplified Chinese characters (*èrjiǎnzì* 二简字) that were issued by the State Council of the People’s Republic of China in 1977 (257 of these characters are proposed for encoding).

2. First Batch Simplified Characters (1935)

2.1. Background

In January 1934 at the 29th meeting of the Preparatory Committee for the Unification of the National Language (Guóyǔ Tǒngyī Chóubèi Wēiyuánhuì 國語統一籌備委員會) of the Ministry of Education, Qián Xuántóng 錢玄同 (1887–1939) submitted a draft table of simplified characters (*Sōucǎi gùyǒu ér jiào shìyòng de jiǎntǐ zì àn* 搜採固有而較適用的簡體字案). These were approved by the committee, and Qián Xuántóng was delegated to edit a table of simplified characters for publication. In August 1935 the Ministry of Education published a first batch of 324 simplified characters (see Appendices A and F), with the intention of publishing a series of further batches of simplified characters. However, in February 1936 the Ministry of Education issued a directive halting the simplification program, and no further batches of simplified characters were issued. Although this first batch of simplified characters was not widely used, it was historically very important as it represented the first centralized attempt to promote the use of simplified characters in China, and was a precursor to the simplification movement of the 1950s and 1960s under the People's Republic of China.

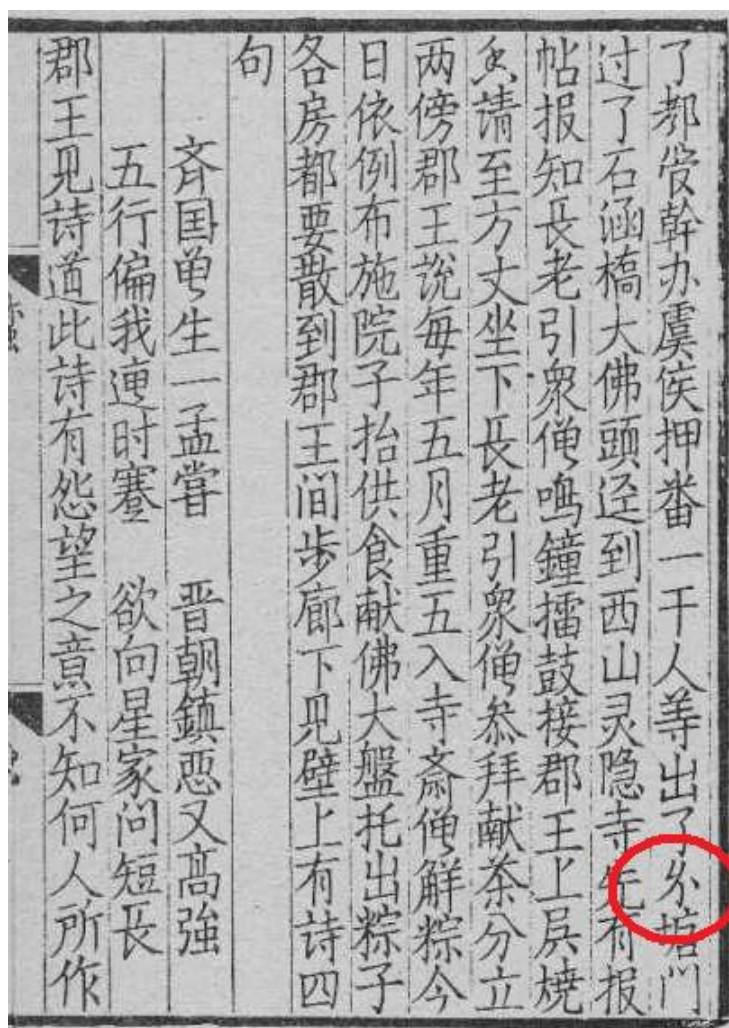


Fig.1: *Jīngběn Tōngsú Xiǎoshuō* 11:2a

DJ-228: 𠂇 (錢)

The simplifications in this table were based on commonly used vulgar form characters (e.g. 宝 for 寶), ancient forms of characters (e.g. 无 for 無) and cursive form characters (e.g. 为 for 為). Most of the 324 first batch simplifications are identical to modern standard simplified characters or Japanese simplified characters, but some are different to a greater or lesser extent; and those characters that are not currently encoded need to be encoded in order for scholars to discuss this pioneering episode in the history of Chinese character simplification. Moreover, some of the currently unencoded “first batch” characters are commonly found in early printed texts (see Fig.1), so it would also be useful to encode these characters for scholars of such texts.

2.2. Table of First Batch Simplified Characters

The table below lists all 324 first batch simplified characters in the order that they occur in the published table of simplifications. The reference number is prefixed “DJ” for *dìyībī jiǎntǐzì*. Mappings to the corresponding standard simplified and traditional character forms are given in the columns marked “Simp.” and “Trad.” respectively. Characters that are proposed for encoding are giving a Unicode number of U+XXXXXX and printed in red. Unicode points marked with an asterisk are for CJK-D characters, and as of writing are still provisional.

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simp.	Trad.	Pronunciation	Notes
DJ-1	U+07F62	罢	罢	罷	<i>bà</i>	
DJ-2	U+053D1	发	发	發	<i>fā</i>	
DJ-3	U+09600	阙	阙	闕	<i>fá</i>	
DJ-4	U+XXXXXX	荅	答	答	<i>dá</i>	Unifiable with U+8345 荅?
DJ-5	U+06740	杀	杀	殺	<i>shā</i>	
DJ-6	U+XXXXXX	杂	杂	雜	<i>zá</i>	
DJ-7	U+0538B	压	压	壓	<i>yā</i>	
DJ-8	U+05516	啞	哑	啞	<i>yǎ</i>	
DJ-9	U+04E9C	亚	亚	亞	<i>yà</i>	
DJ-10	U+04EF7	价	价	價	<i>jià</i>	
DJ-11	U+0867E	虾	虾	蝦	<i>xiā</i>	
DJ-12	U+0889C	袜	袜	襪	<i>wà</i>	
DJ-13	U+06302	挂	挂	掛	<i>guà</i>	
DJ-14	U+0753B	画	画	畫	<i>huà</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simp.	Trad.	Pronunciation	Notes
DJ-15	U+034F0	劃	划	劃	huà	
DJ-16	U+062E8	撥	拨	撥	bō	
DJ-17	U+06CFC	泼	泼	潑	pō	
DJ-18	U+07F57	罗	罗	羅	luó	
DJ-19	U+05570	啰	啰	囉	luó	
DJ-20	U+XXXXX	𠄎	锣	鑼	luó	
DJ-21	U+0903B	逻	逻	邏	luó	
DJ-22	U+07BA9	箩	箩	籬	luó	
DJ-23	U+XXXXX	帼	帼	幘	guó	
DJ-24	U+056EF	国	国	國	guó	
DJ-25	U+08FC7	过	过	過	guò	
DJ-26	U+060AA	恶	恶	惡	è	
DJ-27	U+05E85	么	么	麼	mo	
DJ-28	U+04E2A	个	个	個	gè	
DJ-29	U+XXXXX	𠄎	阖	闔	hé, gé	
DJ-30	U+08707	蜇	蛰	蟄	zhé	
DJ-31	U+08FD9	这	这	這	zhè	
DJ-32	U+070ED	热	热	熱	rè	
DJ-33	U+09244	铁	铁	鐵	tiě	
DJ-34	U+07A83	窃	窃	竊	qiè	
DJ-35	U+0534F	协	协	協	xié	
DJ-36	U+04E50	乐	乐	樂	lè, yuè	
DJ-37	U+0899A	觉	觉	覺	jué	
DJ-38	U+05B66	学	学	學	xué	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simp.	Trad.	Pronunciation	Notes
DJ-39	U+08CAD	质	质	質	zhì	
DJ-40	U+06267	执	执	執	zhí	
DJ-41	U+08040	戢	职	職	zhí	
DJ-42	U+05E0B	帑	纸	紙	zhǐ	
DJ-43	U+XXXXXX	逄	迟	遲	chí	
DJ-44	U+05E08	师	师	師	shī	
DJ-45	U+072EE	狮	狮	獅	shī	
DJ-46	U+065F6	时	时	時	shí	
DJ-47	U+05B9E	实	实	實	shí	
DJ-48	U+052BF	势	势	勢	shì	
DJ-49	U+08F9E	辞	辞	辭	cí	
DJ-50	U+05C14	尔	尔	爾	ěr	
DJ-51	U+08FE9	迓	迓	邇	ěr	
DJ-52	U+0533B	医	医	醫	yī	
DJ-53	U+04EEA	仪	仪	儀	yí	
DJ-54	U+08681	蚁	蚁	蟻	yǐ	
DJ-55	U+04E49	义	义	義	yì	
DJ-56	U+XXXXXX	议	议	議	yì	
DJ-57	U+05F02	异	异	異	yì	
DJ-58	U+0517F	艺	艺	藝	yì	
DJ-59	U+095ED	闭	闭	閉	bì	
DJ-60	U+05F25	弥	弥	彌	mí	
DJ-61	U+07C74	余	余	糴	dí	
DJ-62	U+XXXXXX	侔	体	體	tǐ	Unifiable with U+4F53 体 ?

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simp.	Trad.	Pronunciation	Notes
DJ-63	U+062DF	拟	拟	擬	<i>nǐ</i>	
DJ-64	U+079BB	离	离	離	<i>lí</i>	
DJ-65	U+0793C	礼	礼	禮	<i>lǐ</i>	
DJ-66	U+05389	厉	厉	厲	<i>lì</i>	
DJ-67	U+052B1	励	励	勵	<i>lì</i>	
DJ-68	U+0673A	机	机	機	<i>jī</i>	
DJ-69	U+09CEE	鸡	鸡	雞	<i>jī</i>	
DJ-70	U+XXXXXX	𪛗	𪛗	𪛗	<i>jī</i>	
DJ-71	U+03A08	挤	挤	擠	<i>jǐ</i>	
DJ-72	U+07D99	继	继	繼	<i>jì</i>	
DJ-73	U+05264	剂	剂	劑	<i>jì</i>	
DJ-74	U+06E08	济	济	濟	<i>jǐ</i>	
DJ-75	U+06589	齐	齐	齊	<i>qí</i>	
DJ-76	U+XXXXXX	𪛗	𪛗	𪛗	<i>qǐ</i>	Unifiable with U+5C82 𪛗?
DJ-77	U+0542F	启	启	啓	<i>qǐ</i>	
DJ-78	U+06C14	气	气	氣	<i>qì</i>	
DJ-79	U+05F03	弃	弃	棄	<i>qì</i>	
DJ-80	U+0620F	戏	戏	戲	<i>xì</i>	
DJ-81	U+0788D	碍	碍	礙	<i>ài</i>	
DJ-82	U+06446	摆	摆	擺	<i>bǎi</i>	
DJ-83	U+XXXXXX	𪛗	卖	賣	<i>mài</i>	
DJ-84	U+08FC8	迈	迈	邁	<i>mài</i>	
DJ-85	U+053F0	台	台	臺	<i>tái</i>	
DJ-86	U+062AC	抬	抬	擡	<i>tái</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simp.	Trad.	Pronunciation	Notes
DJ-87	U+067B1	枱	枱	檯	<i>tái</i>	
DJ-88	U+076D6	盖	盖	蓋	<i>gài</i>	
DJ-89	U+2B52D*	开	开	開	<i>kāi</i>	
DJ-90	U+0658B	斋	斋	齋	<i>zhāi</i>	
DJ-91	U+0346A	侪	侪	儕	<i>chái</i>	
DJ-92	U+07B5B	筛	筛	篩	<i>shāi</i>	
DJ-93	U+06652	晒	晒	曬	<i>shài</i>	
DJ-94	U+0624D	才	才	纔	<i>cái</i>	
DJ-95	U+04FA9	侩	侩	儻	<i>kuài</i>	
DJ-96	U+072EF	狻	狻	獐	<i>kuài</i>	
DJ-97	U+06867	桧	桧	檜	<i>kuài</i>	
DJ-98	U+06000	怀	怀	懷	<i>huái</i>	
DJ-99	U+05E05	帅	帅	帥	<i>shuài</i>	
DJ-100	U+04FFB	备	备	備	<i>bèi</i>	
DJ-101	U+05E9F	废	废	廢	<i>fèi</i>	
DJ-102	U+07C7B	类	类	類	<i>lèi</i>	
DJ-103	U+04E3A	为	为	為	<i>wéi, wèi</i>	
DJ-104	U+04F2A	伪	伪	偽	<i>wěi</i>	
DJ-105	U+05BF9	对	对	對	<i>duì</i>	
DJ-106	U+05F52	归	归	歸	<i>guī</i>	
DJ-107	U+XXXXXX	𪚩	龟	龜	<i>guī</i>	
DJ-108	U+067DC	柜	柜	櫃	<i>guì</i>	
DJ-109	U+04F1A	会	会	會	<i>huì</i>	
DJ-110	U+07D75	绘	绘	繪	<i>huì</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simp.	Trad.	Pronunciation	Notes
DJ-111	U+070E9	烜	烜	燿	<i>huì</i>	
DJ-112	U+0867D	虽	虽	雖	<i>suī</i>	
DJ-113	U+05C81	岁	岁	歲	<i>suì</i>	
DJ-114	U+065E0	无	无	無	<i>wú</i>	
DJ-115	U+08984	稷	復	覆	<i>fù</i>	
DJ-116	U+072EC	独	独	獨	<i>dú</i>	
DJ-117	U+XXXXXX	讀	读	讀	<i>dú</i>	
DJ-118	U+XXXXXX	圖	图	圖	<i>tú</i>	
DJ-119	U+07089	炉	炉	爐	<i>lú</i>	
DJ-120	U+05E90	庐	庐	廬	<i>lú</i>	
DJ-121	U+XXXXXX	芦	芦	蘆	<i>lú</i>	Unifiable with U+82A6 芦 ?
DJ-122	U+058F7	壺	壶	壺	<i>hú</i>	
DJ-123	U+06CAA	沪	沪	滬	<i>hù</i>	
DJ-124	U+070DB	烛	烛	燭	<i>zhú</i>	
DJ-125	U+05631	嘱	嘱	囑	<i>zhǔ</i>	
DJ-126	U+051E6	处	处	處	<i>chǔ, chù</i>	
DJ-127	U+XXXXXX	枢	枢	樞	<i>shū</i>	Unifiable with U+67A2 枢 ?
DJ-128	U+XXXXXX	贖	赎	贖	<i>shú</i>	
DJ-129	U+05C5E	属	属	屬	<i>shǔ</i>	
DJ-130	U+06570	数	数	數	<i>shǔ, shù</i>	
DJ-131	U+03435	仵	儒	儒	<i>rú</i>	
DJ-132	U+05346	卒	卒	卒	<i>zú</i>	
DJ-133	U+XXXXXX	苏	苏	蘇	<i>sū</i>	Unifiable with U+82CF 苏 ?
DJ-134	U+07C9B	肃	肃	肅	<i>sù</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simp.	Trad.	Pronunciation	Notes
DJ-135	U+06B24	软	软	軟	yú	
DJ-136	U+04E0E	与	与	與	yǔ	
DJ-137	U+08A89	誉	誉	譽	yù	
DJ-138	U+099BF	驴	驴	驢	lú	
DJ-139	U+05C61	屡	屡	屢	lǚ	
DJ-140	U+2B0F5	缕	缕	縷	lǚ	
DJ-141	U+04E3E	举	举	舉	jǔ	
DJ-142	U+060E7	惧	惧	懼	jù	
DJ-143	U+XXXXXX	区	区	區	qū	Unifiable with U+533A 区 ?
DJ-144	U+XXXXXX	驱	驱	驅	qū	Unifiable with U+99C6 驱 ?
DJ-145	U+08D8B	趋	趋	趨	qù	
DJ-146	U+XXXXXX	续	续	續	xù	
DJ-147	U+05B9D	宝	宝	寶	bǎo	
DJ-148	U+062A5	报	报	報	bào	
DJ-149	U+07683	貌	貌	貌	mào	
DJ-150	U+07977	祷	祷	禱	dǎo	
DJ-151	U+06D9B	涛	涛	濤	tāo	
DJ-152	U+095F9	闹	闹	鬧	nào	
DJ-153	U+052B3	劳	劳	勞	láo	
DJ-154	U+053F7	号	号	號	hào	
DJ-155	U+XXXXXX	赵	赵	趙	zhào	Unifiable with U+8D75 赵 ?
DJ-156	U+067A3	枣	枣	棗	zǎo	
DJ-157	U+07076	灶	灶	竈	zào	
DJ-158	U+XXXXXX	药	药	藥	yào	Unifiable with U+846F 药 ?

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simp.	Trad.	Pronunciation	Notes
DJ-159	U+05E99	庙	庙	廟	<i>miào</i>	
DJ-160	U+06761	条	条	條	<i>tiáo</i>	
DJ-161	U+07C9C	糶	糶	糶	<i>tiào</i>	
DJ-162	U+XXXXXX	驕	骄	驕	<i>jiāo</i>	
DJ-163	U+077EB	矫	矫	矯	<i>jiǎo</i>	
DJ-164	U+064B9	攪	搅	攪	<i>jiǎo</i>	
DJ-165	U+04E54	乔	乔	喬	<i>qiáo</i>	
DJ-166	U+04FA8	侨	侨	僑	<i>qiáo</i>	
DJ-167	U+06865	桥	桥	橋	<i>qiáo</i>	
DJ-168	U+07C18	箫	箫	簫	<i>xiāo</i>	
DJ-169	U+XXXXXX	萧	萧	蕭	<i>xiāo</i>	Unifiable with U+8427 萧 ?
DJ-170	U+XXXXXX	欧	欧	歐	<i>ōu</i>	Unifiable with U+6B27 欧 ?
DJ-171	U+XXXXXX	殴	殴	毆	<i>ōu</i>	Unifiable with U+6BB4 殴 ?
DJ-172	U+XXXXXX	讴	讴	謳	<i>ōu</i>	Unifiable with U+27985 讴 ?
DJ-173	U+XXXXXX	呕	呕	嘔	<i>ōu</i>	Unifiable with U+5455 呕 ?
DJ-174	U+09B25	鬥	斗	鬪	<i>dòu</i>	
DJ-175	U+05934	头	头	頭	<i>tóu</i>	
DJ-176	U+05A04	娄	娄	婁	<i>lóu</i>	
DJ-177	U+0697C	楼	楼	樓	<i>lóu</i>	
DJ-178	U+076B1	皱	皱	皺	<i>zhōu</i>	
DJ-179	U+0663C	昼	昼	晝	<i>zhòu</i>	
DJ-180	U+04FE6	俦	俦	儔	<i>chóu</i>	
DJ-181	U+07B79	筹	筹	籌	<i>chóu</i>	
DJ-182	U+05BFF	寿	寿	壽	<i>shòu</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simp.	Trad.	Pronunciation	Notes
DJ-183	U+090B9	邹	邹	鄒	<i>zōu</i>	
DJ-184	U+072B9	犹	犹	猶	<i>yóu</i>	
DJ-185	U+XXXXXX	留	留	留	<i>liú</i>	
DJ-186	U+05218	刘	刘	劉	<i>liú</i>	
DJ-187	U+065E7	旧	旧	舊	<i>jiù</i>	
DJ-188	U+07D89	绣	绣	繡	<i>xiù</i>	
DJ-189	U+05E7F	广	庵	庵	<i>àn</i>	
DJ-190	U+0529E	办	办	辦	<i>bàn</i>	
DJ-191	U+086EE	蛮	蛮	蠻	<i>mán</i>	
DJ-192	U+080C6	胆	胆	膽	<i>dǎn</i>	
DJ-193	U+062C5	担	担	擔	<i>dān</i>	
DJ-194	U+0644A	摊	摊	攤	<i>tān</i>	
DJ-195	U+06EE9	滩	滩	灘	<i>tān</i>	
DJ-196	U+0762B	瘫	瘫	癱	<i>tān</i>	
DJ-197	U+0575B	坛	坛	壇	<i>tán</i>	
DJ-198	U+0679F	坛	檀	檀	<i>tán</i>	
DJ-199	U+096BE	难	难	難	<i>nán</i>	
DJ-200	U+XXXXXX	览	览	覽	<i>lǎn</i>	
DJ-201	U+08D76	赶	赶	趕	<i>gǎn</i>	
DJ-202	U+XXXXXX	堪	堪	堪	<i>kān</i>	
DJ-203	U+XXXXXX	勘	勘	勘	<i>kān</i>	
DJ-204	U+06BE1	毡	毡	氈	<i>zhān</i>	
DJ-205	U+06218	战	战	戰	<i>zhàn</i>	
DJ-206	U+08CDB	赞	赞	贊	<i>zàn</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simp.	Trad.	Pronunciation	Notes
DJ-207	U+08695	蚕	蚕	蠶	<i>cán</i>	
DJ-208	U+XXXXXX	伞	伞	傘	<i>sǎn</i>	
DJ-209	U+05CA9	岩	岩	巖	<i>yán</i>	
DJ-210	U+25081	盐	盐	鹽	<i>yán</i>	
DJ-211	U+08273	艳	艳	艷	<i>yàn</i>	
DJ-212	U+08FB9	边	边	邊	<i>biān</i>	
DJ-213	U+053D8	变	变	變	<i>biàn</i>	
DJ-214	U+070B9	点	点	點	<i>diǎn</i>	
DJ-215	U+05344	廿	念	念	<i>niàn</i>	
DJ-216	U+08054	联	联	聯	<i>lián</i>	
DJ-217	U+0601C	怜	怜	憐	<i>lián</i>	
DJ-218	U+XXXXXX	练	练	練	<i>liàn</i>	
DJ-219	U+XXXXXX	炼	炼	煉	<i>liàn</i>	
DJ-220	U+0604B	恋	恋	戀	<i>liàn</i>	
DJ-221	U+095F4	间	间	間	<i>jiān</i>	
DJ-222	U+0575A	坚	坚	堅	<i>jiān</i>	
DJ-223	U+08270	艰	艰	艱	<i>jiān</i>	
DJ-224	U+078B1	碱	硷	鹼	<i>jiǎn</i>	
DJ-225	U+07B80	简	简	簡	<i>jiǎn</i>	
DJ-226	U+XXXXXX	荐	荐	薦	<i>jiàn</i>	Unifiable with U+8350 荐?
DJ-227	U+08FC1	迁	迁	遷	<i>qiān</i>	
DJ-228	U+XXXXXX	糸	钱	錢	<i>qián</i>	
DJ-229	U+095F2	闲	闲	閑	<i>xián</i>	
DJ-230	U+XXXXXX	賁	贤	賢	<i>xián</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simp.	Trad.	Pronunciation	Notes
DJ-231	U+XXXXXX	县	县	縣	<i>xiàn</i>	
DJ-232	U+05F2F	弯	弯	彎	<i>wān</i>	
DJ-233	U+04E07	万	万	萬	<i>wàn</i>	
DJ-234	U+065AD	断	断	斷	<i>duàn</i>	
DJ-235	U+09D49	鸾	鸾	鸞	<i>luán</i>	
DJ-236	U+04E71	乱	乱	亂	<i>luàn</i>	
DJ-237	U+0898C	观	观	觀	<i>guān</i>	
DJ-238	U+XXXXXX	关	关	關	<i>guān</i>	
DJ-239	U+06B22	欢	欢	歡	<i>huān</i>	
DJ-240	U+08FD8	还	还	還	<i>huán</i>	
DJ-241	U+073AF	环	环	環	<i>huán</i>	
DJ-242	U+07958	祿	算	算	<i>suàn</i>	
DJ-243	U+056ED	园	园	園	<i>yuán</i>	
DJ-244	U+08FDC	远	远	遠	<i>yuǎn</i>	
DJ-245	U+06743	权	权	權	<i>quán</i>	
DJ-246	U+0529D	劝	劝	勸	<i>quàn</i>	
DJ-247	U+XXXXXX	悬	悬	懸	<i>xuán</i>	
DJ-248	U+09009	选	选	選	<i>xuǎn</i>	
DJ-249	U+095E8	门	门	門	<i>mén</i>	
DJ-250	U+04EEC	们	们	們	<i>mén</i>	
DJ-251	U+095F7	闷	闷	悶	<i>mèn</i>	
DJ-252	U+0575F	坟	坟	墳	<i>fén</i>	
DJ-253	U+06073	恳	恳	懇	<i>kěn</i>	
DJ-254	U+XXXXXX	斟	斟	斟	<i>zhēn</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simp.	Trad.	Pronunciation	Notes
DJ-255	U+09648	陈	陈	陳	<i>zhèn</i>	
DJ-256	U+XXXXXX	𠂔	甚	甚	<i>shén, shèn</i>	
DJ-257	U+09634	阴	阴	陰	<i>yīn</i>	
DJ-258	U+09690	隐	隐	隱	<i>yǐn</i>	
DJ-259	U+05BBE	宾	宾	賓	<i>bīn</i>	
DJ-260	U+06D5C	滨	滨	濱	<i>bīn</i>	
DJ-261	U+06BA1	殡	殡	殯	<i>bìn</i>	
DJ-262	U+095FD	闽	闽	閩	<i>mǐn</i>	
DJ-263	U+04E34	临	临	臨	<i>lín</i>	
DJ-264	U+04FAD	俛	尽	儘	<i>jǐn</i>	
DJ-265	U+05C3D	尽	尽	盡	<i>jìn</i>	
DJ-266	U+070EC	烬	烬	燼	<i>jìn</i>	
DJ-267	U+04EB2	亲	亲	親	<i>qīn</i>	
DJ-268	U+08845	衅	衅	釁	<i>xìn</i>	
DJ-269	U+095FB	闻	闻	聞	<i>wén</i>	
DJ-270	U+095EE	问	问	問	<i>wèn</i>	
DJ-271	U+095F0	闰	闰	閏	<i>rùn</i>	
DJ-272	U+05B59	孙	孙	孫	<i>sūn</i>	
DJ-273	U+097F5	韵	韵	韻	<i>yùn</i>	
DJ-274	U+052DB	勋	勋	勳	<i>xūn</i>	
DJ-275	U+0900A	逊	逊	遜	<i>xùn</i>	
DJ-276	U+05E2E	帮	帮	幫	<i>bāng</i>	
DJ-277	U+05F53	当	当	當	<i>dāng</i>	
DJ-278	U+2A83D	𠂔	当	噹	<i>dāng</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simp.	Trad.	Pronunciation	Notes
DJ-279	U+0515A	党	党	黨	<i>dǎng</i>	
DJ-280	U+06321	挡	挡	擋	<i>dǎng</i>	
DJ-281	U+XXXXXX	𠄎	张	張	<i>zhāng</i>	
DJ-282	U+XXXXXX	𠄎	帐	帳	<i>zhàng</i>	
DJ-283	U+XXXXXX	𠄎	账	賬	<i>zhàng</i>	
DJ-284	U+XXXXXX	𠄎	涨	漲	<i>zhǎng</i>	
DJ-285	U+XXXXXX	𠄎	长	長	<i>cháng, zhǎng</i>	
DJ-286	U+XXXXXX	𠄎	场	場	<i>cháng</i>	
DJ-287	U+XXXXXX	𠄎	肠	腸	<i>cháng</i>	
DJ-288	U+05C1D	尝	尝	嘗	<i>cháng</i>	
DJ-289	U+XXXXXX	𠄎	伤	傷	<i>shāng</i>	
DJ-290	U+08CCD	𠄎	赃	贓	<i>zāng</i>	
DJ-291	U+04E27	丧	丧	喪	<i>sāng, sàng</i>	
DJ-292	U+09633	阳	阳	陽	<i>yáng</i>	
DJ-293	U+075D2	痒	痒	癢	<i>yǎng</i>	
DJ-294	U+07CAE	粮	粮	糧	<i>liáng</i>	
DJ-295	U+0535D	𠄎	矿	礦	<i>kuàng</i>	
DJ-296	U+05E84	庄	庄	莊	<i>zhuāng</i>	
DJ-297	U+05E8A	床	床	牀	<i>chuáng</i>	
DJ-298	U+053CC	双	双	雙	<i>shuāng</i>	
DJ-299	U+051E8	𠄎	风	風	<i>fēng</i>	
DJ-300	U+04E30	丰	丰	豐	<i>fēng</i>	
DJ-301	U+051E4	𠄎	凤	鳳	<i>fèng</i>	
DJ-302	U+0706F	灯	灯	燈	<i>dēng</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simp.	Trad.	Pronunciation	Notes
DJ-303	U+079F0	称	称	稱	<i>chēng</i>	
DJ-304	U+XXXXXX	愆	愆	懲	<i>chéng</i>	
DJ-305	U+058F0	声	声	聲	<i>shēng</i>	
DJ-306	U+042F2	繩	绳	繩	<i>shéng</i>	
DJ-307	U+05723	圣	圣	聖	<i>shèng</i>	
DJ-308	U+05E94	应	应	應	<i>yīng, yìng</i>	
DJ-309	U+08425	营	营	營	<i>yíng</i>	
DJ-310	U+08747	蝇	蝇	蠅	<i>yíng</i>	
DJ-311	U+0542C	听	听	聽	<i>tīng</i>	
DJ-312	U+0539B	听	厅	廳	<i>tīng</i>	
DJ-313	U+07075	灵	灵	靈	<i>líng</i>	
DJ-314	U+XXXXXX	兴	兴	興	<i>xīng, xìng</i>	
DJ-315	U+04E1C	东	东	東	<i>dōng</i>	
DJ-316	U+051BB	冻	冻	凍	<i>dòng</i>	
DJ-317	U+XXXXXX	哄	哄	鬨	<i>hōng</i>	
DJ-318	U+09221	钟	钟	鐘	<i>zhōng</i>	
DJ-319	U+04F17	众	众	衆	<i>zhòng</i>	
DJ-320	U+0866B	虫	虫	蟲	<i>chóng</i>	
DJ-321	U+08363	荣	荣	榮	<i>róng</i>	
DJ-322	U+04ECE	从	从	從	<i>cóng</i>	
DJ-323	U+06A37	叢	丛	叢	<i>cóng</i>	
DJ-324	U+07A77	穷	穷	窮	<i>qióng</i>	

3. Singapore Simplified Characters (1969)

3.1. Background

In 1969 the Ministry of Education of Singapore issued a table of 502 simplified Chinese characters for use in Singapore. Most of these characters were identical to the standard simplified characters used at that time in the People's Republic of China, but 77 simplifications were different. Many of the different simplifications are the same as the earlier “first batch” simplified characters, and a few are the same as simplifications given in the later “second stage” simplification tables, but 23 simplifications are unique and unencoded.

In 1974 an expanded list of 2,248 simplified characters was issued, of which only 10 characters still differed from PRC simplified characters. Finally, in May 1976 a revised list of simplified characters was issued that omitted the 10 Singapore-only simplifications, and was now identical to the list of simplified characters used in the PRC.

3.2. Table of Singapore Simplifications

The table below lists only those 77 characters in the 1969 table of 502 simplified characters that differ from standard PRC simplifications (see Appendix D). The reference number is prefixed “SJ” for “Singapore *jiǎntǐzì*”). Characters that are proposed for encoding are giving a Unicode number of U+XXXXX and printed in red. Unicode points marked with an asterisk are for CJK-D characters, and as of writing are still provisional.

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simp.	Trad.	Pronunciation	Notes
SJ-1	U+216A9	妥	要	要	<i>yào</i>	
SJ-2	U+04F29	仗	信	信	<i>xìn</i>	Also EJ-1.1.130
SJ-3	U+056EA	囟	窗	窗	<i>chuāng</i>	
SJ-4	U+07683	皃	貌	貌	<i>mào</i>	Also EJ-1.1.090
SJ-5	U+05480	咀	嘴	嘴	<i>zuǐ</i>	Also EJ-1.1.160
SJ-6	U+07544	畱	留	留	<i>liú</i>	Also EJ-1.2.006
SJ-7	U+08345	荅	答	答	<i>dá</i>	Also EJ-1.1.023 Cf. DJ-4 荅
SJ-8	U+07958	祿	算	算	<i>suàn</i>	Also EJ-1.1.114
SJ-9	U+089E7	解	解	解	<i>jiě</i>	
SJ-10	U+06740	杀	刹	刹	<i>chà</i>	
SJ-11	U+068B9	栳	檳	檳	<i>bīn</i>	

SJ-12	U+2B77D	撥	拨	撥	<i>bō</i>	
SJ-13	U+0362F	坊	场	場	<i>cháng</i>	
SJ-14	U+09B25	鬥	斗	鬪	<i>dòu</i>	Also DJ-174
SJ-15	U+XXXXXX	讀	读	讀	<i>dú</i>	
SJ-16	U+060AA	惡	恶	惡	<i>è</i>	Also DJ-26
SJ-17	U+0767A	發	发	發	<i>fā</i>	
SJ-18	U+XXXXXX	飛	飞	飛	<i>fēi</i>	
SJ-19	U+05EC3	廢	废	廢	<i>fèi</i>	
SJ-20	U+XXXXXX	撫	抚	撫	<i>fǔ</i>	
SJ-21	U+08984	覆	复	覆	<i>fù</i>	Also DJ-115
SJ-22	U+XXXXXX	關	关	關	<i>guān</i>	Also DJ-238
SJ-23	U+056EF	國	国	國	<i>guó</i>	Also DJ-24
SJ-24	U+034F0	劃	划	劃	<i>huà</i>	Also DJ-15
SJ-25	U+XXXXXX	諫	谏	諫	<i>jiàn</i>	Cf. EJ-2.8.019-01
SJ-26	U+2B52D	開	开	開	<i>kāi</i>	Also DJ-89
SJ-27	U+0886D	褲	裤	褲	<i>kù</i>	Also EJ-2.2.036
SJ-28	U+08012	來	来	來	<i>lái</i>	
SJ-29	U+XXXXXX	麗	丽	麗	<i>lì</i>	
SJ-30	U+XXXXXX	賣	卖	賣	<i>mài</i>	
SJ-31	U+06E8C	撥	泼	撥	<i>bō</i>	
SJ-32	U+08A8F	讓	让	讓	<i>ràng</i>	
SJ-33	U+219F3	賽	赛	賽	<i>sài</i>	Cf. EJ-1.1.107 畝
SJ-34	U+2478F	獅	狮	獅	<i>shī</i>	
SJ-35	U+XXXXXX	贖	赎	贖	<i>shú</i>	
SJ-36	U+07C9B	肅	肃	肅	<i>sù</i>	Also DJ-134

SJ-37	U+XXXXXX	𠄎	岁	歲	<i>sui</i>	
SJ-38	U+067B1	𣎵	台	檯	<i>tái</i>	Also DJ-87
SJ-39	U+XXXXXX	囀	团	團	<i>tuán</i>	
SJ-40	U+XXXXXX	𠄎	无	無	<i>wú</i>	
SJ-41	U+XXXXXX	𦵏	芜	蕪	<i>wú</i>	
SJ-42	U+04525	𦵏	萧	蕭	<i>xiāo</i>	Cf. DJ-169 𦵏
SJ-43	U+07C18	簫	箫	簫	<i>xiāo</i>	Also DJ-168
SJ-44	U+XXXXXX	𠄎	续	續	<i>xù</i>	
SJ-45	U+04E9C	𠄎	亚	亞	<i>yā</i>	Also DJ-9
SJ-46	U+XXXXXX	𣎵	杂	雜	<i>zá</i>	Also DJ-6
SJ-47	U+08040	𠄎	职	職	<i>zhí</i>	Also DJ-41
SJ-48	U+05E0B	昏	纸	紙	<i>zhǐ</i>	Also DJ-42
SJ-49	U+042C4	綱	纲	綱	<i>gāng</i>	
SJ-50	U+0898C	𠄎	观	觀	<i>guān</i>	Also DJ-237
SJ-51	U+07D75	繪	绘	繪	<i>huì</i>	Also DJ-110
SJ-52	U+098E2	飢	饥	饑	<i>jī</i>	
SJ-53	U+XXXXXX	𠄎	讥	譏	<i>jī</i>	
SJ-54	U+09CEE	𦵏	鸡	雞	<i>jī</i>	Also DJ-69
SJ-55	U+07D99	繼	继	繼	<i>jì</i>	Also DJ-72
SJ-56	U+XXXXXX	賤	贱	賤	<i>jiàn</i>	
SJ-57	U+XXXXXX	𠄎	讲	講	<i>jiǎng</i>	
SJ-58	U+XXXXXX	𦵏	骄	驕	<i>jiāo</i>	Also DJ-162
SJ-59	U+XXXXXX	經	经	經	<i>jīng</i>	
SJ-60	U+XXXXXX	頸	颈	頸	<i>jǐng</i>	
SJ-61	U+0899A	覺	觉	覺	<i>jué</i>	Also DJ-37

SJ-62	U+XXXXXX	覽	览	覽	<i>làn</i>	Also DJ-200
SJ-63	U+XXXXXX	纜	缆	纜	<i>làn</i>	
SJ-64	U+XXXXXX	練	练	練	<i>liàn</i>	Cf. DJ-218 練
SJ-65	U+XXXXXX	錢	钱	錢	<i>qián</i>	
SJ-66	U+042F2	繩	绳	繩	<i>shéng</i>	Also DJ-306
SJ-67	U+046CA	識	识	識	<i>shí</i>	
SJ-68	U+09244	鐵	铁	鐵	<i>tiě</i>	Also DJ-33
SJ-69	U+XXXXXX	綫	线	線	<i>xiàn</i>	
SJ-70	U+XXXXXX	驗	验	驗	<i>yàn</i>	
SJ-71	U+0846F	葯	药	藥	<i>yào</i>	Cf. DJ-158 葯
SJ-72	U+XXXXXX	譯	译	譯	<i>yì</i>	
SJ-73	U+XXXXXX	議	议	議	<i>yì</i>	
SJ-74	U+08A3C	証	证	證	<i>zhèng</i>	
SJ-75	U+25FD7	織	织	織	<i>zhì</i>	Also DJ-56
SJ-76	U+08CAD	質	质	質	<i>zhí</i>	Also DJ-39
SJ-77	U+09221	鍾	钟	鐘	<i>zhōng</i>	Also DJ-318

4. Second Stage Simplified Characters (1977)

4.1. Background

Following on from the formal introduction of simplified Chinese characters in the 1950s and 1960s, an attempt to promote a second stage of further simplifications was made in the late 1970s. In May 1975 the Chinese Writing Reform Committee (*Zhōngguó Wénzì Gǎigé Wēiyuánhùi* 中国文字改革委员会) produced a first draft of Second Stage simplified characters for review by the State Council, and eventually on 20th December 1977 the final draft (entitled *Dì'èrcì Hànzì Jiǎnhuà Fāng'àn (Cǎo'àn)* 《第二次汉字简化方案(草案)》) was published in the *People's Daily* (*Rénmín Rìbào* 人民日报), the *Guangming Daily* (*Guāngmíng Rìbào* 光明日报) and other newspapers (see Figs.2-3 and Appendix C).



Fig.2: Announcement in the *People's Daily* (20th December 1977)

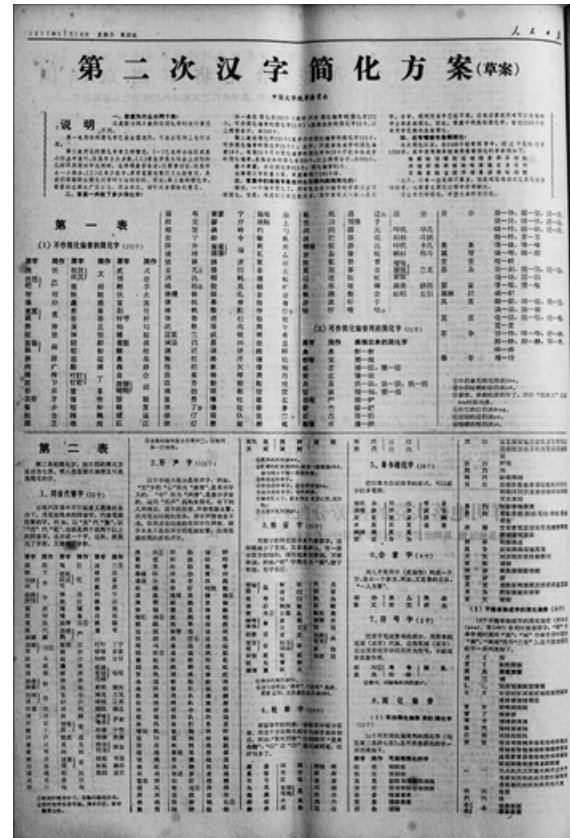


Fig.3: Second Stage Simplification Tables in the *People's Daily*

The draft comprised two tables, Table 1 with 172 individual simplifications and 21 generic simplifications, for immediate use; and Table 2 with a much larger number of simplifications for future use if the Table 1 simplifications proved successful. Table 1 only was added as an appendix to a new edition of the *General Table of Simplified Characters* (*Jiǎnhuàzì Zǒngbiǎo* 简化字总表) that was published in December 1977 (see Appendix B).

On 21st December 1977, the day after the draft was published, the *People's Daily* started to use the simplified characters listed in Table 1 only, and continued to do so until July 1978 (see Figs.4-5).

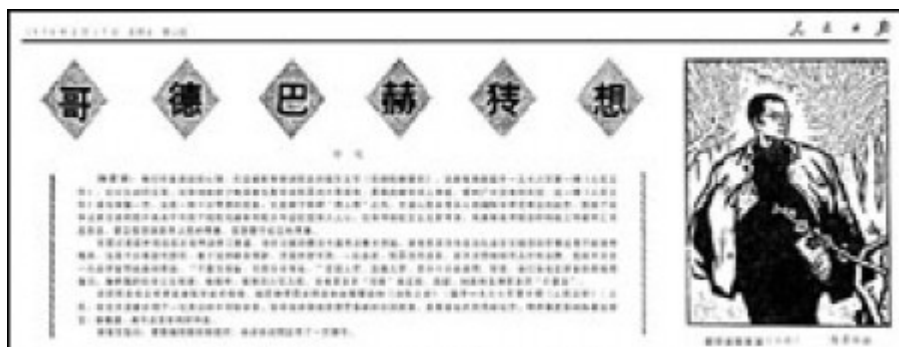


Fig.4: Headline from the *People's Daily* (2nd February 1978)

哥德巴赫猜想 *Goldbach's Conjecture*

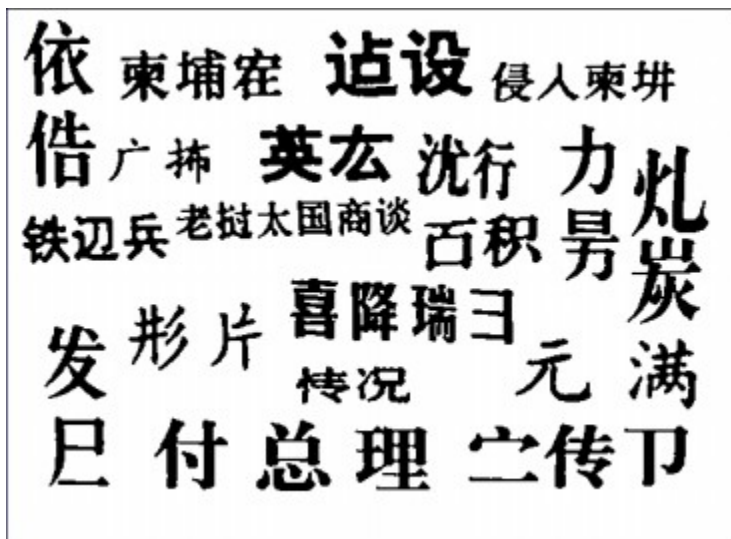


Fig.5: Collage of Table 1 Simplifications from a 1978 edition of the *People's Daily*

Source: <http://zh.wikipedia.org/wiki/二简字>

(Note that Table 2 simplifications such as 商 (商), 喜 (喜), 侵 (侵) and 东 (东) are not used)

Postage stamps issued between June and November 1978 also made use of the new simplified characters from Table 1 (see Figs.6-10).



Fig.6: Stamp J28-2 (1978)
全国财贸学大庆学大寨会议



Fig.7: Stamp T31-2 (1978)
公路拱桥 无锡新虹桥



Fig.8: Stamp T34-4 (1978)
...全发



Fig.9: Stamp T25-1 (1978)
化学纤维·废料



Fig.10: Stamp T29-3 (1978)
犀牛 (水牛)

During 1978 the new simplified characters from Table 1 were widely used in newspapers, books, and publications of all kinds, but the experiment was judged to have been a failure, and in July 1978 a directive to stop using the new simplified characters was issued. Although the new simplifications were not used in official publications after the end of 1978, they were not officially withdrawn until 24th June 1986 (see Appendix H). Nevertheless, the new simplifications did not entirely die out, and were occasionally used in printed contexts during the 1980s. Even today simplified characters from Table 1 are frequently met with in informal contexts such as shop signage and personal correspondence.



Fig.11: “Friendship First, Competition Second”

友谊第一，比**缶**第二

There is a pressing need to encode the Table 1 simplifications, both in order to discuss the history of Chinese character simplification, and also in order to accurately represent those texts that are written using second stage simplifications. As an example, a web site about Chinese post cards (<http://www.postcardxp.com/list.asp?unid=2144>) has the following entry about a set of post cards published in 1986 that includes the second stage simplification **缶** for 罐 *guàn* “pot” in the titles of several of the post cards. The author of the web site is unable to represent this character, and is forced to describe it using its component parts.

15. 《柳湾彩陶》全套 10 枚。青海人民出版社出版。青海省新华书店发行。外贸无锡印刷厂印制。青海省外事办公室、青海省彩陶研究中心 编。1986 年 3 月第 1 版第 1 次印刷。书号：8097•598。定价：0.92 元。摄影：李金举、宋亦增。封面：马厂类型裸体人像壶。内容：马厂类型裸体人像壶、马厂类型“丰”字纹**缶**又、马厂类型蛙纹彩陶壶、马厂类型八圈纹**缶**又、马厂类型彩陶瓮、马厂类型蛙纹瓮、半山类型渴纹壶、半山类型彩陶壶、齐家文化鹑面陶**缶**又、齐家文化带咀陶**缶**又（注：“**缶**又”是“罐”不规范的简化字。）（注：彩色摄影片，尺寸规格 100×150mm。）

Unlike the simplifications listed in Table 1 of the Second Stage Simplification Tables, which were widely used and are still widely recognised, the simplifications listed in Table 2 were not used in official publications such as the *People's Daily* (or in any printed books that I have been able to find) and most Chinese people are not familiar with them. However, there is still a need to encode these characters in order for historians of Chinese character simplification to represent the draft simplification tables in electronic format, and to discuss these abortive simplifications.

A number of the simplifications in Table 2 are based on cursive or vulgar character forms that are commonly found in printed and manuscript texts dating back to at least the Tang dynasty, such as

Yuánkān Zájù Sānshízhòng 元刊雜劇三十種 and *Dūnhuáng Biànwén Jí* 敦煌變文集 (see Figs.12-15), and so encoding the Table 2 characters would also be of benefit to scholars working with old Chinese texts. Other vulgar simplifications found in texts such as these will be the subject of a future proposal.

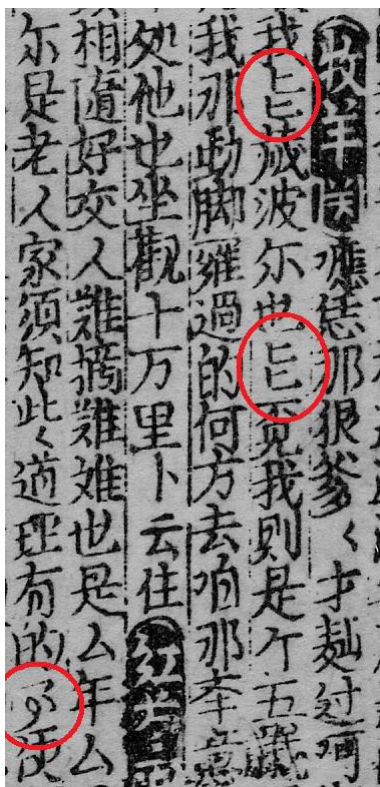


Fig.12: *Yuánkān Zájù* No.14 folio 3a

能 (能) and cursive form of 事 corresponding to 𠄎 (EJ-2.5.013)

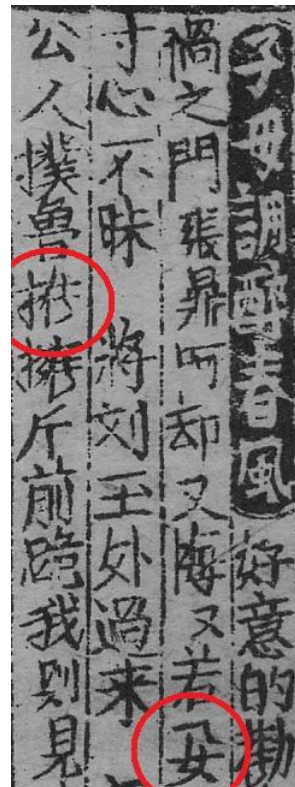


Fig.13: *Yuánkān Zájù* No.16 folio 4b

要 (要) and cursive form of 推 showing the origin of the 𠄎 component simplification (EJ-2.9.012)

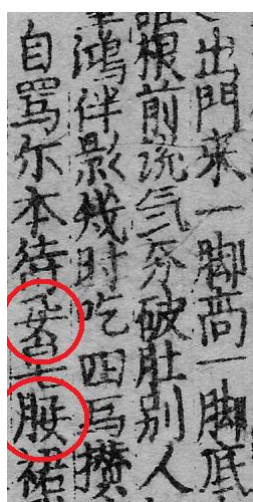


Fig.14: *Yuánkān Zájù* No.4 folio 4a

要 (要) and 腰 (腰)

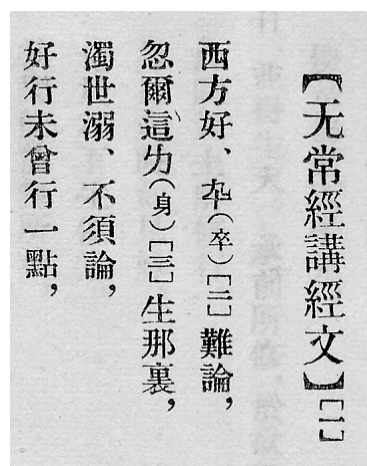


Fig.15: *Dūnhuáng Biànwén Jí* page 656

身 (身)

4.2. Second Stage Simplification Tables

The published draft of the second stage simplifications is divided into two tables: Table 1 comprises those simplifications that were intended to be put into immediate use; whereas Table 2 comprises those simplifications that were not intended for immediate use, but which would be introduced if the Table 1 simplifications proved to be successful. Scans of both tables are given in Appendix B and Appendix C of this document.

Table 1 is divided into two subtables: Subtable 1 lists individual character simplifications of various types; and Subtable 2 lists generic simplifications that can be productively extended to all other characters that contain the particular character as a component element. For each simplification in Subtable 2, a list of example characters that have been simplified according to the simplification paradigm is given. Although in theory the generic simplifications given in Subtable 2 could be applied to many more characters than the examples provided, as the examples cover all the common characters with the particular simplifiable component element it is unlikely that in practice any characters beyond the set of example characters would have been simplified in a like manner in printed matter during the brief time that the Table 1 characters were in use. Therefore, only those simplified characters which are explicitly listed in Subtable 2 are proposed for encoding.

Table 2 is divided into nine subtables. Subtables 1 through 7 list individual character simplifications of various types:

- Subtable 1: Homophonic Substitutions (同音代替字) in which a complex character is replaced by a simpler existing character that is a homophone or near homophone of the original character (e.g. 陡 *dǒu* is simplified to 斗 *dǒu*). The only characters in Subtable 1 that need encoding are those that are also subject to component simplification, such as the second stage simplification of 嚼 (EJ-2.1.025) which is first simplified to the existing character 噍, and then further simplified to 咄 according to the paradigms for EJ-2.9.012 and EJ-2.9.013.
- Subtable 2: Pictophonetic Simplifications (形声字) in which a different, simpler phonetic element is used in place of the original phonetic element (e.g. the 夷 *yí* element on the righthandside of the character 姨 is replaced by the homophonic 乙 *yǐ* element to give 妣).
- Subtable 3: Idiosyncratic Simplifications (特征字) in which a complex character is reduced to one characteristic component (e.g. the character 得 is reduced to its righthandside component, 得).
- Subtable 4: Outline Simplifications (轮廓字) in which the outline of a character is kept, but some of the internal detail is omitted (e.g. the two internal strokes of the character 耳 are omitted to give 耳).
- Subtable 5: Cursive Simplifications (草书楷化字) in which the simplified character is based on the cursive or grass script way of writing it (e.g. the character 事 is simplified to 𠂇).
- Subtable 6: Semantic Simplifications (会意字) in which one component of a character is replaced by a different, more meaningful component (e.g. the 豕 "pig" component in the character 家 "family" is replaced by 人 "person" to give 灾).
- Subtable 7: Symbolic Simplifications (符号字) in which a complex component is arbitrarily replaced by a simple component that has no relationship with the component that it is replacing (e.g. the 鬼 component in the character 魏 is replaced by 乚 to give 魏).

Subtables 8 and 9 list generic simplifications (简化偏旁) that can be productively extended to all other characters that contain the particular character as a component element (e.g. the component 旁 should be

written as 旁 in any character with that component, such as the characters 傍, 谤, 榜, 膀, 磅, 镑, 磅 and 螃). Subtable 8 lists generic simplifications of component elements that occur as standalone characters, whereas Subtable 9 lists generic simplifications of component elements that do not occur as characters in their own right (although most such components are encoded in Unicode as CJK unified ideographs). Both these subtables provide lists of characters that should be simplified according to the simplification paradigms, but unlike Table 1 Subtable 2, the resulting simplified character is not actually shown. Therefore it is not possible to propose the 348 example simplifiable characters given in Subtables 8 and 9 for encoding on the basis of these tables. However, a couple of these characters are attested in their second stage simplified form in other sources, and where this is the case they are proposed for encoding: the character 股 (腰) is attested in Yuan dynasty editions of plays (see Fig.14); and the character 陷 (陷) is attested in an explanation of the Second Stage Simplification Plan published in the 31st January 1978 edition of the the *People's Daily* (see Appendix G).

In the tables below, those characters that require encoding are printed in red and given a Unicode number of U+XXXXX. The reference number for each character is prefixed “EJ” for *èrjiǎntǐ*.

Table 1 Subtable 1 : Individual Simplifications (172 entries)

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-1.1.001	U+03907	忪	懊	ào	
EJ-1.1.002	U+05DF4	巴	芭笆粑	bā	
EJ-1.1.003	U+090A6	邦	帮	bāng	
EJ-1.1.004	U+2418A	爍	爆	bào	
EJ-1.1.005	U+08298	芑	萑篔蔽	bì	
EJ-1.1.006	U+XXXXX	𠄎	弊	bì	
EJ-1.1.007	U+05752	𠄎	壁	bì	
EJ-1.1.008	U+06241	扁	篇菹菹	biān, biǎn	
EJ-1.1.009	U+05C4F	屏	摒	bìng	
EJ-1.1.010	U+07592	疒	病	bìng	
EJ-1.1.011	U+062AA	拈	播	bō	
EJ-1.1.012	U+XXXXX	𠄎	部	bù	≠ U+05369 𠄎
EJ-1.1.013	U+091C7	采	彩	cǎi	
EJ-1.1.014	U+26B01	茅	菜蔡	cài	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-1.1.015	U+06B7A	𪛗	餐	<i>cān</i>	
EJ-1.1.016	U+04ED3	𪛘	舱	<i>cāng</i>	
EJ-1.1.017	U+04499	𪛙	藏	<i>cáng, zàng</i>	
EJ-1.1.018	U+053C9	𪛚	杈杈杈汉	<i>chā, chǎ, chà</i>	
EJ-1.1.019	U+22A83	𪛛	撤	<i>chè</i>	
EJ-1.1.020	U+25128	𪛜	瞅	<i>chǒu</i>	
EJ-1.1.021	U+XXXXXX	𪛝	矗	<i>chù</i>	
EJ-1.1.022	U+08310	𪛞	葱	<i>cōng</i>	
EJ-1.1.023	U+08345	𪛟	答	<i>dá</i>	
EJ-1.1.024	U+065E6	𪛠	蛋	<i>dàn</i>	
EJ-1.1.025	U+XXXXXX	𪛡	弹	<i>dàn, tán</i>	
EJ-1.1.026	U+XXXXXX	𪛢	蹈	<i>dǎo</i>	
EJ-1.1.027	U+XXXXXX	𪛣	稻	<i>dào</i>	
EJ-1.1.028	U+08FBA	𪛤	道	<i>dào</i>	
EJ-1.1.029	U+21C52	𪛥	殿	<i>diàn</i>	
EJ-1.1.030	U+04E01	丁	叮叮钉钉	<i>dīng</i>	
EJ-1.1.031	U+082F3	𪛦	董	<i>dǒng</i>	
EJ-1.1.032	U+0390F	𪛧	懂	<i>dǒng</i>	
EJ-1.1.033	U+XXXXXX	𪛨	短	<i>duǎn</i>	
EJ-1.1.034	U+27FEC	𪛩	蹲	<i>dūn</i>	
EJ-1.1.035	U+07096	𪛪	燉	<i>dùn</i>	
EJ-1.1.036	U+05F0D	𪛫	貳	<i>èr</i>	
EJ-1.1.037	U+05FFF	𪛬	愤	<i>fèn</i>	
EJ-1.1.038	U+05B5A	𪛭	孵	<i>fū</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-1.1.039	U+0592B	夫	伋	<i>fū</i>	
EJ-1.1.040	U+XXXXXX	寔	富	<i>fù</i>	
EJ-1.1.041	U+04ED8	付	副	<i>fù</i>	
EJ-1.1.042	U+06746	杆	秆竿	<i>gān, gǎn</i>	
EJ-1.1.043	U+052FE	勾	钩	<i>gōu</i>	
EJ-1.1.044	U+XXXXXX	釵	罐	<i>guàn</i>	
EJ-1.1.045	U+06D42	沃	灌盥	<i>guàn</i>	
EJ-1.1.046	U+06842	桂	鳧	<i>guì</i>	
EJ-1.1.047	U+0679C	果	裹	<i>guǒ</i>	
EJ-1.1.048	U+044B5	苻	薈	<i>hāo</i>	
EJ-1.1.049	U+05408	合	盒	<i>hé</i>	
EJ-1.1.050	U+080E1	胡	葫瑚糊糊	<i>hú</i>	
EJ-1.1.051	U+XXXXXX	毀	毀	<i>huǐ</i>	
EJ-1.1.052	U+07B08	笈	籍	<i>jí</i>	
EJ-1.1.053	U+08FE0	𠂔	建	<i>jiàn</i>	
EJ-1.1.054	U+06C5F	江	𣶒	<i>jiāng</i>	
EJ-1.1.055	U+2A9F7	𠂔	酱	<i>jiàng</i>	
EJ-1.1.056	U+04EA4	交	跤	<i>jiāo</i>	
EJ-1.1.057	U+0832D	茭	椒	<i>jiāo</i>	
EJ-1.1.058	U+04E8D	𠂔	街	<i>jiē</i>	
EJ-1.1.059	U+04E95	井	阱	<i>jǐng</i>	
EJ-1.1.060	U+0362B	𠂔	境	<i>jìng</i>	
EJ-1.1.061	U+XXXXXX	𠂔	镜	<i>jìng</i>	
EJ-1.1.062	U+0827D	𠂔	韭	<i>jiǔ</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-1.1.063	U+06C3F	洿	酒	<i>jiǔ</i>	
EJ-1.1.064	U+06854	桔	橘	<i>jú</i>	
EJ-1.1.065	U+XXXXXX	𠂇	𠂇	<i>jué</i>	
EJ-1.1.066	U+05FFC	忼	慷	<i>kāng</i>	
EJ-1.1.067	U+07C87	𣎵	糠	<i>kāng</i>	
EJ-1.1.068	U+04FC8	𠂇	靠	<i>kào</i>	
EJ-1.1.069	U+2462F	𠂇	款	<i>kuǎn</i>	
EJ-1.1.070	U+05170	兰	蓝篮	<i>lán</i>	
EJ-1.1.071	U+03CD5	𣎵	澜滥	<i>lán, làn</i>	
EJ-1.1.072	U+XXXXXX	𣎵	澜	<i>lán</i>	
EJ-1.1.073	U+XXXXXX	𣎵	懒	<i>lǎn</i>	
EJ-1.1.074	U+XXXXXX	𣎵	缆	<i>làn</i>	
EJ-1.1.075	U+XXXXXX	𣎵	磊	<i>lěi</i>	
EJ-1.1.076	U+0827B	芳	荔	<i>lì</i>	
EJ-1.1.077	U+0738F	玏	璃	<i>lí</i>	
EJ-1.1.078	U+XXXXXX	𣎵	量	<i>liáng, liàng</i>	
EJ-1.1.079	U+04E86	了	潦	<i>liǎo</i>	
EJ-1.1.080	U+201A8	𠂇	僚	<i>liáo</i>	
EJ-1.1.081	U+XXXXXX	𣎵	燎	<i>liáo, liǎo</i>	
EJ-1.1.082	U+0374B	𣎵	寮寥	<i>liáo</i>	
EJ-1.1.083	U+XXXXXX	𣎵	廖	<i>liào</i>	
EJ-1.1.084	U+07831	砵	磷	<i>lín</i>	
EJ-1.1.085	U+04EE4	令	龄	<i>líng</i>	
EJ-1.1.086	U+XXXXXX	溜	溜遛溜溜	<i>liū, liú, liù</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-1.1.087	U+0864F	虜	擄	<i>lǔ</i>	
EJ-1.1.088	U+XXXXXX	怗	慢	<i>màn</i>	
EJ-1.1.089	U+XXXXXX	幌	帽	<i>mào</i>	
EJ-1.1.090	U+07683	皃	貌	<i>mào</i>	
EJ-1.1.091	U+XXXXXX	爍	煤	<i>méi</i>	
EJ-1.1.092	U+XXXXXX	帑	幕	<i>mù</i>	
EJ-1.1.093	U+XXXXXX	酖	釀	<i>niàng</i>	
EJ-1.1.094	U+XXXXXX	𠂔	虐	<i>nüè</i>	
EJ-1.1.095	U+03CBA	沘	漆	<i>qī</i>	
EJ-1.1.096	U+05C90	岐	歧	<i>qí</i>	
EJ-1.1.097	U+XXXXXX	𠂔	器	<i>qì</i>	
EJ-1.1.098	U+XXXXXX	讷	谦	<i>qiān</i>	
EJ-1.1.099	U+06C58	汗	潜	<i>qián</i>	
EJ-1.1.100	U+05029	倩	歉	<i>qiàn</i>	
EJ-1.1.101	U+0579F	垚	墙	<i>qiáng</i>	
EJ-1.1.102	U+XXXXXX	勑	勤	<i>qín</i>	
EJ-1.1.103	U+06D30	洳	渠	<i>qú</i>	
EJ-1.1.104	U+20BB5	吐	嚷	<i>rāng, rǎng</i>	
EJ-1.1.105	U+05735	址	壤	<i>rǎng</i>	
EJ-1.1.106	U+XXXXXX	𠂔	儒	<i>rú</i>	
EJ-1.1.107	U+XXXXXX	畱	赛	<i>sài</i>	≠ U+219F3 畱
EJ-1.1.108	U+06247	扇	煽搨	<i>shān</i>	
EJ-1.1.109	U+04E0A	上	绸鞣	<i>shàng</i>	
EJ-1.1.110	U+052FA	勺	杓	<i>sháo</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-1.1.111	U+XXXXXX	𨇗	输	<i>shū</i>	
EJ-1.1.112	U+XXXXXX	𨇘	爽	<i>shuǎng</i>	
EJ-1.1.113	U+053B6	厶	私	<i>sī</i>	
EJ-1.1.114	U+07958	𠄎	算	<i>suàn</i>	
EJ-1.1.115	U+0592A	太	泰	<i>tài</i>	
EJ-1.1.116	U+0679F	𣎵	檀	<i>tán</i>	
EJ-1.1.117	U+XXXXXX	𨇙	糖	<i>táng</i>	
EJ-1.1.118	U+XXXXXX	𨇚	套	<i>tào</i>	
EJ-1.1.119	U+XXXXXX	𨇛	腾	<i>téng</i>	
EJ-1.1.120	U+04EC3	𠄐	停	<i>tíng</i>	
EJ-1.1.121	U+XXXXXX	𨇜	稳	<i>wěn</i>	
EJ-1.1.122	U+05348	午	舞	<i>wǔ</i>	
EJ-1.1.123	U+05E0C	希	稀	<i>xī</i>	
EJ-1.1.124	U+0606F	息	熄	<i>xī</i>	
EJ-1.1.125	U+XXXXXX	𨇝	瞎	<i>xiā</i>	
EJ-1.1.126	U+XXXXXX	𨇞	镶	<i>xiāng</i>	
EJ-1.1.127	U+XXXXXX	𨇟	橡	<i>xiàng</i>	
EJ-1.1.128	U+08096	肖	萧	<i>xiāo</i>	
EJ-1.1.129	U+XXXXXX	𨇠	鞋	<i>xié</i>	
EJ-1.1.130	U+04F29	𠄑	信	<i>xìn</i>	
EJ-1.1.131	U+053B7	ㄩ	雄	<i>xióng</i>	
EJ-1.1.132	U+038CA	𠄒	修	<i>xiū</i>	
EJ-1.1.133	U+03749	宀	宣	<i>xuān</i>	
EJ-1.1.134	U+03F8C	疒	癣	<i>xuǎn</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-1.1.135	U+XXXXXX	𨇗	靴	<i>xué</i>	
EJ-1.1.136	U+XXXXXX	𨇘	雪	<i>xuě</i>	≠ U+05F50 冫
EJ-1.1.137	U+095EB	𨇙	阎	<i>yán</i>	
EJ-1.1.138	U+XXXXXX	𨇚	演	<i>yǎn</i>	
EJ-1.1.139	U+XXXXXX	𨇛	耀曜	<i>yào</i>	
EJ-1.1.140	U+XXXXXX	𨇜	意	<i>yì</i>	
EJ-1.1.141	U+0808A	𨇝	臆	<i>yì</i>	
EJ-1.1.142	U+XXXXXX	𨇞	翼	<i>yì</i>	
EJ-1.1.143	U+08FCA	𨇟	迎	<i>yíng</i>	
EJ-1.1.144	U+22488	𨇠	影	<i>yǐng</i>	
EJ-1.1.145	U+26678	𨇡	臃	<i>yōng</i>	
EJ-1.1.146	U+06C8B	𨇢	游	<i>yóu</i>	
EJ-1.1.147	U+225B3	𨇣	愉	<i>yú</i>	
EJ-1.1.148	U+08FC2	𨇤	遇	<i>yù</i>	
EJ-1.1.149	U+04E88	予	预豫	<i>yù</i>	
EJ-1.1.150	U+05143	元	圆	<i>yuán</i>	
EJ-1.1.151	U+XXXXXX	𨇥	原	<i>yuán</i>	
EJ-1.1.152	U+06C85	沅	源	<i>yuán</i>	
EJ-1.1.153	U+XXXXXX	𨇦	缘	<i>yuán</i>	
EJ-1.1.154	U+XXXXXX	𨇧	赞	<i>zàn</i>	
EJ-1.1.155	U+XXXXXX	𨇨	寨	<i>zhài</i>	
EJ-1.1.156	U+05E10	帐	账	<i>zhàng</i>	
EJ-1.1.157	U+XXXXXX	𨇩	辙	<i>zhé</i>	
EJ-1.1.158	U+XXXXXX	𨇪	整	<i>zhěng</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-1.1.159	U+05B50	子	籽	<i>zǐ</i>	
EJ-1.1.160	U+05480	咀	嘴	<i>zuǐ</i>	
EJ-1.1.161	U+05750	坐	座	<i>zuò</i>	
EJ-1.1.162	U+06BD5 U+051E0	毕几	哗叽	<i>bì jī</i>	
EJ-1.1.163	U+06597 U+062F1	斗拱	抖拱	<i>dǒu gǒng</i>	
EJ-1.1.164	U+05361 U+051E0	卡几	咔叽	<i>kǎ jī</i>	
EJ-1.1.165	U+079D1 U+06597	科斗	蝌蚪	<i>kē dǒu</i>	
EJ-1.1.166	U+XXXXX U+09F99	苙龙	矇眈 朦朧 蒙眈	<i>méng lóng</i>	See also EJ-1.2.008
EJ-1.1.167	U+08F9F U+05386	辟历	霹雳	<i>pī lì</i>	
EJ-1.1.168	U+04E18 U+05F15	丘引	蚯蚓	<i>qiū yǐn</i>	

Table 1 Subtable 2 : Generic Simplifications (21+55 entries)

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-1.2.001	U+22342	鼻	鼻	<i>bí</i>	
EJ-1.2.001-01	U+XXXXXX	𠂇	𠂇	<i>hān</i>	
EJ-1.2.002	U+XXXXXX	𠂇	察擦	<i>chá, cā</i>	
EJ-1.2.002-01	U+XXXXXX	𠂇	擦	<i>cá</i>	
EJ-1.2.003	U+XXXXXX	𠂇	感	<i>gǎn</i>	
EJ-1.2.003-01	U+XXXXXX	𠂇	撼	<i>hàn</i>	
EJ-1.2.003-02	U+XXXXXX	𠂇	憾	<i>hàn</i>	
EJ-1.2.004	U+04E20	北	冀	<i>jì</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-1.2.004-01	U+XXXXXX	𨔵	驥	<i>jì</i>	
EJ-1.2.005	U+XXXXXX	𨔶	具	<i>jù</i>	
EJ-1.2.005-01	U+XXXXXX	俱	俱	<i>jù</i>	
EJ-1.2.005-02	U+XXXXXX	惧	惧	<i>jù</i>	
EJ-1.2.005-03	U+XXXXXX	𨔷	𨔷	<i>jù</i>	
EJ-1.2.006	U+07544	𨔸	留	<i>liú</i>	
EJ-1.2.006-01	U+XXXXXX	榴	榴	<i>liú</i>	
EJ-1.2.006-02	U+XXXXXX	瘤	瘤	<i>liú</i>	
EJ-1.2.007	U+200DC	𨔹	眉嵎	<i>méi</i>	
EJ-1.2.007-01	U+XXXXXX	媚	媚	<i>méi</i>	
EJ-1.2.008	U+XXXXXX	蒙	蒙	<i>mēng, méng, měng</i>	
EJ-1.2.008-01	U+XXXXXX	𨔺	𨔺	<i>měng</i>	
EJ-1.2.009	U+XXXXXX	𨔻	面	<i>miàn</i>	
EJ-1.2.009-01	U+XXXXXX	緬	緬	<i>miǎn</i>	
EJ-1.2.010	U+XXXXXX	𨔼	囊囊	<i>náng, nāng</i>	
EJ-1.2.010-01	U+XXXXXX	擲	擲	<i>nǎng</i>	
EJ-1.2.011	U+XXXXXX	𨔽	青	<i>qīng</i>	
EJ-1.2.011-01	U+XXXXXX	請	請	<i>qǐng</i>	
EJ-1.2.011-02	U+XXXXXX	菁	菁	<i>jīng</i>	
EJ-1.2.011-03	U+XXXXXX	猜	猜	<i>cāi</i>	
EJ-1.2.011-04	U+XXXXXX	情	情	<i>qíng</i>	
EJ-1.2.011-05	U+XXXXXX	清	清	<i>qīng</i>	
EJ-1.2.011-06	U+XXXXXX	晴	晴	<i>qíng</i>	
EJ-1.2.011-07	U+XXXXXX	睛	睛	<i>jīng</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-1.2.011-08	U+XXXXXX	靖	靖	<i>jìng</i>	
EJ-1.2.011-09	U+XXXXXX	静	静	<i>jìng</i>	
EJ-1.2.011-10	U+XXXXXX	精	精	<i>jīng</i>	
EJ-1.2.011-11	U+XXXXXX	靛	靛	<i>diàn</i>	
EJ-1.2.012	U+XXXXXX	桑	桑	<i>sāng</i>	
EJ-1.2.012-01	U+XXXXXX	揉	揉	<i>sǎng</i>	
EJ-1.2.012-02	U+XXXXXX	唻	唻	<i>sǎng</i>	
EJ-1.2.013	U+XXXXXX	属	属	<i>shǔ</i>	
EJ-1.2.013-01	U+XXXXXX	嘱	嘱	<i>zhǔ</i>	
EJ-1.2.013-02	U+XXXXXX	瞩	瞩	<i>zhǔ</i>	
EJ-1.2.014	U+05763	堂	堂	<i>táng</i>	
EJ-1.2.014-01	U+XXXXXX	螳	螳	<i>táng</i>	
EJ-1.2.015	U+200D3	易	易	<i>yì</i>	
EJ-1.2.015-01	U+XXXXXX	剔	剔	<i>tī</i>	
EJ-1.2.015-02	U+XXXXXX	惕	惕	<i>tì</i>	
EJ-1.2.015-03	U+XXXXXX	赐	赐	<i>cì</i>	
EJ-1.2.015-04	U+09521	锡	锡	<i>xī</i>	
EJ-1.2.015-05	U+XXXXXX	踢	踢	<i>tī</i>	
EJ-1.2.016	U+XXXXXX	婴	婴	<i>yīng</i>	
EJ-1.2.016-01	U+XXXXXX	纓	纓	<i>yīng</i>	
EJ-1.2.016-02	U+06A31	桜	桜	<i>yīng</i>	
EJ-1.2.017	U+XXXXXX	展	展	<i>zhǎn</i>	
EJ-1.2.017-01	U+XXXXXX	碾	碾	<i>niǎn</i>	
EJ-1.2.018	U+XXXXXX	真	真	<i>zhēn</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-1.2.018-01	U+XXXXXX	填	填	<i>tián</i>	
EJ-1.2.018-02	U+XXXXXX	慎	慎	<i>shèn</i>	
EJ-1.2.018-03	U+XXXXXX	滇	滇	<i>diān</i>	
EJ-1.2.018-04	U+XXXXXX	镇	镇	<i>zhèn</i>	
EJ-1.2.018-05	U+XXXXXX	颠	颠	<i>diān</i>	
EJ-1.2.019	U+XXXXXX	直	直	<i>zhí</i>	
EJ-1.2.019-01	U+XXXXXX	值	值	<i>zhí</i>	
EJ-1.2.019-02	U+XXXXXX	植	植	<i>zhí</i>	
EJ-1.2.019-03	U+XXXXXX	殖	殖	<i>zhí</i>	
EJ-1.2.019-04	U+XXXXXX	置	置	<i>zhì</i>	
EJ-1.2.020	U+05346	卒	卒	<i>zú</i>	
EJ-1.2.020-01	U+05550	啐	啐	<i>cùi</i>	
EJ-1.2.020-02	U+060B4	悴	悴	<i>cùi</i>	
EJ-1.2.020-03	U+0788E	碎	碎	<i>suì</i>	
EJ-1.2.020-04	U+07601	瘁	瘁	<i>cùi</i>	
EJ-1.2.020-05	U+07CB9	粹	粹	<i>cùi</i>	
EJ-1.2.020-06	U+07FE0	翠	翠	<i>cùi</i>	
EJ-1.2.020-07	U+09189	醉	醉	<i>zuì</i>	
EJ-1.2.021	U+XXXXXX	尊	尊	<i>zūn</i>	
EJ-1.2.021-01	U+XXXXXX	搆	搆	<i>zǔn</i>	

Table 2 Subtable 1 : Homophonic Substitutions (72 entries)

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-2.1.001	U+06591	斑	癡	<i>bān</i>	
EJ-2.1.002	U+0535E	卞	鞭	<i>biān</i>	
EJ-2.1.003	U+05F01	弁	辨辯辯	<i>biàn</i>	
EJ-2.1.004	U+05B5B	孛	勃渤脖悖	<i>bó</i>	
EJ-2.1.005	U+06CE2	波	簸	<i>bō</i>	
EJ-2.1.006	U+05F7B	彻	澈	<i>chè</i>	
EJ-2.1.007	U+04FC3	促	蹙	<i>cù</i>	
EJ-2.1.008	U+04EE3	代	戴	<i>dài</i>	
EJ-2.1.009	U+XXXXX	颠	巅癡	<i>diān</i>	See also EJ-1.2.018-05
EJ-2.1.010	U+05201	刁	凋碉雕	<i>diāo</i>	
EJ-2.1.011	U+09661	陡	斗	<i>dǒu</i>	
EJ-2.1.012	U+090FD	都	嘟	<i>dū</i>	
EJ-2.1.013	U+0953B	锻	焯	<i>duàn</i>	
EJ-2.1.014	U+06566	敦	墩礧躡擎	<i>dūn</i>	
EJ-2.1.015	U+04F10	伐	筏阀堡	<i>fá</i>	
EJ-2.1.016	U+04F0F	伏	袱匐	<i>fú</i>	
EJ-2.1.017	U+04ED8	付	傅	<i>fù</i>	
EJ-2.1.018	U+08D76	赶	擗	<i>gǎn</i>	
EJ-2.1.019	U+05E72	干	贛	<i>gàn</i>	
EJ-2.1.020	U+0634D	捍	扞	<i>hàn</i>	
EJ-2.1.021	U+073AF	环	寰	<i>huán</i>	
EJ-2.1.022	U+08F89	辉	徽	<i>huī</i>	
EJ-2.1.023	U+05FCC	忌	嫉	<i>jí</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-2.1.024	U+062E3	拣	捡	<i>jiǎn</i>	
EJ-2.1.025	U+XXXXXX	咍	嚼	<i>jiáo, jiào, jué</i>	See also EJ-2.9.012 and EJ-2.9.013
EJ-2.1.026	U+06212	戒	诫	<i>jiè</i>	
EJ-2.1.027	U+0887F	衿	襟	<i>jīn</i>	
EJ-2.1.028	U+05DE8	巨	颶	<i>jù</i>	
EJ-2.1.029	U+05321	匡	筐框眶诓哇	<i>kuāng, kuàng</i>	
EJ-2.1.030	U+08FDE	连	镰	<i>lián</i>	
EJ-2.1.031	U+0948C	钉	镣	<i>liào</i>	
EJ-2.1.032	U+XXXXXX	溜	溜	<i>liú</i>	See also EJ-1.1.086
EJ-2.1.033	U+09C81	鲁	噜	<i>lū</i>	
EJ-2.1.034	U+05415	吕	旅簪	<i>lǚ</i>	
EJ-2.1.035	U+200DC	尸	湄楣黻	<i>méi</i>	
EJ-2.1.036	U+05B93	宓	蜜密	<i>mì</i>	
EJ-2.1.037	U+079D2	秒	藐	<i>miǎo</i>	
EJ-2.1.038	U+06CDE	泞	凝	<i>níng</i>	
EJ-2.1.039	U+088A2	祥	襻	<i>pàn</i>	
EJ-2.1.040	U+08F9F	辟	僻	<i>pì</i>	
EJ-2.1.041	U+062FC	拼	拚	<i>pīn</i>	
EJ-2.1.042	U+03CBA	汜	柒	<i>qī</i>	
EJ-2.1.043	U+04F65	奩	签	<i>qiān</i>	
EJ-2.1.044	U+06C99	沙	砂	<i>shā</i>	
EJ-2.1.045	U+057A7	垧	墒	<i>shāng</i>	
EJ-2.1.046	U+07958	祿	蒜	<i>suàn</i>	
EJ-2.1.047	U+05763	堂	镗啗膛	<i>tāng, táng</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-2.1.048	U+XXXXXX	廷	霆庭	<i>tíng</i>	
EJ-2.1.049	U+04EDD	仝	童	<i>tóng</i>	
EJ-2.1.050	U+05B9B	宛	琬	<i>wǎn</i>	
EJ-2.1.051	U+059D4	委	倭萎痿	<i>wěi</i>	
EJ-2.1.052	U+05C09	尉	慰	<i>wèi</i>	
EJ-2.1.053	U+06B23	欣	鑫	<i>xīn</i>	
EJ-2.1.054	U+05308	匈	胸	<i>xiōng</i>	
EJ-2.1.055	U+03749	亓	渲	<i>xuàn</i>	
EJ-2.1.056	U+06CBF	沿	檐	<i>yán</i>	
EJ-2.1.057	U+05F66	彦	颜	<i>yán</i>	
EJ-2.1.058	U+XXXXXX	盈	羸	<i>yíng</i>	See also EJ-2.8.008
EJ-2.1.059	U+04E4D	乍	搾	<i>zhà</i>	
EJ-2.1.060	U+06CBE	沾	蘸	<i>zhàn</i>	
EJ-2.1.061	U+09A7A	驺	骤	<i>zhòu</i>	
EJ-2.1.062	U+054A8	咨	谘	<i>zī</i>	
EJ-2.1.063	U+09A94	辮	鬃	<i>zōng</i>	
EJ-2.1.064	U+XXXXXX	专	遵	<i>zūn</i>	See also EJ-1.2.021
EJ-2.1.065	U+06591	斑	癡	<i>bān</i>	
EJ-2.1.066	U+0535E	卞	鞭	<i>biān</i>	
EJ-2.1.067	U+05F01	弁	辨辯辯	<i>biàn</i>	
EJ-2.1.068	U+04E01 U+05B81	丁宁	叮咛	<i>dīng níng</i>	
EJ-2.1.069	U+0591A U+07D22	多索	哆嗦	<i>duō suō</i>	
EJ-2.1.070	U+05206 U+04ED8	分付	吩咐	<i>fēn fù</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-2.1.071	U+054AF U+055D2	咯嗒	疙瘩 圪塔 圪绊	<i>gē dá</i>	
EJ-2.1.072	U+0760C U+XXXXX	痢疔	鬍鬚	<i>lì lì</i>	See also EJ-2.2.039
EJ-2.1.073	U+05170 U+05C3E	兰尾	阑尾	<i>lán wěi</i>	
EJ-2.1.074	U+08FBD U+04EAE	辽亮	嘹亮	<i>liáo liàng</i>	
EJ-2.1.075	U+XXXXX U+08FBE	溜达	溜跬	<i>liū tà</i>	See also EJ-1.1.086
EJ-2.1.076	U+07F57 U+07D22	罗索	罗嗦 噜苏	<i>luō suō (lū sū)</i>	
EJ-2.1.077	U+05B81 U+XXXXX	宁苳	柠檬	<i>níng méng</i>	See also EJ-1.2.008
EJ-2.1.078	U+03751 U+XXXXX	旁薄	磅礴	<i>páng bó</i>	See also EJ-2.4.009 and EJ-2.9.009
EJ-2.1.079	U+03751 U+07687	旁皇	徬徨 彷徨	<i>páng huáng</i>	See also EJ-2.4.009
EJ-2.1.080	U+XXXXX U+XXXXX	专廷	蜻蜓	<i>qīng tíng</i>	See also EJ-1.2.011 and EJ-2.9.005
EJ-2.1.081	U+XXXXX U+0677F	舢板	舢舨	<i>shān bǎn</i>	See also EJ-2.8.014
EJ-2.1.082	U+XXXXX U+06B66	妄武	鸚鵡	<i>yīng wǔ</i>	See also EJ-1.2.016

Table 2 Subtable 2 : Pictophonetic Simplifications (115 entries)

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-2.2.001	U+06C83	沃	澳	<i>ào</i>	
EJ-2.2.002	U+XXXXX	雷	霸	<i>bà</i>	See also EJ-2.8.015 ≠ U+2B560 雷
EJ-2.2.003	U+XXXXX	莘	瓣	<i>bàn</i>	
EJ-2.2.004	U+23143	卜	暴曝	<i>bào, pù</i>	
EJ-2.2.005	U+23C76	汨	瀑浦	<i>bào, pǔ</i>	
EJ-2.2.006	U+2868D	邶	鄙	<i>bǐ</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-2.2.007	U+XXXXXX	𨇗	避	<i>bì</i>	
EJ-2.2.008	U+XXXXXX	𨇘	簿	<i>bó, bù</i>	
EJ-2.2.009	U+28C44	𨇙	鋤	<i>chú</i>	
EJ-2.2.010	U+03441	𨇚	储贮	<i>chǔ, zhù</i>	
EJ-2.2.011	U+XXXXXX	𨇛	戳	<i>chuō</i>	
EJ-2.2.012	U+XXXXXX	𨇜	诞	<i>dàn</i>	
EJ-2.2.013	U+039C5	𨇝	捣	<i>dǎo</i>	
EJ-2.2.014	U+XXXXXX	𨇞	雕	<i>diāo</i>	
EJ-2.2.015	U+086C8	𨇟	蝶	<i>dié</i>	
EJ-2.2.016	U+2B2A5	𨇠	蠹	<i>dù</i>	
EJ-2.2.017	U+XXXXXX	𨇡	翻	<i>fān</i>	
EJ-2.2.018	U+XXXXXX	𨇢	繁	<i>fán</i>	
EJ-2.2.019	U+XXXXXX	𨇣	逢	<i>féng</i>	
EJ-2.2.020	U+XXXXXX	𨇤	缝	<i>féng, fèng</i>	
EJ-2.2.021	U+2ABC8	𨇥	敷	<i>fū</i>	
EJ-2.2.022	U+0653C	𨇦	敢	<i>gǎn</i>	See also EJ-2.8.001
EJ-2.2.023	U+03DA5	𨇧	焊	<i>hàn</i>	
EJ-2.2.024	U+057A5	𨇨	壑	<i>hè</i>	
EJ-2.2.025	U+03CB9	𨇩	激	<i>jī</i>	
EJ-2.2.026	U+XXXXXX	𨇪	稽嵇	<i>jī</i>	
EJ-2.2.027	U+XXXXXX	𨇫	假	<i>jiǎ, jià</i>	
EJ-2.2.028	U+XXXXXX	𨇬	简	<i>jiǎn</i>	
EJ-2.2.029	U+04F23	𨇭	健	<i>jiàn</i>	
EJ-2.2.030	U+XXXXXX	𨇮	键	<i>jiàn</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-2.2.031	U+XXXXXX	耑	耑	<i>jiǎng</i>	
EJ-2.2.032	U+20705	刈	刈	<i>jiǎo</i>	
EJ-2.2.033	U+XXXXXX	併	警儆	<i>jǐng</i>	
EJ-2.2.034	U+XXXXXX	厍	厍	<i>jiù</i>	
EJ-2.2.035	U+XXXXXX	戾	厥	<i>jué</i>	See also EJ-2.9.003
EJ-2.2.036	U+0886D	袂	裤	<i>kū</i>	
EJ-2.2.037	U+07AFB	笏	篱	<i>lí</i>	
EJ-2.2.038	U+0725E	物	犁	<i>lí</i>	
EJ-2.2.039	U+XXXXXX	疝	痢	<i>lì</i>	
EJ-2.2.040	U+XXXXXX	劬	砾	<i>lì</i>	
EJ-2.2.041	U+XXXXXX	徧	律	<i>lù</i>	
EJ-2.2.042	U+XXXXXX	率	率	<i>lǜ, shuài</i>	
EJ-2.2.043	U+XXXXXX	聊	聊	<i>liáo</i>	See also EJ-2.8.012
EJ-2.2.044	U+XXXXXX	蔑	蔑篋	<i>miè</i>	
EJ-2.2.045	U+XXXXXX	螟	螟	<i>míng</i>	
EJ-2.2.046	U+XXXXXX	磨	磨	<i>mó</i>	
EJ-2.2.047	U+080D2	膩	膩	<i>nì</i>	
EJ-2.2.048	U+26BB4	萑	萑	<i>niān, yān</i>	
EJ-2.2.049	U+XXXXXX	萑	藜孽	<i>niè</i>	
EJ-2.2.050	U+XXXXXX	苕	藕	<i>ǒu</i>	
EJ-2.2.051	U+XXXXXX	遣	遣	<i>qiǎn</i>	
EJ-2.2.052	U+XXXXXX	讪	遣	<i>qiǎn</i>	
EJ-2.2.053	U+XXXXXX	铫	锹	<i>qiāo</i>	
EJ-2.2.054	U+XXXXXX	瞧	瞧	<i>qiáo</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-2.2.055	U+075A6	疾	癩	<i>qué</i>	
EJ-2.2.056	U+XXXXXX	𦉇	瓢	<i>ráng</i>	
EJ-2.2.057	U+XXXXXX	𦉈	攘	<i>rǎng</i>	
EJ-2.2.058	U+XXXXXX	𦉉	孺	<i>rú</i>	
EJ-2.2.059	U+XXXXXX	𦉊	蠕	<i>rú</i>	
EJ-2.2.060	U+XXXXXX	𦉋	辱	<i>rǔ</i>	
EJ-2.2.061	U+XXXXXX	𦉌	襦	<i>rú</i>	
EJ-2.2.062	U+XXXXXX	𦉍	撒	<i>sā, sǎ</i>	
EJ-2.2.063	U+XXXXXX	𦉎	膾	<i>shān</i>	
EJ-2.2.064	U+22A73	𦉏	擅	<i>shàn</i>	
EJ-2.2.065	U+XXXXXX	𦉐	剩	<i>shèng</i>	
EJ-2.2.066	U+26B38	茱	薯蔬	<i>shǔ, shū</i>	
EJ-2.2.067	U+XXXXXX	𦉑	霜	<i>shuāng</i>	See also EJ-2.8.015
EJ-2.2.068	U+XXXXXX	𦉒	肆	<i>sì</i>	
EJ-2.2.069	U+XXXXXX	𦉓	穗總	<i>suì</i>	
EJ-2.2.070	U+XXXXXX	𦉔	艇	<i>tǐng</i>	See also EJ-2.8.014
EJ-2.2.071	U+XXXXXX	𦉕	臀	<i>tún</i>	
EJ-2.2.072	U+24D52	𦉖	瘟	<i>wēn</i>	
EJ-2.2.073	U+XXXXXX	𦉗	膝	<i>xī</i>	
EJ-2.2.074	U+XXXXXX	𦉘	隙	<i>xì</i>	
EJ-2.2.075	U+XXXXXX	𦉙	辖	<i>xiá</i>	
EJ-2.2.076	U+XXXXXX	𦉚	暇	<i>xiá</i>	
EJ-2.2.077	U+XXXXXX	𦉛	霞	<i>xiá</i>	See also EJ-2.8.015 ≠ U+096EB 霰

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-2.2.078	U+XXXXXX	斥	厦	<i>xià, shà</i>	
EJ-2.2.079	U+039E5	栲	掀	<i>xiān</i>	
EJ-2.2.080	U+03B60	椴	楸楸	<i>xiān</i>	
EJ-2.2.081	U+2265D	恍	嫌	<i>xián</i>	
EJ-2.2.082	U+XXXXXX	佻	像	<i>xiàng</i>	
EJ-2.2.083	U+XXXXXX	挾	携	<i>xié</i>	
EJ-2.2.084	U+XXXXXX	垲	堰	<i>yàn</i>	
EJ-2.2.085	U+06277	扶	摇	<i>yáo</i>	
EJ-2.2.086	U+XXXXXX	诮	谣	<i>yáo</i>	
EJ-2.2.087	U+XXXXXX	迢	遥	<i>yáo</i>	
EJ-2.2.088	U+XXXXXX	迤	遗	<i>yí, wèi</i>	
EJ-2.2.089	U+XXXXXX	妃	姨	<i>yí</i>	
EJ-2.2.090	U+233B7	杙	椅	<i>yǐ</i>	
EJ-2.2.091	U+21D2D	屹	屹	<i>yì</i>	
EJ-2.2.092	U+24D25	疔	瘡	<i>yì</i>	
EJ-2.2.093	U+XXXXXX	彳	毅	<i>yì</i>	
EJ-2.2.094	U+XXXXXX	似	疑	<i>yí</i>	
EJ-2.2.095	U+XXXXXX	鸱	鷹	<i>yīng</i>	
EJ-2.2.096	U+XXXXXX	廂	庸	<i>yōng</i>	
EJ-2.2.097	U+XXXXXX	凶	幽	<i>yōu</i>	
EJ-2.2.098	U+XXXXXX	讣	輿	<i>yú</i>	
EJ-2.2.099	U+XXXXXX	忒	愚	<i>yú</i>	
EJ-2.2.100	U+XXXXXX	阡	隅	<i>yú</i>	
EJ-2.2.101	U+XXXXXX	輓	輓	<i>yuán</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-2.2.102	U+2474C	狻	猿	<i>yuán</i>	
EJ-2.2.103	U+XXXXXX	忞	愿	<i>yuàn</i>	
EJ-2.2.104	U+08FCC	迨	越	<i>yuè</i>	
EJ-2.2.105	U+XXXXXX	烜	熨	<i>yùn</i>	
EJ-2.2.106	U+XXXXXX	遑	遭	<i>zāo</i>	
EJ-2.2.107	U+XXXXXX	糶	糟	<i>zāo</i>	
EJ-2.2.108	U+XXXXXX	淠	澡	<i>zǎo</i>	
EJ-2.2.109	U+06CCE	沓	渣	<i>zhā</i>	
EJ-2.2.110	U+09486	钊	铡	<i>zhá</i>	
EJ-2.2.111	U+XXXXXX	结	绽	<i>zhàn</i>	
EJ-2.2.112	U+XXXXXX	涨	涨胀	<i>zhǎng, zhàng</i>	
EJ-2.2.113	U+070A1	炆	蒸	<i>zhēng</i>	
EJ-2.2.114	U+XXXXXX	踵	踵	<i>zhǒng</i>	
EJ-2.2.115	U+XXXXXX	赝	赚	<i>zhuàn</i>	
EJ-2.2.116	U+22B02	拄	撞	<i>zhuàng</i>	

Table 2 Subtable 3 : Idiosyncratic Simplifications (32 entries)

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-2.3.001	U+XXXXXX	雷	插锛雷	<i>chā, chá</i>	
EJ-2.3.002	U+XXXXXX	导	得	<i>dé, dǐ</i>	
EJ-2.3.003	U+XXXXXX	忞	德	<i>dé</i>	
EJ-2.3.004	U+05F17	弗	费	<i>fèi</i>	
EJ-2.3.005	U+05906	夆	蜂峰烽锋	<i>fēng</i>	
EJ-2.3.006	U+058F4	壹	鼓臄	<i>gǔ</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-2.3.007	U+XXXXXX	𠄎	袞滾礮	<i>gǔn</i>	
EJ-2.3.008	U+XXXXXX	𠄏	侯候	<i>hóu, hòu</i>	
EJ-2.3.009	U+065E1	旡	既	<i>jì</i>	See also EJ-2.8.002
EJ-2.3.010	U+0757A	疆	疆疆	<i>jiāng, jiàng</i>	
EJ-2.3.011	U+XXXXXX	𠄑	解	<i>jiě, jiè, xiè</i>	
EJ-2.3.012	U+XXXXXX	𠄒	浸	<i>jìn, qīn</i>	
EJ-2.3.013	U+XXXXXX	𠄓	侵	<i>qīn</i>	
EJ-2.3.014	U+0530A	𠄔	鞠掬	<i>jū</i>	
EJ-2.3.015	U+053BD	𠄕	垒儡	<i>lěi</i>	
EJ-2.3.016	U+05C5A	𠄖	漏	<i>lòu</i>	
EJ-2.3.017	U+06BB3	𠄗	没	<i>méi, mò</i>	
EJ-2.3.018	U+05736	𠄘	墓	<i>mù</i>	
EJ-2.3.019	U+0342B	𠄙	脑瑙瑙瑙	<i>nǎo</i>	
EJ-2.3.020	U+XXXXXX	𠄚	能	<i>néng</i>	
EJ-2.3.021	U+XXXXXX	𠄛	攀	<i>pān</i>	
EJ-2.3.022	U+0592C	𠄜	缺	<i>quē</i>	
EJ-2.3.023	U+XXXXXX	𠄝	然	<i>rán</i>	
EJ-2.3.024	U+XXXXXX	𠄞	弱	<i>ruò</i>	
EJ-2.3.025	U+XXXXXX	𠄟	熟	<i>shóu, shú</i>	See also EJ-2.9.013
EJ-2.3.026	U+XXXXXX	𠄠	数	<i>shǔ, shù, shuò</i>	
EJ-2.3.027	U+0590B	𠄡	酸痠	<i>suān</i>	
EJ-2.3.028	U+XXXXXX	𠄢	滕藤	<i>téng</i>	
EJ-2.3.029	U+21D49	𠄣	微	<i>wēi</i>	
EJ-2.3.030	U+05459	𠄤	涡媧窝莩	<i>wō, wā</i>	

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-2.3.031	U+XXXXXX	𪛗	象	<i>xiàng</i>	
EJ-2.3.032	U+XXXXXX	𪛘	旋漩	<i>xuán, xuàn</i>	

Table 2 Subtable 4 : Outline Simplifications (23 entries)

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-2.4.001	U+2727E	𪛙	蠢	<i>chǔn</i>	
EJ-2.4.002	U+XXXXXX	𪛚	篡	<i>cuàn</i>	
EJ-2.4.003	U+XXXXXX	𪛛	等	<i>děng</i>	
EJ-2.4.004	U+XXXXXX	𪛜	鬼	<i>guǐ</i>	See also EJ-2.8.003
EJ-2.4.005	U+XXXXXX	𪛝	魔	<i>mó</i>	See also EJ-2.8.003
EJ-2.4.006	U+XXXXXX	𪛞	磨	<i>mó, mò</i>	
EJ-2.4.007	U+XXXXXX	𪛟	摩	<i>mó, mā</i>	
EJ-2.4.008	U+XXXXXX	𪛠	阔	<i>kuò</i>	
EJ-2.4.009	U+03751	𪛡	旁	<i>páng</i>	See also EJ-2.8.004
EJ-2.4.010	U+XXXXXX	𪛢	鼠	<i>shǔ</i>	
EJ-2.4.011	U+XXXXXX	𪛣	叟搜搜𪛤	<i>sōu, sǒu</i>	See also EJ-2.8.006
EJ-2.4.012	U+03B30	𪛥	舆	<i>yú</i>	
EJ-2.4.013	U+XXXXXX	𪛦	𪛧	<i>yáo</i>	See also EJ-2.8.007
EJ-2.4.014	U+0964F	𪛨	隋随	<i>suí</i>	
EJ-2.4.015	U+XXXXXX	𪛩	犀	<i>xī</i>	
EJ-2.4.016	U+XXXXXX	𪛪	喜	<i>xǐ</i>	See also EJ-2.8.005
EJ-2.4.017	U+XXXXXX	𪛫	雨	<i>yǔ</i>	See also EJ-2.8.015
EJ-2.4.018	U+2053E	𪛬	舟	<i>zhōu</i>	See also EJ-2.8.014
EJ-2.4.019	U+XXXXXX	𪛭	角	<i>jiǎo</i>	See also EJ-2.8.013

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-2.4.020	U+XXXXXX	耳	耳	ěr	See also EJ-2.8.012
EJ-2.4.021	U+XXXXXX	𠂇	南	nán	See also EJ-2.8.011
EJ-2.4.022	U+XXXXXX	𠂈	商	shāng	See also EJ-2.8.010
EJ-2.4.023	U+XXXXXX	𠂉	皿	mǐn	See also EJ-2.8.008
EJ-2.4.024	U+XXXXXX	𠂊	血	xiě, xuè	See also EJ-2.8.009

Table 2 Subtable 5 : Cursive Simplifications (16 entries)

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-2.5.001	U+XXXXXX	弟	弟第	dì	See also EJ-2.8.016
EJ-2.5.002	U+XXXXXX	涕	嚏涕	tì	See also EJ-2.8.016
EJ-2.5.003	U+XXXXXX	亥	亥	hài	See also EJ-2.8.018
EJ-2.5.004	U+XXXXXX	𠂋	柬	jiǎn	See also EJ-2.8.019
EJ-2.5.005	U+XXXXXX	𠂌	𦉰𦉱	lán	See also EJ-2.8.019
EJ-2.5.006	U+XXXXXX	𠂍	𦉲	mào	
EJ-2.5.007	U+XXXXXX	𠂎	照	zhào	
EJ-2.5.008	U+XXXXXX	𠂏	票	piāo	See also EJ-2.8.020
EJ-2.5.009	U+XXXXXX	𠂐	要	yào	See also EJ-2.8.021
EJ-2.5.010	U+XXXXXX	𠂑	其	qí	See also EJ-2.8.022
EJ-2.5.011	U+XXXXXX	𠂒	夏	xià	
EJ-2.5.012	U+XXXXXX	𠂓	身	shēn	See also EJ-2.8.023 ≠ U+20832 𠂔
EJ-2.5.013	U+XXXXXX	𠂔	事	shì	
EJ-2.5.014	U+XXXXXX	𠂕	高	gāo	See also EJ-2.8.017
EJ-2.5.015	U+XXXXXX	𠂖	薛	xuē	
EJ-2.5.016	U+XXXXXX	𠂗	壹	yī	

Table 2 Subtable 6 : Semantic Simplifications (6 entries)

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-2.6.001	U+04EE6	亻	矮	<i>ǎi</i>	
EJ-2.6.002	U+201A3	亼	寡	<i>guā</i>	
EJ-2.6.003	U+04EBC	亼	集	<i>jí</i>	
EJ-2.6.004	U+219BC	宀	家	<i>jiā</i>	See also EJ-2.8.024
EJ-2.6.005	U+XXXXX	叒	聚	<i>jù</i>	
EJ-2.6.006	U+24182	火	燃	<i>rán</i>	

Table 2 Subtable 7 : Symbolic Simplifications (5 entries)

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Pronunciation(s)	Notes
EJ-2.7.001	U+05208	刈	割	<i>gē</i>	
EJ-2.7.002	U+XXXXX	奥	奥	<i>ào</i>	
EJ-2.7.003	U+XXXXX	粤	粤	<i>yuè</i>	
EJ-2.7.004	U+XXXXX	辶	韩	<i>hán</i>	See also EJ-2.9.007
EJ-2.7.005	U+XXXXX	魏	魏	<i>wèi</i>	

Table 2 Subtable 8 : Generic Simplifications of Independent Characters (24 entries)

Where the second stage simplified form of an example character is already encoded it is put in parentheses after the corresponding example character, but these parenthesized forms are not given in the actual second stage simplification tables.

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Example Characters
EJ-2.8.001	U+0653C	攷	敢	橄瞰慫
EJ-2.8.002	U+065E1	旡	既	慨溉(汎)概
EJ-2.8.003	U+XXXXX	鬼	鬼	魁魅傀愧瑰槐瑰魄
EJ-2.8.004	U+03751	旁	旁	傍谤榜膀磅镑榜螃
EJ-2.8.005	U+XXXXX	喜	喜	嘻嬉禧熹

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Example Characters
EJ-2.8.006	U+XXXXXX	叟	叟	馊嫂艘瘦
EJ-2.8.007	U+XXXXXX	𠂇	𠂇	滔韬
EJ-2.8.008	U+XXXXXX	𠂈	皿	孟孟猛锰蝓盅盆盐盞监檻盥益溢 溢溢盞盛盖盗盘盟温蕴磕盥盥
EJ-2.8.009	U+XXXXXX	𠂉	血	衅恤
EJ-2.8.010	U+XXXXXX	𠂊	商	熵
EJ-2.8.011	U+XXXXXX	𠂋	南	猷喃楠楠
EJ-2.8.012	U+XXXXXX	耳	耳	耶椰取娶趣最撮耻耽耿聆职联聘 聪洱洱弭聂掇镊蹶揖缉辑茸聿 聿闻
EJ-2.8.013	U+XXXXXX	𠂌	角	斛触桷确懈蟹
EJ-2.8.014	U+2053E	舟	舟	舰航舷舵舸舶船舢艘般搬癩磬盘
EJ-2.8.015	U+XXXXXX	雨	雨	雯零雾雹雷播镭需懦糯震霄霉霖 霎霍霓露鄙
EJ-2.8.016	U+XXXXXX	弟	弟	剃梯递
EJ-2.8.017	U+XXXXXX	𠂍	高	敲搞稿犒稿镐蒿篙
EJ-2.8.018	U+XXXXXX	亥	亥	刻该咳孩骇核赅骸阕
EJ-2.8.019	U+XXXXXX	东	東	谏棟
EJ-2.8.020	U+XXXXXX	𠂎	票	瓢瓢漂膘膘镖鏢
EJ-2.8.021	U+XXXXXX	𠂏	要	腰
EJ-2.8.022	U+XXXXXX	其	其	期欺斯嘶嘶厮淇祺棋琪基箕旗
EJ-2.8.023	U+XXXXXX	身	身	躬躯躲躺射谢榭
EJ-2.8.024	U+219BC	家	家	嫁稼

Table 2 Subtable 9 : Generic Simplifications of Component Elements (16 entries)

Where the second stage simplified form of an example character is already encoded it is put in parentheses after the corresponding example character, but these parenthesized forms are not given in the actual second stage simplification tables.

Ref. No.	Unicode	Glyph	Simplification of	Examples
EJ-2.9.001	U+04E2C	斗	𠂔	寐
EJ-2.9.002	U+072AD	豸	豸	豺(豺)豹(豹)貂(貂)貉(貉)
EJ-2.9.003	U+0592C	夊	夊	蹶(夊)𨇗(夊)蹶(夊)蹶(夊)
EJ-2.9.004	U+05170	兰	𦵑	镞
EJ-2.9.005	U+08FB6	辶	辶	廷(廷)挺延(廷)涎涎筵键键
EJ-2.9.006	U+0793B	衤	衤	补(补)初(初)衬(衬)衫(衫)袄(袄)袜(袜)袒(袒)袖(袖)袍被裆裕(裕)裙袂褂裸(裸)褪褛褶褛
EJ-2.9.007	U+09FBA	车		朝(朝)嘲潮戟翰
EJ-2.9.008	U+04E86	了	寮	撩(打)獠撩
EJ-2.9.009	U+XXXXXX	𠂔	尊	博搏膊缚薄
EJ-2.9.010	U+XXXXXX	𠂔	商	摘摘滴嫡嫡
EJ-2.9.011	U+XXXXXX	𠂔	𠂔	谄陷掐焰焰
EJ-2.9.012	U+XXXXXX	𠂔	佳	准谁难雉摊滩瘫堆推唯唯惟淮淮淮淮雅稚维礁礁锥雌樨售雀雇翟霍瞿崔催摧焦焦樵礁蕉鹤截蔺躅雁雍壅攫暹鹳颧獾
EJ-2.9.013	U+XXXXXX	一	灬	杰(杰)点热烈羔糕羹庶鹳蔗遮焘烹焉煮焦焦樵礁蕉黑默黔黝黯嘿墨熏醺煎煦斂熬熙罍熊燕熹
EJ-2.9.014	U+05229	利	𠂔	黎黎
EJ-2.9.015	U+07676	𠂔	𠂔	祭(祭)
EJ-2.9.016	U+05C12	尔	尔尔	恭慕添舔黍倭黎黎

5. Consolidated Table of Proposed Characters

335 characters are proposed for encoding, as listed in the table below. For each proposed character a reference to the tables in section 2, 3 and 4 above is provided (prefixed DJ- for “first batch” simplified characters, SJ- for Singapore simplified characters, and EJ- for “second stage” simplified characters). All but two of the proposed characters are attested in the relevant simplification tables shown in Appendices A through D. The two proposed characters that are not actually attested in the simplification tables are no.249 (𠄎) and no.325 (陷), which are simplifications according to the paradigms for EJ-2.8.021 and EJ-2.9.011 respectively. No.249 (𠄎) is attested in Yuan dynasty editions of plays (see Fig.14), whereas no.325 (陷) is attested in an explanation of the Second Stage Simplification Plan published in the 31st January 1978 edition of the the People's Daily (see Appendix G).

A reference to the entry for the character in the *Zhōnghuá Zìhǎi* 中华字海 dictionary [ZHZH] is also supplied where there is one (see Appendix E for scans of the relevant entries from this dictionary). ZHGH covers most of the proposed first batch and Singapore characters, as well as all but one of the second stage Table 1 characters (𠄎 is the only Table 1 character not in ZHGH), but only incidentally covers some of the second stage Table 2 characters that are either attested from other sources (e.g. no.65 𠄎) or are coincidentally the same as another unencoded character (e.g. no.137 𠄎). The ZHGH reference is in the format *pppp-A-nn*, where *pppp* is the page number, *A* is the column on the page (A, B or C), and *nn* is the position in the column.

The IRG column gives the source reference for the character if it has already been submitted to IRG for encoding. An asterisk after the source reference indicates that the character was in “CJK_D version 5.0” [IRGN 1549] (i.e. in the pipeline for CJK-E).

In some cases the radical assignment of characters has been quite arbitrary, and there are equally valid alternative possibilities. In particular, where radical glyphs have been simplified (e.g. the “rain” radical 雨 simplified to 雨), it is not obvious whether characters with the second stage simplified radical should best be included under the corresponding Kangxi radical (e.g. characters with the 雨 radical could be categorised under Kangxi radical 2FAC1) or whether they should best be included under a different radical (e.g. characters with the 雨 radical could be categorised under radical 2F000). In the table below the latter approach has been taken, but this is provisional, and open for discussion.

Some of the proposed characters are potential candidates for unification with existing characters (see the “Notes” column of section 2.2), but all characters with a distinct glyph shape are being proposed for encoding so that IRG can decide which if any should be unified. For example, the series of “first batch” characters with a 𠄎 component may be unifiable with the corresponding standard simplified characters with the 𠄎 component. However, ZHGH treats these two series of characters distinctly, with entries for both 𠄎 and 𠄎, etc., and in this case the distinction between the two components is significant from the perspective of comparing different systems of character simplification, and should be maintained at the encoding level. On the other hand, the grass radical for “first batch” characters is written as 艹 rather than 艹, which is probably not a significant difference, and could be subject to unification. However, this position is not supported by the inclusion in CJK-E of the characters 藝 (TD-5446), 嗒 (JK-65079) and 塔 (TD-2367), which are evidently variants of U+517F 藝, U+55D2 嗒 and U+5854 塔 respectively (see IRGN 1549). These examples seem to indicate that IRG does not consider 艹 and 艹 to be unifiable components, and so the characters 荅, 荪, 葯, 芦, 萧 and 荐 are proposed for encoding separately, even though they could potentially be unified with 荅, 荪, 葯, 芦, 萧 and 荐 respectively.

No.	Glyph	IDS	Radical	R/S	F/S	Meaning	IRG	Reference	ZHGH
1	一	一	2F000	一 ₊₀	1	一		EJ-2.9.013	
2	乚		2F000	一 ₊₂	1	虐		EJ-1.1.094	0001-C-03
3	凵		2F000	一 ₊₂	2	皿		EJ-2.4.023	
4	耑		2F000	一 ₊₃	1	長		DJ-285	0002-A-09
5	耳		2F000	一 ₊₃	2	耳		EJ-2.4.020	
6	丸	𠄎丸一	2F000	一 ₊₃	3	熟		EJ-2.3.025	
7	立	𠄎一	2F000	一 ₊₃	4	照		EJ-2.5.007	
8	尗		2F000	一 ₊₃	5	甚		DJ-256	0003-A-02
9	亥		2F000	一 ₊₃	5	亥		EJ-2.5.003	
10	𠄎		2F000	一 ₊₄	1	青		EJ-1.2.011	0003-A-12
11	𠄎		2F000	一 ₊₄	2	囊囊		EJ-1.2.010	0003-C-01
12	𠄎		2F000	一 ₊₄	3	面		EJ-1.2.009	0003-C-06
13	𠄎		2F000	一 ₊₄	5	束		EJ-2.5.004	
14	雨		2F000	一 ₊₅	2	雨		EJ-2.4.017	0004-B-16
15	众	𠄎众一	2F000	一 ₊₆	3	聚		EJ-2.6.005	
16	盈		2F000	一 ₊₆	5	羸		EJ-2.1.058	
17	𠄎	𠄎一𠄎 、𠄎一𠄎 、	2F000	一 ₊₇	1	麗		SJ-29	0006-C-10
18	𠄎		2F000	一 ₊₈	3	霞		EJ-2.2.077	
19	𠄎		2F000	一 ₊₉	3	霜		EJ-2.2.067	
20	𠄎		2F000	一 ₊₉	3	霸		EJ-2.2.002	
21	𠄎		2F010	丨 ₊₃	1	器		EJ-1.1.097	0011-B-10
22	𠄎		2F010	丨 ₊₅	2	張		DJ-281	0012-B-18
23	𠄎		2F020	丿 ₊₂	5	高		EJ-2.5.014	

24	专		2F020	丩 ₊₄	1	專		EJ-2.9.009	
25	血		2F030	丩 ₊₃	2	血		EJ-2.4.024	
26	糸		2F030	丩 ₊₃	3	錢		DJ-228	0016-B-05 0017-A-08
27	无		2F030	丩 ₊₅	1	無		SJ-40	
28	粤		2F030	丩 ₊₆	2	粵		EJ-2.7.003	
29	事		2F040	乙 ₊₁	4	事		EJ-2.5.013	
30	魏	𠄎委乚	2F040	乙 ₊₈	3	魏		EJ-2.7.005	
31	聊		2F050	丩 ₊₅	1	聊		EJ-2.2.043	
32	艇	𠄎舟丁	2F050	丩 ₊₅	4	艇		EJ-2.2.070	
33	衮	衮公	2F070	宀 ₊₄	3	衮 滾 礧	G_WZ100019	EJ-2.3.007	
34	商		2F070	宀 ₊₄	4	商		EJ-2.4.022	
35	儒	𠄎亻入	2F080	人 ₊₂	3	儒	G_CYY00075	EJ-1.1.106	0065-A-09
36	假	𠄎亻下	2F080	人 ₊₃	1	假		EJ-2.2.027	
37	其		2F080	人 ₊₃	1	其		EJ-2.5.010	
38	佳		2F080	人 ₊₃	1	佳		EJ-2.9.012	
39	具		2F080	人 ₊₃	2	具		EJ-1.2.005	0012-B-02
40	侵	𠄎亻彡	2F080	人 ₊₃	5	侵		EJ-2.3.013	
41	傷		2F080	人 ₊₄	1	傷		DJ-289	
42	體	𠄎亻本	2F080	人 ₊₅	1	體		DJ-62	0069-A-09
43	俱		2F080	人 ₊₅	2	俱		EJ-1.2.005-01	0069-C-05
44	值		2F080	人 ₊₆	2	值		EJ-1.2.019-01	0071-B-11
45	傘		2F080	人 ₊₆	4	傘		DJ-208	0102-C-08
46	像	𠄎亻向	2F080	人 ₊₆	4	像	TC-2E35	EJ-2.2.082	0072-C-16
47	弟		2F0B0	八 ₊₃	5	弟第		EJ-2.5.001	

48	𡗗		2F0B0	八 ₊₄	1	尊		EJ-1.2.021	0112-C-03
49	芦	𠃉户	2F0B0	八 ₊₅	1	蘆		DJ-121	
50	苏	𠃉办	2F0B0	八 ₊₅	1	蘇		DJ-133	
51	𡗗	𠃉𠃉𠃉𠃉 人一八	2F0B0	八 ₊₆	3	興	TC-2D7B	DJ-314	0114-A-05
52	荐	𠃉存	2F0B0	八 ₊₇	1	薦		DJ-226	
53	荅	𠃉合	2F0B0	八 ₊₇	1	答		DJ-4	
54	葯	𠃉約	2F0B0	八 ₊₁₀	1	藥		DJ-158	
55	萧	𠃉肃	2F0B0	八 ₊₁₃	1	蕭		DJ-169	
56	𡗗	𠃉𠃉又	2F100	𠃉 ₊₂	5	幽		EJ-2.2.097	0187-A-07
57	角	𠃉𠃉𠃉	2F110	刀 ₊₂	3	角		EJ-2.4.019	
58	𡗗	𠃉𠃉𠃉	2F110	刀 ₊₃	5	剔		EJ-1.2.015-01	0050-A-12
59	𡗗		2F110	刀 ₊₄	2	象		EJ-2.3.031	
60	𡗗	𠃉𠃉𠃉	2F110	刀 ₊₄	3	𡗗		EJ-2.4.013	
61	𡗗	𠃉刀牛	2F110	刀 ₊₄	3	解		EJ-2.3.011	
62	𡗗	𠃉生𠃉	2F110	刀 ₊₅	3	剩		EJ-2.2.065	
63	𡗗	𠃉𠃉𠃉𠃉	2F110	刀 ₊₈	2	龜	TC-3652 TC-4325 TC-513E	DJ-107	0190-C-21
64	𡗗		2F110	刀 ₊₉	1	静		EJ-1.2.011-09	0191-A-08
65	𡗗		2F120	力 ₊₀	5	身		EJ-2.5.012	0025-A-16
66	𡗗	𠃉乙力	2F120	力 ₊₁	5	毅		EJ-2.2.093	
67	𡗗	𠃉井力	2F120	力 ₊₄	1	勤		EJ-1.1.102	0194-B-03
68	𡗗		2F120	力 ₊₄	1	勘		DJ-203	0194-B-07
69	𡗗	𠃉且力	2F120	力 ₊₅	2	量		EJ-1.1.078	0827-C-13
70	𡗗	𠃉𠃉𠃉	2F140	匕 ₊₂	3	能	V04-4250* TC-222D	EJ-2.3.020	

71	𠂔	𠂔𠂔又	2F150	𠂔 ₊₂	5	區		DJ-143	0044-A-08
72	𠂕	𠂕十𠂔	2F170	十 ₊₂	2	南		EJ-2.4.021	
73	𠂖	𠂖力十	2F170	十 ₊₂	5	率		EJ-2.2.042	
74	𠂗		2F170	十 ₊₄	2	直		EJ-1.2.019	0031-C-01
75	𠂘		2F170	十 ₊₅	2	真		EJ-1.2.018	0031-C-18
76	𠂙		2F170	十 ₊₈	2	轟		EJ-1.1.021	0208-B-07
77	𠂚		2F190	𠂚 ₊₀	5	部		EJ-1.1.012	
78	𠂛	𠂛𠂔九	2F1A0	𠂔 ₊₂	3	厩		EJ-2.2.034	
79	𠂜	𠂛𠂔下	2F1A0	𠂔 ₊₃	1	厦		EJ-2.2.078	
80	𠂝	𠂛𠂔元	2F1A0	𠂔 ₊₄	1	原		EJ-1.1.151	0035-C-01
81	𠂞	𠂛𠂔夬	2F1A0	𠂔 ₊₄	5	厥		EJ-2.2.035	
82	𠂟	𠂛𠂔又化	2F1C0	又 ₊₄	3	靴		EJ-1.1.135	0207-A-01
83	𠂠	𠂛𠂔由又	2F1C0	又 ₊₅	2	叟 搜 叟 𠂠		EJ-2.4.011	0207-B-08
84	𠂡	𠂛𠂔又圭	2F1C0	又 ₊₆	1	鞋		EJ-1.1.129	0207-B-21
85	𠂢	𠂛𠂔口𠂔𠂔又	2F1D0	口 ₊₄	1	嘔		DJ-173	0383-C-02
86	𠂣	𠂛𠂔口𠂔又木	2F1D0	口 ₊₆	2	噪		EJ-1.2.012-02	0392-C-15
87	𠂤		2F1D0	口 ₊₆	3	嚼		EJ-2.1.025	
88	𠂥	𠂛𠂔口𠂔尸专	2F1D0	口 ₊₇	5	囁		EJ-1.2.013-01	0396-C-09
89	𠂦	𠂛𠂔口专	2F1E0	口 ₊₄	1	團		SJ-39	0432-A-10
90	𠂧	𠂛𠂔口𠂔冬 𠂔	2F1E0	口 ₊₆	3	圖		DJ-118	0433-B-18
91	𠂨		2F1F0	土 ₊₄	1	堪		DJ-202	0220-C-13
92	𠂩		2F1F0	土 ₊₄	1	場		DJ-286	0220-C-14
93	𠂪	𠂛𠂔土𠂔几口	2F1F0	土 ₊₅	3	堰		EJ-2.2.084	
94	𠂫		2F1F0	土 ₊₇	1	填		EJ-1.2.018-01	0227-A-02

95	壹	𠄎士冫土	2F200	士 ₊₅	3	壹		EJ-2.5.016	
96	賣	𠄎士头	2F200	士 ₊₅	4	賣		SJ-30	0223-C-03
97	賣	𠄎士冫天	2F200	士 ₊₆	3	賣		DJ-83	0226-B-03
98	喜		2F200	士 ₊₆	1	喜		EJ-2.4.016	
99	夏		2F220	夂 ₊₄	1	夏		EJ-2.5.011	
100	帑	𠄎大巾	2F240	大 ₊₃	2	幕		EJ-1.1.092	0316-B-15
101	套	𠄎大长	2F240	大 ₊₄	3	套		EJ-1.1.118	0317-A-08
102	爽		2F240	大 ₊₄	3	爽		EJ-1.1.112	0317-A-16
103	攀	𠄎大手	2F240	大 ₊₄	3	攀	TC-2A2F	EJ-2.3.021	
104	奩	𠄎大正	2F240	大 ₊₅	1	整		EJ-1.1.158	0317-B-15
105	奥		2F240	大 ₊₅	4	奥		EJ-2.7.002	
106	妯	𠄎女乙	2F250	女 ₊₁	5	姨	G_ZJW00205*	EJ-2.2.089	
107	妥	𠄎乚女	2F250	女 ₊₁	5	要		EJ-2.5.009	
108	娒	𠄎ㄣ女	2F250	女 ₊₃	4	嬰		EJ-1.2.016	0682-A-04
109	妒	𠄎女尸	2F250	女 ₊₈	4	媚		EJ-1.2.007-01	0683-C-05
110	孺	𠄎子入	2F260	子 ₊₂	3	孺		EJ-2.2.058	
111	𡗗		2F270	宀 ₊₁₀	1	𡗗		EJ-1.2.011-11	0623-B-13
112	𡗗	𠄎宀又	2F270	宀 ₊₃	5	察察		EJ-1.2.002	0614-C-13
113	富	𠄎宀夫	2F270	宀 ₊₄	1	富	G_BK100348*	EJ-1.1.040	0615-A-04
114	赛	𠄎宀西	2F270	宀 ₊₆	1	赛		EJ-1.1.107	0617-A-11
115	寨	𠄎宀在	2F270	宀 ₊₆	1	寨		EJ-1.1.155	0617-A-12
116	辱	𠄎入寸	2F280	寸 ₊₂	3	辱		EJ-2.2.060	
117	得	𠄎日寸	2F280	寸 ₊₄	2	得	G_BK100650*	EJ-2.3.002	
118	縣		2F290	小 ₊₅	2	縣		DJ-231	1048-C-12
119	滕	𠄎 小	2F290	小 ₊₆	4	滕藤		EJ-2.3.028	

120	妖	光夭	2F290	小 ₊₇	1	耀曜		EJ-1.1.139	0707-A-03
121	尸	尸一	2F2B0	尸 ₊₁	1	展辮		EJ-1.2.017	0661-A-02
122	屮	尸专	2F2B0	尸 ₊₄	1	属		EJ-1.2.013	0661-C-15
123	屮	尸屯	2F2B0	尸 ₊₄	1	臀		EJ-2.2.071	
124	屮	尸牛	2F2B0	尸 ₊₄	3	犀		EJ-2.4.015	0662-A-06
125	岂	山已	2F2D0	山 ₊₃	5	豈		DJ-76	0438-A-16
126	舳	舟山	2F2D0	山 ₊₄	4	舳		EJ-2.1.081	
127	帙		2F310	巾 ₊₄	1	帳		DJ-282	
128	帙	巾毛	2F310	巾 ₊₄	3	帽	G_CYY00662*	EJ-1.1.089	0465-A-05
129	帼	巾国	2F310	巾 ₊₇	2	帼		DJ-23	0467-B-10
130	𦵒	鼻干	2F320	干 ₊₉	3	𦵒		EJ-1.2.001-01	0214-C-18
131	序	广了	2F340	广 ₊₂	5	廖	G_CYY00667	EJ-1.1.083	0514-A-07
132	庠	广手	2F340	广 ₊₄	3	摩		EJ-2.4.007	0515-A-07
133	庖	广石	2F340	广 ₊₅	1	磨		EJ-2.4.006	0515-C-02
134	庖	广用	2F340	广 ₊₅	3	庸		EJ-2.2.096	
135	庖		2F340	广 ₊₆	2	魔		EJ-2.4.005	
136	𦵒	比升	2F360	升 ₊₄	1	弊		EJ-1.1.006	0813-A-07
137	𦵒	弓彳	2F380	弓 ₊₂	4	弱		EJ-2.3.024	0672-B-11
138	𦵒	弓且	2F380	弓 ₊₅	2	弹		EJ-1.1.025	0673-B-09
139	𦵒	𦵒	2F390	𦵒 ₊₀	5	雪		EJ-1.1.136	0025-B-13 0657-A-02
140	𦵒	彳力	2F3B0	彳 ₊₂	5	律		EJ-2.2.041	
141	𦵒	一心	2F3C0	心 ₊₁	1	德		EJ-2.3.003	
142	𦵒	乙心	2F3C0	心 ₊₁	5	意		EJ-1.1.140	0993-A-03
143	𦵒	干心	2F3C0	心 ₊₃	1	感	G_ZJW00342*	EJ-1.2.003	0214-B-09

144	怗	𠄎卩万	2F3C0	心+3	1	慢		EJ-1.1.088	0588-B-08
145	忒	𠄎于心	2F3C0	心+3	1	愚	TC-2B5F	EJ-2.2.099	
146	惕	𠄎卩彳	2F3C0	心+3	5	惕	G_CH200511	EJ-1.2.015-02	0588-C-15
147	忒	𠄎元心	2F3C0	心+4	1	愿	G_ZJW00345*	EJ-2.2.103	
148	悝	𠄎卩井	2F3C0	心+4	1	警傲		EJ-2.2.033	
149	悝	𠄎卩以	2F3C0	心+4	5	疑		EJ-2.2.094	
150	悻		2F3C0	心+5	1	情		EJ-1.2.011-04	0590-B-07
151	悝		2F3C0	心+5	2	惧		EJ-1.2.005-02	0591-A-10
152	悝	𠄎卩兰	2F3C0	心+5	4	懒		EJ-1.1.073	0591-C-09
153	悝	𠄎卩𠄎干心	2F3C0	心+7	1	憾		EJ-1.2.003-02	0594-C-05
154	慎		2F3C0	心+7	1	慎		EJ-1.2.018-02	0595-A-01
155	愆		2F3C0	心+7	3	懲		DJ-304	
156	悬		2F3C0	心+8	2	懸		DJ-247	
157	戡	𠄎出戈	2F3D0	戈+5	5	戳		EJ-2.2.011	
158	扌	𠄎扌三	2F3F0	手+3	1	撒		EJ-2.2.062	
159	扌	𠄎扌上	2F3F0	手+3	2	攘		EJ-2.2.057	
160	扌	𠄎扌凡	2F3F0	手+3	3	翻	TC-2663	EJ-2.2.017	
161	扌	𠄎扌办	2F3F0	手+4	5	携		EJ-2.2.083	
162	扌		2F3F0	手+5	1	攘		EJ-1.2.010-01	0332-C-10
163	扌	𠄎扌𠄎又木	2F3F0	手+6	2	揉		EJ-1.2.012-01	0339-A-21
164	扌		2F3F0	手+6	3	撫		SJ-20	
165	扌		2F3F0	手+6	4	搏		EJ-1.2.021-01	0338-C-07
166	扌	𠄎扌𠄎宀又	2F3F0	手+6	4	擦		EJ-1.2.002-01	0339-A-01
167	扌	𠄎扌𠄎干心	2F3F0	手+7	1	撼		EJ-1.2.003-01	0339-B-15
168	攴	𠄎由攴	2F410	攴+5	2	数	TC-3C2D	EJ-2.3.026	

169	龛	龕文韭	2F420	文 ₊₉	2	龛		DJ-70	0942-C-11
170	斟		2F430	斗 ₊₄	1	斟		DJ-254	0971-A-07
171	暇	目日下	2F470	日 ₊₃	1	暇		EJ-2.2.076	
172	晴		2F470	日 ₊₅	1	晴		EJ-1.2.011-06	0830-A-08
173	桑	又木	2F4A0	木 ₊₂	5	桑	TC-267B	EJ-1.2.012	0738-A-13
174	枢	木 又	2F4A0	木 ₊₄	1	樞		DJ-127	
175	植		2F4A0	木 ₊₆	2	植		EJ-1.2.019-02	0748-A-13
176	栲	木向	2F4A0	木 ₊₆	3	橡	G_CYY00741*	EJ-1.1.127	0750-A-06
177	糝	宀从木	2F4A0	木 ₊₆	4	糝	G_XC100025	DJ-6 SJ-46	0134-B-05
178	榴	木 苗	2F4A0	木 ₊₈	4	榴		EJ-1.2.006-01	0761-A-12
179	欧	又 欠	2F4B0	欠 ₊₄	1	歐		DJ-170	0928-B-01
180	𪛗	止 丿	2F4C0	止 ₊₂	2	歲		SJ-37	0822-B-06
181	殖		2F4D0	歹 ₊₆	2	殖		EJ-1.2.019-03	0800-B-09
182	毆	又 殳	2F4E0	殳 ₊₄	1	毆		DJ-171	0936-A-05
183	毀	星 殳	2F4E0	殳 ₊₇	2	毀		EJ-1.1.051	0937-A-07
184	洇	水 彡	2F540	水 ₊₃	5	浸		EJ-2.3.012	
185	漲	水 长	2F540	水 ₊₄	3	漲脹		EJ-2.2.112	0531-C-12
186	演	水 宀	2F540	水 ₊₄	4	演		EJ-1.1.138	0533-A-06
187	淅		2F540	水 ₊₅	1	清		EJ-1.2.011-05	0533-C-04
188	涕		2F540	水 ₊₅	4	嚏涕		EJ-2.5.002	
189	漲		2F540	水 ₊₆	2	漲		DJ-284	
190	淖	水 早	2F540	水 ₊₆	2	澡	TC-3E4D	EJ-2.2.108	
191	溱		2F540	水 ₊₇	1	溱		EJ-1.2.018-03	0542-B-04
192	溜	水 苗	2F540	水 ₊₈	4	溜溜 溜溜	G_CYY00851	EJ-1.1.086	0550-C-11

193	爂	𠄎火乚	2F550	火 ₊₁	5	煤	G_ZFY01026 UTC00338*	EJ-1.1.091	0949-A-04
194	灯	𠄎火了	2F550	火 ₊₂	5	燎		EJ-1.1.081	0949-B-08
195	炆	𠄎火云	2F550	火 ₊₄	1	熨		EJ-2.2.105	
196	炼	𠄎火东	2F550	火 ₊₅	1	煉		DJ-219	0951-C-05
197	犊		2F5C0	牛 ₊₅	2	犊		EJ-1.2.005-03	0850-B-14
198	犬	𠄎犬一	2F5D0	犬 ₊₁	1	然		EJ-2.3.023	
199	狝		2F5D0	犬 ₊₅	1	猜		EJ-1.2.011-03	0492-C-11
200	瓠	𠄎瓜上	2F600	瓜 ₊₃	2	瓢		EJ-2.2.056	
201	鬼		2F650	田 ₊₁	5	鬼		EJ-2.4.004	
202	亩	𠄎丩田	2F650	田 ₊₂	4	留	G_ZJW00041*	DJ-185	1039-B-03
203	畚	𠄎千田	2F650	田 ₊₃	3	插 锄 畚		EJ-2.3.001	
204	鼠	𠄎乚电	2F650	田 ₊₃	4	鼠		EJ-2.4.010	
205	疋	𠄎乚疋	2F660	疋 ₊₂	3	漩 游		EJ-2.3.032	
206	疒	𠄎广力	2F670	疒 ₊₂	5	痢	G_BK100962	EJ-2.2.039	
207	瘤	𠄎广亩	2F670	疒 ₊₈	4	瘤		EJ-1.2.006-02	1111-A-10
208	眊	𠄎目下	2F6C0	目 ₊₃	1	瞎		EJ-1.1.125	1046-B-13
209	眊		2F6C0	目 ₊₅	1	睛		EJ-1.2.011-07	1049-A-03
210	眊	𠄎目乔	2F6C0	目 ₊₆	3	瞧		EJ-2.2.054	
211	矚	𠄎目𠄎尸专	2F6C0	目 ₊₇	5	矚		EJ-1.2.013-02	1054-A-07
212	矧	𠄎矢卜	2F6E0	矢 ₊₂	2	短	TC-2932	EJ-1.1.033	1074-A-04
213	矧	𠄎工矢	2F6E0	矢 ₊₃	1	侯 候	G_ZFY00034*	EJ-2.3.008	
214	矧	𠄎石力	2F6F0	石 ₊₂	5	砾		EJ-2.2.040	1019-B-02
215	矧	𠄎石𠄎尸一	2F6F0	石 ₊₄	5	碾		EJ-1.2.017-01	1021-A-08
216	磊	𠄎石双	2F6F0	石 ₊₄	5	磊		EJ-1.1.075	1021-A-15

217	𦉳	𦉳示	2F700	示 ₊₁	5	票		EJ-2.5.008	
218	衮	衮入	2F700	示 ₊₂	3	襦		EJ-2.2.061	
219	秊	秊刀	2F720	禾 ₊₂	5	稻		EJ-1.1.027	1077-A-11
220	秊	秊几	2F720	禾 ₊₂	5	稽嵇	G_GH101058*	EJ-2.2.026	1077-A-08
221	稭	稭文	2F720	禾 ₊₄	4	稳		EJ-1.1.121	1079-A-06
222	竝		2F740	立 ₊₅	1	靖		EJ-1.2.011-08	1123-C-10
223	筭	筭忒	2F750	竹 ₊₅	1	篡		EJ-2.4.002	
224	箝	箝布	2F750	竹 ₊₅	1	簿		EJ-2.2.008	
225	粿	粿广	2F760	米 ₊₃	4	糖		EJ-1.1.117	1291-B-13
226	粿		2F760	米 ₊₅	1	精		EJ-1.2.011-10	1292-B-10
227	粿	粿早	2F760	米 ₊₆	2	糟		EJ-2.2.107	
228	綫	綫戔	2F770	糸 ₊₅	1	線		SJ-69	
229	練		2F770	糸 ₊₅	1	練		SJ-64	1314-B-07
230	練	練东	2F770	糸 ₊₅	1	練		DJ-218	
231	經	經丕	2F770	糸 ₊₅	5	經		SJ-59	1316-B-03
232	續	續土头	2F770	糸 ₊₈	1	續		SJ-44	1322-A-05
233	續	續土 天	2F770	糸 ₊₉	1	續		DJ-146	1325-C-16
234	纜		2F770	糸 ₊₉	2	纜		SJ-63	
235	纜	纜凡	2F771	糸 ₊₃	3	繁		EJ-2.2.018	
236	纜	纜元	2F771	糸 ₊₄	1	缘		EJ-1.1.153	1311-C-07
237	纜	纜丰	2F771	糸 ₊₄	1	缝		EJ-2.2.020	
238	纜		2F771	糸 ₊₅	1	緬		EJ-1.2.009-01	1314-B-02
239	纜	纜占	2F771	糸 ₊₅	2	绽		EJ-2.2.111	
240	纜	纜兰	2F771	糸 ₊₅	4	缆		EJ-1.1.074	1315-C-07

241	纓	纀纀 纀女	2F771	糸 ₊₆	4	纓		EJ-1.2.016-01	1319-A-12
242	釵	釵又	2F780	钅 ₊₂	5	釵	G_BK101274	EJ-1.1.044	1232-A-06
243	置		2F790	网 ₊₆	2	置		EJ-1.2.019-04	1224-A-13
244	羴	羴羊山	2F7A0	羊 ₊₃	2	羴		EJ-2.2.063	
245	羽	羽一	2F7B0	羽 ₊₁	1	翼		EJ-1.1.142	1304-A-03
246	耑	耑工	2F7E0	耒 ₊₃	1	耑		EJ-2.2.031	
247	胙	胙月夕	2F810	肉 ₊₃	3	膝		EJ-2.2.073	
248	肠		2F810	肉 ₊₄	1	腸		DJ-287	
249	股	股月 股女	2F810	肉 ₊₄	5	腰		EJ-2.8.021-01	
250	芄	艸 芄 也	2F8B0	艸 ₊₂	5	藁 藁		EJ-2.2.049	
251	苜	艸 苜 寸	2F8B0	艸 ₊₃	1	等		EJ-2.4.003	
252	苜	艸 苜 一	2F8B0	艸 ₊₃	3	蒙	MSW00008	EJ-1.2.008	0252-A-14
253	苜	艸 苜 么	2F8B0	艸 ₊₃	3	磨		EJ-2.2.046	
254	苜	艸 苜 区	2F8B0	艸 ₊₄	1	藕	G_CH201337	EJ-2.2.050	0253-A-15
255	苜		2F8B0	艸 ₊₅	1	菁		EJ-1.2.011-02	0255-A-07
256	苜	艸 苜 灭	2F8B0	艸 ₊₅	1	蔑 箴		EJ-2.2.044	0255-C-10
257	苜	艸 苜 半	2F8B0	艸 ₊₅	4	瓣		EJ-2.2.003	
258	苜	艸 苜 岁	2F8B0	艸 ₊₆	2	穗 總	G_GH101356*	EJ-2.2.069	0259-C-16
259	苜		2F8B0	艸 ₊₆	3	蕪		SJ-41	
260	苜	艸 苜 间	2F8B0	艸 ₊₇	4	筒		EJ-2.2.028	0266-A-01
261	苜		2F8B0	艸 ₊₈	4	礪		EJ-2.1.078	
262	苜		2F8B0	艸 ₊₉	2	薛		EJ-2.5.015	
263	虻	虫 入	2F8D0	虫 ₊₂	3	蠕		EJ-2.2.059	
264	虻	虫 虫 苜 一	2F8D0	虫 ₊₆	1	蠓		EJ-1.2.008-01	1198-A-04

265	蛞	虫名	2F8D0	虫 ₊₆	3	螟	TD-3226	EJ-2.2.045	
266	螳	虫堂	2F8D0	虫 ₊₈	2	螳		EJ-1.2.014-01	1202-C-05
267	覽	見 見	2F920	見 ₊₅	2	覽		DJ-200 SJ-62	1401-A-02
268	訛	言几	2F940	言 ₊₂	3	譏	TC-4245	SJ-53	
269	訖	言义	2F940	言 ₊₃	3	議		DJ-56 SJ-73	1450-B-09
270	誾	言井	2F940	言 ₊₄	1	講		SJ-57	1450-C-14
271	誼	言 讠 又	2F940	言 ₊₄	1	謳		DJ-172	1451-B-10
272	諫		2F940	言 ₊₅	1	諫		SJ-25	1454-B-02
273	譯	言圣	2F940	言 ₊₅	5	譯		SJ-72	1456-B-04
274	讀	言 士 头	2F940	言 ₊₈	1	讀		SJ-15	1463-B-07
275	讀	言 士 天	2F940	言 ₊₉	1	讀		DJ-117	
276	讧	讠 与	2F941	言 ₊₃	1	輿		EJ-2.2.098	
277	讧	讠 千	2F941	言 ₊₃	3	谦		EJ-1.1.098	1450-A-07
278	诃	讠 夭	2F941	言 ₊₄	3	谣		EJ-2.2.086	1452-A-09
279	诃		2F941	言 ₊₅	1	请		EJ-1.2.011-01	1453-C-10
280	诃	讠 且	2F941	言 ₊₅	2	诞		EJ-2.2.012	
281	谗	讠 兰	2F941	言 ₊₅	4	澜		EJ-1.1.072	1455-C-02
282	讵	讠 欠	2F941	言 ₊₇	3	遣		EJ-2.2.052	
283	賁	又 貝	2F990	貝 ₊₂	5	賢	TC-424A*	DJ-230	0208-A-08
284	賁		2F990	貝 ₊₄	1	賁		DJ-283	
285	賤	貝 戈	2F990	貝 ₊₅	1	賤		SJ-56	1389-C-11
286	賈	貝 士 头	2F990	貝 ₊₈	1	贖		SJ-35	1393-C-12
287	賈	貝 士 天	2F990	貝 ₊₉	1	贖		DJ-128	

288	𧯏	𧯏 贝	2F991	貝 ₊₃	4	𧯏		EJ-2.5.006	
289	𧯐	𧯐 贝 彡	2F991	貝 ₊₃	5	𧯐		EJ-1.2.015-03	1388-C-06
290	𧯑	𧯑 贝 专	2F991	貝 ₊₄	1	𧯑		EJ-2.2.115	
291	𧯒	𧯒 扶 贝	2F991	貝 ₊₈	1	𧯒		EJ-1.1.154	1393-C-07
292	𧯓	𧯓 走 又	2F9B0	走 ₊₂	5	𧯓		DJ-155	1342-B-01
293	𧯔	𧯔 足 刀	2F9C0	足 ₊₂	5	𧯔		EJ-1.1.026	1409-B-02
294	𧯕	𧯕 足 彡	2F9C0	足 ₊₃	5	𧯕		EJ-1.2.015-05	1409-C-06
295	𧯖	𧯖 足 中	2F9C0	足 ₊₄	2	𧯖		EJ-2.2.114	
296	𧯗	𧯗 车 卜	2F9E1	車 ₊₂	2	𧯗		EJ-2.7.004	
297	𧯘	𧯘 车 入	2F9E1	車 ₊₂	3	𧯘		EJ-1.1.111	1353-A-11
298	𧯙	𧯙 车 下	2F9E1	車 ₊₃	1	𧯙		EJ-2.2.075	
299	𧯚	𧯚 车 切	2F9E1	車 ₊₄	1	𧯚		EJ-1.1.157	1354-B-18
300	𧯛	𧯛 车 元	2F9E1	車 ₊₄	1	𧯛	G_CH301802	EJ-2.2.101	1354-B-02
301	𧯜	𧯜 辵 乙	2FA10	辵 ₊₁	5	𧯜		EJ-2.2.088	
302	𧯝	𧯝 辵 丰	2FA10	辵 ₊₄	1	𧯝		EJ-2.2.019	
303	𧯞	𧯞 辵 比	2FA10	辵 ₊₄	1	𧯞		EJ-2.2.007	
304	𧯟	𧯟 辵 欠	2FA10	辵 ₊₄	3	𧯟	G_CYY01370	EJ-2.2.051	
305	𧯠	𧯠 辵 夭	2FA10	辵 ₊₄	3	𧯠		EJ-2.2.087	
306	𧯡	𧯡 辵 丰	2FA10	辵 ₊₅	5	𧯡		DJ-43	
307	𧯢	𧯢 辵 早	2FA10	辵 ₊₆	2	𧯢		EJ-2.2.106	
308	𧯣	𧯣 酉 上	2FA30	酉 ₊₃	2	𧯣		EJ-1.1.093	1372-B-02
309	𧯤	𧯤 金 戈	2FA60	金 ₊₅	1	𧯤		SJ-65	1517-C-11
310	𧯥	𧯥 金 罗	2FA60	金 ₊₈	2	𧯥		DJ-20	1530-C-06
311	𧯦	𧯦 钅 上	2FA61	金 ₊₃	2	𧯦		EJ-1.1.126	1514-B-02
312	𧯧	𧯧 钅 井	2FA61	金 ₊₄	1	𧯧		EJ-1.1.061	1515-A-12

313	钺	𠄎钺见	2FA61	金 ₊₄	2	键	G_CH102012	EJ-2.2.030	1516-A-08
314	钺	𠄎钺夬	2FA61	金 ₊₄	5	镞鏃	G_CH102020	EJ-1.1.065	1517-B-11
315	钺	𠄎钺乔	2FA61	金 ₊₆	3	锹		EJ-2.2.053	1523-A-08
316	镇		2FA61	金 ₊₇	1	镇		EJ-1.2.018-04	1525-B-10
317	𠄎	𠄎长四	2FA71	長 ₊₅	2	肆		EJ-2.2.068	
318	𠄎		2FA81	門 ₊₅	1	𠄎𠄎		EJ-2.5.005	
319	𠄎	𠄎門共	2FA81	門 ₊₆	1	𠄎	G_IDC024*	DJ-317	1557-C-14
320	𠄎	𠄎門合	2FA81	門 ₊₆	3	𠄎	G_XC302199*	DJ-29	1558-C-09
321	𠄎	𠄎門舌	2FA81	門 ₊₆	3	𠄎		EJ-2.4.008	
322	𠄎	𠄎門关	2FA81	門 ₊₆	4	𠄎	TC-426D*	DJ-238 SJ-22	1559-A-09
323	𠄎	𠄎𠄎于	2FA90	阜 ₊₃	1	𠄎	TC-275E G_CYY01433	EJ-2.2.100	
324	𠄎	𠄎𠄎夕	2FA90	阜 ₊₃	3	𠄎		EJ-2.2.074	
325	𠄎	𠄎𠄎𠄎𠄎日	2FA90	阜 ₊₆	3	𠄎		EJ-2.9.011-02	
326	𠄎	𠄎𠄎頁	2FB41	頁 ₊₅	5	𠄎		SJ-60	1581-C-17
327	𠄎		2FB41	頁 ₊₇	1	𠄎		EJ-1.2.018-05	1583-C-06
328	𠄎	𠄎飞去	2FB61	飛 ₊₅	1	飛	G_CYY00057* TC-2F58	SJ-18	1638-B-04
329	𠄎	𠄎𠄎𠄎𠄎又	2FBA0	馬 ₊₄	1	𠄎		DJ-144	1648-A-09
330	𠄎	𠄎𠄎𠄎乔	2FBA0	馬 ₊₆	3	𠄎		DJ-162 SJ-58	1651-C-11
331	𠄎	𠄎𠄎𠄎金	2FBA0	馬 ₊₇	3	𠄎		SJ-70	1653-B-19
332	𠄎	𠄎𠄎𠄎北	2FBA1	馬 ₊₆	2	𠄎		EJ-1.2.004-01	1651-B-03
333	𠄎	𠄎𠄎 𠄎	2FBA1	馬 ₊₆	4	𠄎		EJ-1.1.119	1652-B-08
334	𠄎	𠄎𠄎𠄎𠄎	2FC30	鳥 ₊₂	5	𠄎		EJ-2.2.014	
335	𠄎	𠄎𠄎𠄎𠄎	2FC30	鳥 ₊₇	4	𠄎		EJ-2.2.095	

6. References

- Dìyīpī Jiǎntǐzì Biǎo* 第一批简体字表 [Table of First Batch Simplified Characters]. 1935.
- Dūnhuáng Biànwén Jí* 敦煌變文集 [Collection of Transformation Texts from Dunhuang]. Beijing : Renmin Wenxue Chubanshe, 1957.
- Jiǎnhuàzì Zǒngbiǎo (dì'èrbǎn)* 简化字总表（第二版） [General Table of Simplified Characters (second edition)]. Beijing: Wenzhi Gaige Chubanshe, 1977.
- Jiǎnhuà Fāng'àn (Cǎo'àn)* 第二次汉字简化方案（草案） [Draft Plan for the Second Stage of the Simplification of Chinese Characters]. 1977.
- Jīngběn Tōngsú Xiǎoshuō* 京本通俗小說 [Capital Edition of Popular Stories]. Beijing: Wenxue Guji Kanxingshe, 1987.
- Yuánkān Zájù Sānshízhòng* 元刊雜劇三十種 [Thirty Yuan Editions of Northern Drama]. Beijing: Zhonghua Shuju, 1958.
- Zhōnghuá Zìhǎi* 中华字海 [The Zhonghua Sea of Characters]. Beijing: Zhonghua Shuju and Zhongguo Youyi Chuban Gongsi, 1994. ISBN 7-5057-0630-6
- Xiè Shìyá 谢世涯, *Xīnjiāpō yǔ Zhōngguó tiáozhěng jiǎntǐzì de píngzhì* 新加坡与中国调整简体字的评鹭. http://www.huayuqiao.org/articles/xieshiya/Simplified/6_XinJiaPoTiaoZhengJianTiZi-XP.htm

Wikipedia Articles

<http://zh.wikipedia.org/wiki/第一批简体字表>

<http://zh.wikipedia.org/wiki/新加坡汉字>

<http://zh.wikipedia.org/wiki/二简字>

http://en.wikipedia.org/wiki/Second_round_of_simplified_Chinese_characters

7. Appendices

7.1. Appendix A : Dìyīpī Jiǎntǐzì Biǎo pages 1-4

簡 體 字 表

教育部公布
第一批簡体字表

〔丫 韵〕 罢罷 发發 阔闊 荅荅 杀殺
 杂雜 压壓 啞啞 亞亞 价價 虾蝦 袜襪
 挂掛 画畫 劃劃
 〔丩 韵〕 拔撥 泼潑 罗羅 啰囉 锣鑼
 邏邏 箩蘿 帼帼 国國 过過
 〔乚 韵〕 恶惡 庝麼 个個 閤闔 蛰蟄
 这這 热熱
 〔廿 韵〕 铁鐵 窃竊 协協 乐樂 觉覺
 学學
 〔巾 韵〕 质質 执執 戢職 帑紙 迤迤
 师師 獅獅 时時 实實 势勢 辞辭
 〔儿 韵〕 尔爾 迤邐
 〔丨 韵〕 医醫 仪儀 蚁蟻 义義 议議
 异異 藝藝 闭閉 弥彌 余糶 体體 拟擬
 离離 礼禮 厉厲 励勵 机機 鷄鷄 奩奩

簡體字表

挤 <small>擠</small>	继 <small>繼</small>	剂 <small>劑</small>	济 <small>濟</small>	齐 <small>齊</small>	岂 <small>豈</small>	启 <small>啟</small>
气 <small>氣</small>	弃 <small>棄</small>	戏 <small>戲</small>				
[丂 韵]		碍 <small>礙</small>	摆 <small>擺</small>	卖 <small>賣</small>	迈 <small>邁</small>	台 <small>臺</small>
抬 <small>抬</small>	抬 <small>抬</small>	盖 <small>蓋</small>	闲 <small>閒</small>	斋 <small>齋</small>	侪 <small>儕</small>	筛 <small>篩</small>
晒 <small>曬</small>	才 <small>纔</small>	佻 <small>佻</small>	狻 <small>狻</small>	桧 <small>檜</small>	怀 <small>懷</small>	帅 <small>帥</small>
[乚 韵]		偻 <small>備</small>	废 <small>廢</small>	类 <small>類</small>	为 <small>為</small>	伪 <small>偽</small>
对 <small>對</small>	归 <small>歸</small>	龟 <small>龜</small>	柜 <small>櫃</small>	会 <small>會</small>	绘 <small>繪</small>	烜 <small>烜</small>
虽 <small>雖</small>	岁 <small>歲</small>					
[乂 韵]		无 <small>無</small>	覆 <small>覆</small>	独 <small>獨</small>	读 <small>讀</small>	图 <small>圖</small>
炉 <small>爐</small>	庐 <small>廬</small>	芦 <small>蘆</small>	壶 <small>壺</small>	沪 <small>滬</small>	烛 <small>燭</small>	嘱 <small>囑</small>
处 <small>處</small>	枢 <small>樞</small>	贖 <small>贖</small>	属 <small>屬</small>	数 <small>數</small>	仔 <small>孺</small>	卒 <small>卒</small>
苏 <small>蘇</small>	肃 <small>肅</small>					
[山 韵]		歛 <small>歛</small>	与 <small>與</small>	誉 <small>譽</small>	馱 <small>馱</small>	屢 <small>屢</small>
缕 <small>縷</small>	举 <small>舉</small>	惧 <small>懼</small>	区 <small>區</small>	驱 <small>驅</small>	趋 <small>趨</small>	续 <small>續</small>
[么 韵]		宝 <small>寶</small>	报 <small>報</small>	兒 <small>貌</small>	祷 <small>禱</small>	涛 <small>濤</small>
闹 <small>鬧</small>	劳 <small>勞</small>	号 <small>號</small>	赵 <small>趙</small>	枣 <small>棗</small>	灶 <small>竈</small>	药 <small>藥</small>
庙 <small>廟</small>	条 <small>條</small>	巢 <small>糶</small>	骄 <small>驕</small>	矫 <small>矯</small>	搅 <small>攪</small>	乔 <small>喬</small>

簡體字表

侨	僑	桥	橋	箫	簫	萧	蕭
[又韵]		欧	歐	殴	毆	讴	謳
呕	嘔	斗	鬪				
头	頭	娄	婁	楼	樓	皱	皺
昼	晝	侑	侑	筹	籌		
寿	壽	邹	鄒	犹	猶	留	留
刘	劉	旧	舊	绣	繡		
[弓韵]		广	庵	办	辦	蛮	蠻
胆	膽	担	擔				
摊	攤	滩	灘	瘫	癱	坛	壇
耘	耨	难	難	览	覽		
赶	趕	圪	堪	劫	勦	毡	氈
战	戰	赞	贊	蚕	蠶		
伞	傘	岩	巖	盐	鹽	艳	艷
边	邊	变	變	点	點		
廿	念	联	聯	怜	憐	练	練
炼	煉	恋	戀	间	間		
坚	堅	艰	艱	碱	鹼	简	簡
荐	薦	迁	遷	禾	錢		
闲	閑	贫	貧	县	縣	弯	彎
万	萬	断	斷	鸢	鸞		
乱	亂	观	觀	关	關	欢	歡
还	還	环	環	示	算		
园	園	远	遠	权	權	劝	勸
悬	懸	选	選				
[山韵]		门	門	们	們	闷	悶
坟	墳	忌	懇				
蚪	蚪	陈	陳	甚	甚	阴	陰
隐	隱	宾	賓	滨	濱		
殡	殯	闽	閩	临	臨	佟	儘
尽	盡	炆	爐	亲	親		
衅	釁	闻	聞	问	問	闰	閏
孙	孫	韵	韻	勋	勳		

簡體字表

遜遜

[尤韻] 幫幫 當當 咄咄 党黨 挡擋
 張張 帳帳 賍賍 漲漲 長長 坊坊 腸腸
 嘗嘗 傷傷 贓贓 喪喪 陽陽 痒癢 糧糧
 井礦 庄莊 床牀 雙雙
 [ㄥ韻] 風風 丰豐 鳳鳳 灯燈 称稱
 懲懲 声声 繩繩 圣聖 应應 營營 蠅蠅
 听聽 所廳 灵靈 與興 东东 冻凍 閔閔
 鐘鐘 众眾 虫蟲 榮榮 从從 叢叢 窮窮

以上共計三百二十四字

說 明

1. 簡體字爲筆畫省簡之字，易認易寫，別於正體字而言，得以代繁寫之正體字。
2. 本表所列之簡體字，包括俗字，古字，草書等體。俗字如『倅、宝、岩、蚕』等，古字如『气、无、处、广』等，草書如『时、实、为、会』等，皆爲向所已有而通俗習用者。
3. 表內而韻，是『虫、彳、尸、口、冫、ㄥ、ㄩ』七音之韻母，稱說時用之，注音時不用。
4. 簡體字表，由教育部分批編定，陸續公布，此爲第一批簡體字表。

7.2. Appendix B : Jiǎnhuàzì Zǒngbiǎo (dì'èrbǎn) pages 33-36

第二次汉字简化方案(草案)

第一表(248个)

一、不作简化偏旁用的简化字

本表共收简化字 172 个。按读音的拼音字母顺序排列。
本表的简化字都不得作简化偏旁使用。

A	采[彩]	初[稻]	夫[佚]
忸[懊]	芽[菜蔡]	边[道]	实[富]
B	少[餐]	展[殿]	付[副]
巴[芭笆耙]	仓[舱]	丁	G
邦[帮]	苙[藏]	[叮叮钉钉]	杆[秆竿]
爍[爆]	叉	苳[董]	勾[钩]
茈[蓖篦蔽]	[杈杈杈汉]	恫[懂]	斛[罐]
弊[弊]	扞[撤]	斗拱[料拱]	沃[灌盥]
壁[壁]	眈[瞅]	矧[短]	桂[鳧]
毕几[吡叽]	轰[轟]	跣[蹲]	果[裹]
扁[篇藟稗]	菊[葱]	炖[熨]	H
屏[摒]	D	E	苻[薈]
疒[病]	荅[答]	式[貳]	合[盒]
拈[播]	旦[蛋]	F	胡
卞[部]	弮[弹]	忿[愤]	[葫糊糊糊]
C	跣[蹈]	孚[孵]	毁[毀]

J	L	幌[帽]	洄[渠]
笈[籍]	兰[蓝篮]	尅[貌]	R
迨[建]	滥[澜滥]	炆[煤]	吐[嚷]
江[缸]	谗[澜]	苾龙[蒙咙]	坵[壤]
笱[酱]	烂[懒]	[朦胧]	仵[儒]
交[绞]	纜[缆]	[蒙眛]	S
茭[椒]	轰[磊]	帘[幕]	宙[赛]
孛[街]	芳[荔]	N	扇[煽搨]
井[阱]	玏[璃]	酖[酿]	上[绉鞣]
坵[境]	另[量]	亾[虐]	勺[杓]
饼[镜]	了[潦]③	P	软[输]
茺[韭]①	仵[僚]	辟历[霹雳]	爽[爽]
洸[酒]	灯[燎]	Q	厶[私]
桔[橘]②	宁[寮寥]	沘[漆]	祿[算]
铍[鏃鏖]	序[廖]	岐[歧]	T
K	砵[磷]	冏[器]	太[泰]
卡几[咋叽]	令[龄]	讪[谦]	耘[檀]
忼[慷]	溜	汗[潜]	粿[糖]
糗[糠]	[溜遛溜溜]	欠[歉]	套[套]
偌[靠]	虏[掳]	垺[墙]	券[腾]
科斗[蝌蚪]	M	勑[勤]	仵[停]④
牧[款]	怏[慢]	丘引[蚯蚓]	W

① 中药秦艽的艽仍读 jiāo。 ② 中药桔梗的桔仍读 jié。 ③ 潦草、潦倒的潦简作了,用作“雨水大”义读 lào 时改用涝。 ④ 伶仃的仃仍读 dīng。

稔[稔]	厶[雄]	肱[臆]	沅[源]
午[舞]	夆[修]	羽[翼]	沅[缘]
X	宀[宣]	迓[迎]	Z
希[稀]	疒[癰]	彤[影]	赞[赞]
息[熄]	靴[靴]	朋[臃]	宥[寨]
眈[瞎]	冫[雪]	沈[游]	帐[账]
钷[镶]	Y	忸[愉]	鞞[鞞]
栲[橡]	闫[阎]	迂[遇] ^①	奘[整]
肖[萧]	汜[演]	予[预豫]	子[籽]
鞋[鞋]	妖[耀耀]	元[圆]	咀[嘴] ^②
仗[信]	忒[意]	尻[原]	坐[座]

① 迂回的迂仍读 yū。 ② 咀嚼的咀仍读 jǔ。

二、可作简化偏旁用的简化字

本表共收简化字 21 个。按读音的拼音字母顺序排列。

B	L	S	尸[展辮]
鼻[鼻]	畱[留]	桑[桑]	真[真]
C	M	屮[属]	直[直]
文[察擦]	尸[眉帽]	T	卒[卒]
G	苜[蒙]	坐[堂]	尊[尊]
志[感]	百[面]	Y	
J	N	刃[易]	
北[冀]	申[囊囊]	安[嬰]	
具[具]	专[青]	Z	

三、应用 21 个可作简化偏旁用的简化字类推简化得出来的简化字

本表共收类推出来的简化字 55 个。按 21 个可作简化偏旁用的简化字的顺序排列。同一部首中的简化字，按笔数排列。

身	𧈧[蠓]	𧈨[噪]	慎[慎]
𧈩[𧈩]	𧈪	𧈫	滇[滇]
文	𧈬[緬]	𧈭[囑]	鎮[鎮]
扌[擦]	𧈮	𧈯[矚]	顛[顛]
忄	扌[攬]	坐	直
扌[撼]	𧈰	𧈱[螳]	值[值]
恠[憾]	𧈲[請]	𧈳	植[植]
北	𧈴[菁]	刂[剔]	殖[殖]
𧈵[驥]	犭[猜]	忄[惕]	置[置]
貝	忄[情]	賜[賜]	卒
俱[俱]	沝[清]	錫[錫]	啐[啐]
惧[惧]	𧈷[晴]	踢[踢]	悴[悴]
𧈹[輿]	𧈸[晴]	𧈹	碎[碎]
苗	𧈺[靖]	纓[纓]	瘁[瘁]
榴[榴]	𧈻[靜]	桜[櫻]	粹[粹]
瘤[瘤]	𧈽[精]	𧈾	翠[翠]
尸	𧈿[靛]	𧈿[碾]	醉[醉]
𧈿[媚]	𧈿	真	𧈿
艹	扌[揉]	埴[埴]	接[摶]

7.3. Appendix C : Jiǎnhuà Fāng'àn (Cǎo'àn)

第一表

(1) 不作简化偏旁的简化字

(172个)

原字	简作	原字	简作	原字	简作
懊	忸	答	荅	薺	苳
芭	芭	蛋	旦	盒	合
杷		弹	彈	葫	胡
帮	邦	蹈	跽	葫	
爆	爍	稻	初	毁	毀
葩	葩	稻	道	籍	籍
蔽		芭	殿	展	建
弊	弊	叮	叮	缸	缸
壁	壁			酱	酱
扁	扁	董	董	跤	交
扁		懂	懂	菱	菱
摒	屏	短	短	街	街
病	疒	蹲	蹲	阱	阱
播	播	燉	炖	境	境
部	部	贰	贰	镜	镜
彩	采	愤	忿	韭	韭
菜	菜	懈	懈	韭	韭
餐	餐	伏	夫	橘	桔
舱	仓	富	夫	橘	桔
藏	芒	副	付	鏃	抗
杈	叉	秆	竿	慷	抗
				靠	抗
撤	扞	罐	叙	款	款
嗽	咀	灌	沃	款	款
藟	藟	鰕	桂	款	款
葱	葱	裹	果	款	款

懒	栏	器	口	舞	午
纜	纜	谦	讪	稀	希
磊	磊	潜	汗	熄	息
荔	荔	歎	欠	瞎	吓
璃	璃	墙	垓	鑲	钜
量	量	勤	垓	橡	枸
潦	潦	渠	肋	萧	肖
僚	僚	嚷	拒	鞋	鞋
燎	燎	壤	吐	信	仗
寮	寮	儒	址	雄	宏
寥	寥	赛	仗	修	多
磷	磷	煽	仗	宣	亡
龄	龄	鞣	扇	痹	兆
溜	溜	杓	勺	靴	兆
		输	输	雪	兆
撈	撈	爽	爽	阎	闫
慢	慢	私	私	演	演
帽	帽	算	算	耀	耀
貌	貌	泰	泰	意	意
煤	煤	檀	檀	臆	臆
幕	幕	糖	糖	翼	翼
酿	酿	套	套	迎	迎
虐	虐	腾	腾	影	影
漆	漆	停	停	雕	雕
歧	歧	稳	稳	游	游

① 中药秦艽的艽仍读 jiāo。
 ② 中药桔梗的桔仍读 jié。
 ③ 潦草、潦倒的潦简作了，用作“雨水大”义读 liào 时改用涝。
 ④ 伶仃的仃仍读 dīng。

偷	忸	察	窠	哞	毕几
遇	迂 ^①	账	帐	料	斗拱
预豫	予	辙	辍	哞	卡几
圆	元	整	歪	蝌蚪	科斗
原	尻	籽	子	蒙眛	芘龙
源	沅	嘴	咀 ^②	蒙眛	
缘	阮	座	坐	露雳	辟历
赞	赞			蚯蚓	丘引

(2) 可作简化偏旁用的简化字

(21个)

原字	简作	类推出来的简化字
鼻	鼻	鼷—鼷
察察	文	捺—捺
感	忒	撼—撼, 憾—憾
冀	北	骥—骥
具	具	俱—俱, 惧—惧, 惧—惧
留	留	榴—榴, 瘤—瘤
眉媚	尸	媚—媚
蒙	苜	蒙—蒙
面	面	緇—緇
囊囊	申	囊—囊
青	青	静—静, 靛—靛,

请	请	猜—猜,
情	情	清—清,
晴	晴	睛—睛,
靖	靖	精—精,
菁	菁	菁—菁
桑	桑	操—操, 噪—噪
展	展	囓—囓, 颞—颞
堂	堂	螳—螳
易	易	剔—剔, 惕—惕,
		赐—赐, 锡—锡,
		踢—踢
婴	婴	纓—纓, 櫻—櫻
展	展	碾—碾
真	真	顛—顛, 填—填,
		慎—慎, 滇—滇,
		镇—镇
直	直	值—值, 植—植,
		殖—殖, 置—置
卒	卒	悴—悴, 啐—啐,
		碎—碎, 粹—粹,
		醉—醉, 翠—翠,
		瘁—瘁
尊	尊	樽—樽

第二表

第二表的简化字,按不同的简化方法分为七类。第八类是简化偏旁及类推简化的字。

1. 同音代替字(72个)

在现代汉语中不引起意义混淆的条件下,用笔画简单的同音字,代替笔画较繁的字。例如,以“发”代“髮”,以“范”代“範”。也就是两个或两个以上的同音字,合并成一个字。这

样,既简化了字形,又精简了字数。

原字	简作	原字	简作	原字	简作
痲	斑	辯	弁	勃	李
鞭	卞	辯		膊	

① 迂回的迂仍读 yū。

② 咀嚼的咀仍读 jǔ。

簸	波	镰	连	檐	沿
澈	彻	镰	钉	颜	彦
蹙	促	镭	溜	羸	彦
戴	代	镭	鲁	榨	彦
颠	颠	齏	吕	蘸	彦
凋	刁	涓	吕	蘸	彦
雕	刁	涓	吕	蘸	彦
陡	斗	鹞	吕	蘸	彦
啮	斗	密	吕	蘸	彦
辂	都	密	吕	蘸	彦
墩	墩	凝	吕	蘸	彦
墩	敦	攀	吕	蘸	彦
伐	伐	拚	吕	蘸	彦
伏	伏	拚	吕	蘸	彦
付	付	拚	吕	蘸	彦
赶	赶	拚	吕	蘸	彦
干	干	拚	吕	蘸	彦
杆	杆	拚	吕	蘸	彦
环	环	拚	吕	蘸	彦
辉	辉	拚	吕	蘸	彦
忌	忌	拚	吕	蘸	彦
拣	拣	拚	吕	蘸	彦
唯	唯	拚	吕	蘸	彦
戒	戒	拚	吕	蘸	彦
衿	衿	拚	吕	蘸	彦
巨	巨	拚	吕	蘸	彦
匡	匡	拚	吕	蘸	彦
匡	匡	拚	吕	蘸	彦
匡	匡	拚	吕	蘸	彦

2. 形声字(115个)

汉字中绝大部分是形声字，例如，“忠”字的“心”称为“形旁”，是表示字义的；“中”称为“声旁”，是表示字音的。运用“形声”结构来简

化，有下列几种情况：原字的形旁、声旁笔画太繁，改用笔画较简的形体；原字声旁表音不准，改用表音较准的常用字作声旁。原字本来不是形声字而笔画较繁，改用笔画较简的新形声字。

澳	沃	敢	孜	聊	聃
霸	邑	焊	烔	蔑	莜
瓣	莘	壑	烔	螟	蛎
曝	叶	激	汎	蘑	芸
瀑	叶	稽	汎	膩	肥
邨	邨	假	佻	蕹	萃
避	世	筒	佻	蕹	芭
簿	筭	健	倪	藕	芭
锄	锄	键	倪	藕	芭
储	仙	耕	钡	藕	芭
戳	跋	警	钡	藕	芭
诞	担	厥	钡	藕	芭
捣	捣	厥	钡	藕	芭
蝶	蚪	袂	袂	藕	芭
蠹	蚪	窠	窠	藕	芭
翻	玦	犁	犁	藕	芭
繁	玦	荆	荆	藕	芭
逢	玦	砾	砾	藕	芭
缝	玦	律	律	藕	芭
敷	玦	率	率	藕	芭

- ① 雕刻的雕简作刁，老雕的雕简作玛。
- ② 旅的亻旁容易写错。臂本作吕，象脊梁骨之形。
- ③ 渲染的渲和宜合并简作亠，以免同演一亡相混。
- ④ 肥沃的沃仍读 wò。
- ⑤ 贮藏的贮原读 zhù，现在一般都读 chǔ，故与同义字储一并简作储。
- ⑥ 蚪仿逃跌等字。
- ⑦ 玦仿泓歌等字，区作声旁读 ou。

擅	拙	像	倘	隅	阡
剥	剝	挑	抄	轅	玩
薯	薯	堰	埒	猿	狃
霜	霜	搖	沃	愿	悉
肆	肆	遥	沃	越	退
穗	穗	遥	沃	炭	炫
艇	艇	遣	沃	遭	逞
臀	臀	姨	妣	糟	粹
瘟	瘟	椅	妣	澡	浑
膝	膝	屹	屹	渣	炸
隙	隙	瘰	疙	捌	轧 ^③
辖	辖	毅	豸	绽	结
暇	暇	疑	似	涨	涨 ^④
霞	霞	鷹	鸱	蒸	炆
厦	厦	庸	庸	踵	踵
掀	掀	幽	凶	赚	赚
掀	掀	與	詢	撞	撞
嫌	嫌	愚	忒		

3. 特征字(32个)

用原字的特征部分来代替原字，这样既减少了笔画，又容易辨认。有一部分汉字的结构，描写起来很费劲，不便称说，例如，“候”字简化为“奚”，便于称说，易学易记。

插	插	侯	奚	没	攴 ^⑤
舌	舌	既	无	墓	空
得	得	疆	疆	脑	脑
德	德	解	解	脑	脑
费	费	浸	浸	能	能
蜂	蜂	侵	侵	攀	攀
烽	烽	鞠	鞠	缺	缺
鼓	鼓	鞠	鞠	然	然
滚	滚	漏	漏	弱	弱
滚	滚				

熟	丸	滕	藤	泰	象	佻
数	敝	微	光		旋	旋
酸	瘦	蜗	蜗	只		
		窝	窝			

4. 轮廓字(23个)

保留原字的轮廓，省略其中部分笔画。用这个方法简化的字与原字形体相近。例如，“叟叟自毁”分别简作“叟叟自毁”，“臼”改“臼”虽只减两笔，但好写多了。

蚕	蚕	旁	旁	雨	雨
纂	纂	鼠	龟	舟	舟
等	等	叟	搜	角	角
鬼	鬼	叟	搜	耳	耳
魔	魔	史	史	南	南
磨	磨	史	史	商	商
摩	摩	隋	隋	皿	皿
阔	阔	犀	犀	血	血
		喜	喜		

5. 草书楷化字(16个)

把行草书改成楷书的形式，可以减少较多笔画。

弟	弟	照	立	事	彡
涕	涕	票	录	高	彡
亥	亥	要	妥	薛	彡
束	束	其	其	壹	壹
阑	阑	夏	夏		
贸	贸	身	身		

- ① 尾仿尾尾等字，屯作声旁。
- ② 嫌是贬义字，故女旁改用竖心旁，简作忄。
- ③ 元素的轧仍读 gē。
- ④ 弗许的弗仍读 fú。
- ⑤ 没与设形近，“没有”“设有”易混，需要区别。古兵器的攴仍读 shù。

6. 会意字(6个)

用几个常用字(或偏旁)构成一个字,表示一个意思。例如,天是寡的古体,“一人为寡”。

矮	亻	集	亼	聚	亼
寡	天	家	宀	燃	火

7. 符号字(5个)

把原字笔画繁难的部分,用简单的笔画(或字)代替。这些笔画(或字)在这类简化字中仅仅作为符号,不起表音表意作用。

割	刈 ^①	粤	粤	魏	乱
奥	奥	韩	辶		

8. 简化偏旁

(1)可作简化偏旁用的简化字(24个)

24个可作简化偏旁用的简化字(均见第二表前七类),及可类推简化的字一并列表如下。

原字	简作	可类推简化的字
敢	攴	橄 瞰 熬
既	无	慨 溉 概
鬼	鬼	魁 魅 傀 愧 瑰 瑰 瑰
旁	方	傍 谤 榜 膀 磅 榜 榜
喜	喜	嘻 嬉 禧 熹
叟	叟	叟 嫂 艘 瘦
滔	白	滔 滔
皿	皿	孟 孟 猛 锰 蚌 盅 盆 盐 盞 监 槛 溢 益 溢 溢 溢 盞 盛 盖 盗 盘 盟 温 蕴 磕 睦 阍

血	血	衅 恤
商	商	嫡
南	南	献 喃 楠 楠
耳	耳	耶 椰 取 娶 趣 撮 耻 耽 耿 聆 职 联 聘 聪 洱 洱 弭 聂 摄 镊 蹶 揖 揖 揖 揖 茸 茸 聿 闻
角	角	斛 触 桷 确 懈 蟹
舟	舟	舰 航 舷 舵 舸 舶 船 舫 艘 般 搬 疲 磐 盘
雨	雨	雯 零 雾 雹 雷 播 镛 霏 儒 濡 震 霄 霖 霏 霍 霓 露 露
弟	弟	剃 梯 梯 递
高	高	敲 搞 稿 稿 稿 篙 篙
亥	亥	刻 该 咳 孩 骸 核 骸 骸 阍
東	东	諫 棟
票	票	瓢 瓢 漂 漂 漂 漂 漂
要	要	腰
其	其	期 欺 斯 嘶 嘶 厮 洪 祺 棋 琪 基 箕 旗
身	身	躬 躯 躲 躺 射 谢 榭
家	宀	嫁 稼

(2)不能单独成字的简化偏旁(16个)

16个不能单独成字的简化偏旁(其中月(pán)、豸(zhì)单用时保留原字;“厥”作单字用时简作“仄”;“阍”作单字用时简作“阍”,“阍尾”简作“兰尾”),及可类推简化的字一并列表如下。

① 删刈、刈除等的刈仍读 yì。

冫	冫	寐	豺	豹	貂	貉	貉		淮	淮	雅	雅	雅	雅	雅	雅	雅	雅
夂	夂	寐	豺	豹	貂	貉	貉		淮	淮	雅	雅	雅	雅	雅	雅	雅	雅
夂	夂	寐	豺	豹	貂	貉	貉		淮	淮	雅	雅	雅	雅	雅	雅	雅	雅
夂	夂	寐	豺	豹	貂	貉	貉		淮	淮	雅	雅	雅	雅	雅	雅	雅	雅
夂	夂	寐	豺	豹	貂	貉	貉		淮	淮	雅	雅	雅	雅	雅	雅	雅	雅
夂	夂	寐	豺	豹	貂	貉	貉		淮	淮	雅	雅	雅	雅	雅	雅	雅	雅
夂	夂	寐	豺	豹	貂	貉	貉		淮	淮	雅	雅	雅	雅	雅	雅	雅	雅
夂	夂	寐	豺	豹	貂	貉	貉		淮	淮	雅	雅	雅	雅	雅	雅	雅	雅
夂	夂	寐	豺	豹	貂	貉	貉		淮	淮	雅	雅	雅	雅	雅	雅	雅	雅
夂	夂	寐	豺	豹	貂	貉	貉		淮	淮	雅	雅	雅	雅	雅	雅	雅	雅
夂	夂	寐	豺	豹	貂	貉	貉		淮	淮	雅	雅	雅	雅	雅	雅	雅	雅
夂	夂	寐	豺	豹	貂	貉	貉		淮	淮	雅	雅	雅	雅	雅	雅	雅	雅

一 利 尔 余 余

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

7.4. Appendix D : Tables of Singapore Simplified Characters

The following tables are taken from http://www.huayuqiao.org/articles/xieshiya/Simplified/6_XinJiaPoTiaoZhengJianTiZi-XP.htm

序数	中国用繁体	《 502 》 简体
1.	要	姦
2.	信	攸
3.	窗	囟
4.	貌	兒
5.	嘴	咀
6.	留	苗
7.	答	荅
8.	覆	覆
9.	算	祿
10.	解	解
11.	刹	杀

序数	繁体	《502》 简体	中国 简体	序数	繁体	《502》 简体	中国 简体
1	檳	栢	栢	20	賣	卖	卖
2	撥	擗	拔	21	潑	潑	泼
3	場	坊	场	22	讓	讓	让
4	鬪	鬥	斗	23	賽	宑	赛
5	讀	誥	读	24	獅	獅	狮
6	惡	惡	恶	25	贖	贖	赎
7	發	發	发	26	肅	肅	肃
8	飛	飛	飞	27	歲	岁	岁
9	廢	廢	废	28	檯	台	台
10	撫	扞	抚	29	團	团	团
11	覆	覆	复	30	無	无	无
12	關	関	关	31	蕪	芜	芜
13	國	国	国	32	蕭	萧	萧
14	劃	劃	划	33	簫	箫	箫
15	諫	諫	谏	34	續	续	续
16	開	開	开	35	亞	亚	亚
17	褲	袂	裤	36	雜	杂	杂
18	來	来	来	37	職	职	职
19	麗	丽	丽	38	紙	纸	纸

序数	繁体	《502》 简体	中国 简体	序数	繁体	《502》 简体	中国 简体
1.	網	網	网	16.	練	练	练
2.	觀	观	观	17.	錢	钱	钱
3.	繪	绘	绘	18.	繩	绳	绳
4.	饑	饥	饥	19.	識	识	识
5.	譏	讥	讥	20.	鐵	铁	铁
6.	鷄	鸡	鸡	21.	綫	线	线
7.	繼	继	继	22.	驗	验	验
8.	賤	贱	贱	23.	藥	药	药
9.	講	讲	讲	24.	譯	译	译
10.	驕	骄	骄	25.	議	议	议
11.	經	经	经	26.	證	证	证
12.	頸	颈	颈	27.	織	织	织
13.	覺	觉	觉	28.	質	质	质
14.	覽	览	览	29.	鐘	钟	钟
15.	纜	缆	缆				

7.5. Appendix E : Entries from the Zhōnghuá Zìhǎi Dictionary

0001-C-03 𠄎

𠄎 曾作“虐”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0002-A-09 𠄎

𠄎 曾作“長”的简化字,后停用。见《第一批简体字表》。

0003-A-02 𠄎

𠄎 同“甚”。

0003-A-12 𠄎

𠄎 曾作“青”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0003-C-01 𠄎

𠄎 曾作“囊”、“囊”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0003-C-06 𠄎

𠄎 曾作“面”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0004-B-16 𠄎

𠄎 同“雨”。字见魏《阳城洪懋等造像》。

0006-C-10 𠄎

𠄎 同“丽”。见《集韵》。

0011-B-10 𠄎

𠄎 曾作“器”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0012-B-02 𠄎

𠄎 曾作“具”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0012-B-18 𠄎

𠄎 曾作“張”的简化字，后停用。见《第一批简体字表》。

0016-B-05 𠄎

𠄎 曾作“錢”的简化字，后停用。见《第一批简体字表》。

NB The glyph for 0016-B-05 is not the same as the glyph used in the published first batch simplification table, which is actually the same as 0017-A-08. The form of the character used in Yuan and Ming printed texts is also the same as 0017-A-08, and as I have never seen the glyph for 0016-B-05 used elsewhere, I suspect it may be an error for 𠄎.

0017-A-08 𠄎

𠄎 同“钱”。见《篇海》。

0025-A-16 𠄎

𠄎 同“身”▷《敦煌变文集·无常经讲经文》：“忽尔这～生那里，千年万岁没沉轮(沦)。”

0025-B-13 𠄎

𠄎 曾作“雪”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0031-C-01 𠄎

𠄎 曾作“直”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0031-C-18 𠄎

𠄎 曾作“真”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0035-C-01 𠄎

𠄎 曾作“原”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0044-A-08 𠃉

𠃉 同“区”。见《宋元以来俗字谱》。

0050-A-12 𠃊

𠃊 曾作“剔”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0065-A-09 𠃋

𠃋 曾作“儒”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0069-A-09 𠃌

𠃌 同“体”。见《龙龕》。

0069-C-05 𠃍

𠃍 同“俱”。见《宋元以来俗字谱》。

0071-B-11 𠃎

𠃎 曾作“值”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0072-C-16 𠃏

𠃏 xiàng 音向] 义未详。见朝鲜本《龙龕》。

0102-C-08 𠃐

𠃐 同“伞”。见《重编国语辞典》。

0112-C-03 𠃑

𠃑 曾作“尊”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0114-A-05 𠃒

𠃒 曾作“興”的简化字,后停用。见《第一批简体字表》。

0134-B-05 𪔑

𪔑 同“杂”。

0187-A-07 𪔒

𪔒 同“凶”。见《敦煌俗字谱》。

0190-C-21 𪔓

𪔓 同“龟”。字见《金瓶梅词话》第五十回。

0191-A-08 𪔔

𪔔 曾作“静”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0194-B-03 𪔕

𪔕 曾作“勤”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0194-B-07 𪔖

𪔖 曾作“勘”的简化字，后停用。见《第一批简体字表》。

0207-A-01 𪔗

𪔗 曾作“靴”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0207-B-08 𪔘

𪔘 同“叟”。见《直音篇》。

0207-B-21 𪔙

𪔙 曾作“鞋”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0208-A-08 𪔚

𪔚 同“贤”。见《重编国语辞典》。

0208-B-07 𡗗

𡗗 曾作“𡗗”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0214-B-09 𡗘

𡗘 曾作“感”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0214-C-18 𡗙

𡗙 曾作“𡗙”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0220-C-13 𡗚

𡗚 曾作“堪”的简化字,后停用。见《第一批简体字表》。

0220-C-14 𡗛

𡗛 曾作“場”的简化字,后停用。见《第一批简体字表》。

0223-C-03 𡗜

𡗜 “賣”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

0226-B-03 𡗝

𡗝 曾作“賣”的简化字,后停用。见《第一批简体字表》。

0227-A-02 𡗞

𡗞 曾作“填”的简化字,后停止使用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0252-A-14 𡗟

𡗟 曾作“蒙”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0253-A-15 𡗠

𡗠 “藎”的类推简化字。

0255-A-07 萑

萑 曾作“菁”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0255-C-10 茈

茈 同“光”。见《集韵》。

0259-C-16 萝

萝 “藪”的类推简化字。

0266-A-01 苜

苜 “蘭”的类推简化字。

0316-B-15 布

布 曾作“幕”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0317-A-08 套

套 曾作“套”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0317-A-16 爽

爽 曾作“爽”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0317-B-15 奘

奘 曾作“整”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0332-C-10 揅

揅 曾作“攘”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0338-C-07 拏

拏 曾作“搏”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0339-A-01 搨

搨 曾作“擦”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0339-A-21 搽

搽 曾作“搽”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0339-B-15 搯

搯 曾作“撼”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0383-C-02 呕

呕 同“呕”。见《重编国语辞典》。

0392-C-15 唵

唵 曾作“嚙”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0396-C-09 唳

唳 曾作“唳”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0432-A-10 圉

圉 同“团”。见《宋元以来俗字谱》。

0433-B-18 囹

囹 同“团”。见《宋元以来俗字谱》。

0438-A-16 岼

岼 同“岼”。见《龙龕》。

0465-A-05 幌

幌 曾作“帽”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0467-B-10 幙

幙 同“幙”。字见《直音篇》。

NB The glyph for 0467-B-10 should have no dot (it is under 7 strokes), but is mistakenly written the same as 幙, which is 0468-B-16.

0492-C-11 狇

狇 曾作“猜”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0514-A-07 序

序 曾作“廖”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0515-A-07 庠

庠 同“斥”。字见《篇海》。

0515-C-02 庖

庖 lèi 音泪 义未详。见《龙龕》。

0531-C-12 漲

漲 “漲”的类推简化字。

0533-A-06 汙

汙 曾作“演”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0533-C-04 洿

洿 曾作“清”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0542-B-04 渎

渎 曾作“滇”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0550-C-11 溜

溜 曾作“溜”、“遛”、“熅”、“溜”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0588-B-08 怗

怗 曾作“慢”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0588-C-15 惕

惕 曾作“惕”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0590-B-07 悻

悻 同“情”。见《宋元以来俗字谱》。

0591-A-10 悞

悞 曾作“悞”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0591-C-09 烂

烂 曾作“懒”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0594-C-05 恧

恧 曾作“憾”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0595-A-01 慎

慎 曾作“慎”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0614-C-13 宀

宀 曾作“察”、“瞭”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0615-A-04 寔

寔 曾作“富”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0617-A-11 畐

畐 曾作“赛”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0617-A-12 宥

宥 曾作“寨”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0623-B-13 錠

錠 曾作“錠”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0657-A-02 冫

冫 曾作“雪”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0661-A-02 尸

尸 曾作“展”、“辘”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0661-C-15 屮

屮 曾作“属”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0662-A-06 犀

犀 同“犀”。见朝鲜本《龙龕》。

0672-B-11 𠄎

𠄎 同“纠”。字见《篇海》。

0673-B-09 𠄎

𠄎 曾作“弹”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0682-A-04 𠄎

𠄎 曾作“嬰”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0683-C-05 𠄎

𠄎 曾作“媚”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0707-A-03 𦉑

𦉑 曾作“耀”、“曜”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0738-A-13 𦉑

𦉑 曾作“桑”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0748-A-13 𦉑

𦉑 曾作“植”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0750-A-06 𦉑

𦉑 (一) xiāng 音香] 姓。
(二) xiàng 音向] 曾作“橡”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0761-A-12 𦉑

𦉑 曾作“榴”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0800-B-09 殖

殖 曾作“殖”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0813-A-07 𦉑

𦉑 曾作“弊”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0822-B-06 𦉑

𦉑 “歲”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

0827-C-13 𦉑

𦉑 曾作“量”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0830-A-08 𦉑

𦉑 曾作“晴”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0850-B-14 𣎵

𣎵 曾作“棋”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0928-B-01 欧

欧 同“欧”。见《国音字典》。

0936-A-05 毆

毆 同“殴”。见《重编国语辞典》。

0937-A-07 毀

毀 同“毁”。见《直音篇》。

0942-C-11 𤑔

𤑔 曾作“𤑔”的简化字，后停用。见《第一批简体字表》。

0949-A-04 炘

炘 曾作“煤”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0949-B-08 灯

灯 曾作“燎”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0951-C-05 炼

炼 曾作“煉”的简化字，后停用。见《第一批简体字表》。

0971-A-07 𣎵

𣎵 曾作“斟”的简化字，后停用。见《第一批简体字表》。

0993-A-03 𣎵

𣎵 曾作“意”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1019-B-02 劬

劬 zhū 音主] 强。见《篇海》。
按：《字汇补》音“诸”。

1021-A-08 礪

礪 曾作“碾”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1021-A-15 𦉳

𦉳 曾作“磊”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1039-B-03 𦉳

𦉳 同“留”。见《字音会集》。

1046-B-13 𦉳

𦉳 曾作“瞎”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1048-C-12 𦉳

𦉳 同“县”。见《宋元以来俗字谱》。

1049-A-03 𦉳

𦉳 曾作“睛”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1054-A-07 𦉳

𦉳 曾作“瞞”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1074-A-04 𦉳

𦉳 曾作“短”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1077-A-08 𦉳

𦉳 同“饥”▷汉《作佳镜》：“渴饮~食。”

1077-A-11 𪔐

𪔐 曾作“稻”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1079-A-06 稂

稂 曾作“稔”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1111-A-10 瘤

瘤 曾作“瘤”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1123-C-10 𪔑

𪔑 曾作“靖”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1198-A-04 𪔒

𪔒 曾作“蠓”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1202-C-05 𪔓

𪔓 曾作“螳”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1224-A-13 𪔔

𪔔 曾作“置”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1232-A-06 𪔕

𪔕 曾作“罐”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1291-B-13 𪔖

𪔖 曾作“糖”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化字方案(草案)》。

1292-B-10 𪔗

𪔗 曾作“精”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1304-A-03 羽

羽 曾作“翼”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1311-C-07 统

统 曾作“缘”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1314-B-02 绉

绉 曾作“緬”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1314-B-07 练

练 “練”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

1315-C-07 纜

纜 曾作“纜”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1316-B-03 經

經 “經”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

1319-A-12 纓

纓 曾作“纓”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1322-A-05 續

續 “續”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

1325-C-16 續

續 同“续”。见《重编国语辞典》。

1342-B-01 赵

赵 曾作“趙”的简化字,后停用。见《第一批简体字表》。

1353-A-11 轱

轱 曾作“输”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1354-B-02 轱

轱 “轱”的类推简化字。

1354-B-18 轳

轳 曾作“轳”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1372-B-02 酖

酖 曾作“酖”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1388-C-06 赐

赐 曾作“赐”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1389-C-11 賤

賤 “賤”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

1393-C-07 贙

贙 曾作“贙”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1393-C-12 賕

賕 “賕”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

1401-A-02 覽

覽 同“览”。见《重编国语辞典》。

1409-B-02 跣

跣 曾作“跣”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1409-C-06 踴

踴 “踴”的类推简化字。

1450-A-07 讷

讷 曾作“讷”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1450-B-09 讷

讷 (一) chài 音柴去声] 同“讷”。字见《集韵》。

(二) yì 音意] 同“议”。见《重编国语辞典》。

1450-C-14 讲

讲 “讲”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

1451-B-10 讷

讷 同“讷”。见《重编国语辞典》。

1452-A-09 沃

沃 “沃”的类推简化字。

1453-C-10 请

请 曾作“请”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1454-B-02 练

练 “练”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

1455-C-02 谗

谗 曾作“谗”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1456-B-04 译

译 “译”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

1463-B-07 讀

讀 “讀”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

1514-B-02 钚

钚 曾作“鑲”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1515-A-12 铍

铍 曾作“鏡”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1516-A-08 钶

钶 “覲”的类推简化字。

1517-B-11 钇

钇 曾作“鑊”、“鑊”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1517-C-11 钱

钱 “錢”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

1523-A-08 铉

铉 “鑊”的类推简化字。

1525-B-10 镇

镇 曾作“鎮”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1530-C-06 铊

铊 同“铊”。见《重编国语辞典》。

1557-C-14 閔

閔 曾作“閔”的简化字,后停用。见《第一批简体字表》。

1558-C-09 閤

閤 “閤”的类推简化字。

1559-A-09 関

関 “関”的类推简化字。

1581-C-17 頰

頰 “頰”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

1583-C-06 顛

顛 曾作“颠”的简化字。后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1638-B-04 𨔵

𨔵 “飛”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

1648-A-09 馭

馭 同“驱”。见《重编国语辞典》。

1651-B-03 𨔵

𨔵 曾作“驥”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1651-C-11 驕

驕 同“骄”。见《重编国语辞典》。

1652-B-08 𨔵

𨔵 曾作“騰”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1653-B-19 驗

驗 同“验”。见《国音标准汇编》。

7.6. Appendix F : Transcription of the First Batch Simplification Table

教育部公布
第一批簡體字表

- [ㄩ韻] 罢罷 发發 阙阙 苔苔 杀殺 菜雜 压壓 啞啞 亜亞 价價 虾蝦 袜襪 挂掛 画畫 副副
- [ㄨ韻] 拨撥 泼泼 罗羅 唠囉 鏢鏢 邏邏 箩籬 帼帼 国國 过過
- [ㄛ韻] 惡啞 庑麼 个个 阁閤 蜇蟄 这這 热熱
- [ㄝ韻] 鉄鐵 窃竊 协協 乐樂 覺覺 学學
- [ㄛ韻] 质質 执執 戢職 昏紙 迳遲 师師 獅獅 时时 实實 势勢 辞辭
- [ㄨ韻] 尔爾 迺邇
- [ㄨ韻] 医醫 儀儀 蚁蟻 义義 議議 异異 藝藝 闭閉 弥彌 余糴 侷體 拟擬 离離 礼禮 厉厲 励勵 机機 鷄鷄 齏齏 擠擠 繼繼 剂劑 济濟 齐齊 岂豈 启啓 气氣 弃棄 戏戲
- [ㄛ韻] 碍礙 摆擺 賣賣 迈邁 台臺 抬擡 枱檯 盖蓋 闲開 齋齋 侷儕 筛篩 晒曬 才纔 侷儕 狷狷 桧桧 懷懷 帥帥
- [ㄨ韻] 備備 废廢 类類 为為 偽偽 对對 归歸 龜龜 柜櫃 会會 繪繪 烜烜 虽雖 岁歲
- [ㄨ韻] 无無 覆覆 独獨 讀讀 圖圖 炉爐 庐廬 芦蘆 壺壺 沪滬 烛燭 囑囑 処處 枢樞 賸賸 属屬 数數 仔孺 卒卒 苏蘇 肅肅
- [ㄨ韻] 欵歎 与與 誉譽 駟驢 屢屢 綉綉 举舉 惧懼 區區 馭馭 趋趨 續續
- [ㄨ韻] 宝寶 报報 兒貌 禱禱 涛濤 闹鬧 劳勞 号號 赵趙 枣棗 灶竈 葯藥 庙廟 条條 棗糴 駢駢 矯矯 矯攪 乔喬 侨僑 桥橋 箫箫 萧萧
- [ㄨ韻] 欧歐 毆毆 詎誣 呕嘔 鬥鬪 头頭 婁婁 楼樓 皱皺 昼晝 俦儔 筹籌 寿壽 邹鄒 犹猶 留留 刘劉 旧舊 綉繡
- [ㄨ韻] 广庵 办辦 蛮蠻 胆膽 担擔 攤攤 滩灘 瘫癱 坛壇 柁檣 难難 覽覽 赶趕 坩堪 劫勘 毡氈 战戰 贊贊 蚕蠶 伞傘 岩巖 盐鹽 艳艷 边邊 变變 点点 什念 联聯 怜憐 練練 炼煉 恋戀 间間 坚堅 艰艱 碱鹼 简簡 荐薦 迁遷 彳錢 闲閑 賢賢 县縣 弯彎 万万 断斷 鸞鸞 乱亂 觀觀 関關 欢歡 还還 环環 祜算 园園 远远 权權 劝勸 悬懸 选選
- [ㄨ韻] 门門 們們 闷悶 坟墳 悬懸 斜斜 陈陳 忒甚 阴陰 隱隱 宾賓 滨濱 殫殫 閩閩 临臨 俚儷 尽盡 焮燼 亲親 衅衅 闻聞 问问 闰閏 孙孫 韵韻 勛勳 逊遜
- [ㄨ韻] 帮幫 当當 咄咄 党黨 挡擋 牀張 牀帳 牀賬 泝漲 卡長 坊場 肠腸 尝嘗 伤傷 脏臟 丧喪 阳陽 痒癢 粮糧 卅礦 庄莊 床牀 双双
- [ㄨ韻] 夙風 丰豐 凤鳳 灯燈 称稱 懲懲 声聲 繩繩 圣聖 应應 营營 蝇蝇 听聽 所廳 灵靈 與與 东東 冻凍 閩閩 钟鐘 众衆 虫蟲 荣榮 从從 叢叢 穷窮

以上共計三百二十四字

說明

1. 簡體字 筆畫省簡之字，易認易寫，別於正體字而言，得以代繁寫之正體字。
2. 本表所列之簡體字，包括俗字，古字，草書等體。俗字如『侷、宝、岩、蚕』等，古字如『气、无、処、广』等，草書如『时、实、为、会』等，皆 向所已有而通俗習用者。
3. 表内ㄛ韻，是『ㄨ、ㄨ、ㄨ、ㄨ、ㄨ、ㄨ、ㄨ』七音之韻母，釋說時用之，注音時不用。
4. 簡體字表，由教育部分批編定，陸續公布，此 第一批簡體字表。

7.7. Appendix G : Explanation to the Draft Second Stage Simplification Plan

Published in the *People's Daily* on 31st January 1978

(The article is written using Table 1 second stage simplifications, but discusses some Table 2 simplifications. All second stage simplifications are highlighted in red).

《第二次汉字简化方案（草案）》解释

中国文字改革委员会

一、《草案》是在什么范围内拟订的

汉字总数约六万，通用字数在八千至一万之间，而常用字则只有四千五百个。那么，到底依据什么来确定**查**理和简化的范围呢？遵照毛主席关于简化汉字是为了有利于目前的应用的指示，根据现行汉字的使用**情**况和多年积累的经验，从汉字简化工作首先要为普及工农群众文化服务出发，汉字的**查**理和简化必须在常用字范围内进行。《草案》就是在四千五百个常用字范围内拟订的。这四千五百个常用字，是根据七种材料统计的：《毛泽东选集》一至四卷和《毛泽东著作选读》（乙种本）、《毛主席的五篇哲学著作》所用的字，一九五二年教育**部**公布的《常用字表》中的两千个常用字，**厘**大辞典编纂处编印的三千五百个常用字，一九六五年人民教育出版社编的小学语文课本用字和一九七三年北京市编的小学语文课本用字。以上七种材料合计用字四千四百四十四，接近四千五百字。

二、《草案》所收简化字的来**沉**

毛主席指出：“‘**从群众中来，到群众中去**’的群众路线，是我们党一切工作的根本**路**线。”汉字简化工作更应该这样去做。广大群众对汉字进行的简化，充分显示了群众的创造**精**神和丰**实**的智慧。从事汉字简化工作，就是要总结群众创造简化字的规律，应用群众简化汉字的方法，在广泛搜集群众中流行的简化字的基础上，对汉字进行**查**理和简化。《草案》中所收简化字，是根据以下三种材料研究选用的：一是一九六〇年，教育**部**、文化**部**和中国文字改革委员会发出征集简化字的通知后，各省、市、自治区和**部**队推荐的群众中流行的新简化字材料。二是一九五六年《汉字简化方案》公布以来，群众来**信**中提供的新简化字材料。三是一九七二年中国文字改革委员会向各省、市、自治区征集的新简化字材料。

三、主要选用群众中流行的简化字

《草案》中所收的简化字，主要是从群众中流行的简化字中选用的，少数是根据群众简化汉字的规律，采用群众简化汉字的方法拟制的。**具**体讲，分三种**情**况：一、《草案》中第一表所收的简化字，已在社会上广泛通行。这**部**分字，自发表之日起，即在图书报刊上试用，在试用中征求**意**见。二、《草案》还收入了一些在**部**分地区和某个行业中流行的简化字。例如：傅简作付，储简作佻等；还有一些是从社会上流行的几种不同的简化形体中选用的。如“澈”有“沝、彻”等简化形体，《草案》选用了“彻”这一简体。“辨”有“卞、**弁**”等简化形体，“假”有“佶、**亻**”等简化形体，《草案》分别选用了简体“**弁**”、“**亻**”。三、有少**数**笔画较繁的常用字，群众迫切要求予以简化，但没有合适的简体可供选择，这**部**分字的简化形体，是根据群众简化汉字的方法拟制的，如**诿**（輿）、**屹**（屹）、**鼯**（鼠）等。上述两种**情**况的简化字，都收入了《草案》的第二表。第二表的简化字，还需要经过群众讨论，广泛征求**意**见，然后进行**修**改和补充。

四、简化汉字形体的同时**精简**了汉字的**数另**

《草案》将五百九十个**冗**字简化为四百六十二个简化字（不包括按简化偏旁类推出来的三百九十一一个简化字）。五百九十个**冗**字的平均笔画为十三点一画，四百六十二个简化字的平均笔画为六点九画，简化字比**冗**字的笔画减少几近一半。此外，《草案》还通过同音代替、处理异体字和采用一字两读等方法，**精简**了二百六十三个字，占五百九十个**冗**字的百分之四十四点六。对于采用同音代替和处理异体字**精简**汉字的方法，大家都比较了解，这里不再多讲。现在着重谈一字两读这个方法。采用一字两读**精简**汉字的方法，也是广大群众创造的。群众形象地说，汉字是忙闲不均。有些字，笔画少，结构简单，但使用频率小，应该让它们多承担一些“责任”，把一些笔画繁、结构复杂的常用字的读音和**恣**义兼起来。如彳亍的亍（chù），只有三画，但不常用，用它代替常用字“街”，既减少了好多笔画，又减少了一个字，使用时也不会发生**恣**义的混淆。

《草案》中的**迂**（遇）、**桔**（橘）等都**屣**于这一类。

五、淘汰了一**丌**分容**易**读错和写错的字

一九六〇年中共中央关于推广注音识字的指示中说：“为了加速扫盲和减轻儿童学习负担，现有的汉字还必须再简化一批”，“使难写难认难记、容**易**写错认错记错的字逐渐淘汰。”汉字的繁难，就字形来说，不仅表现在结构复杂、笔画繁多、难写、难认、难记这一方**面**，还表现在有一**丌**份汉字容**易**读错和写错方**面**。《草案》淘汰了一**丌**分这样的字。如臀**丌**的臀（tún），容**易**错读为 diàn，破绽的绽（zhàn），容**易**错读为 dìng 等。这两个字，《草案》把它们分别简化成**屣**、**结**。简化以后就好读了，也不容**易**读错。另外，还简化了一**丌**分容**易**写错的字，如祭字的上半**丌**分很容**易**与癸字的上半**丌**分相混，“稻”和“陷”的右半**丌**分也都容**易**记错写差。《草案》把它们分别简化成**祭**、**秠**、**陷**，就不容**易**写错了。淘汰了这些容**易**读错和写错的字，就给初识字的人带来方便。

六、使一**丌**分汉字的偏旁和笔画结构变成了常用字

多年来识字教学的经验证明，用分析汉字结构的方法进行教学，不仅教师**易**教，学生**易**学，而且使学过的字容**易**巩固。一九五六年《汉字简化方案》中，将一**丌**分**冗**来不能成字的偏旁和笔画结构，或者是一般人不认识的古字，变成了常用字：如厂、广、关、业、办、亏、儿、击、处等。这样就使相当一**丌**分汉字的结构便于称说，一说就懂，因而大大便利了汉字的教学。比如：“庆”字只消说“广”字下再加一个“大”字就行了，因此**易**教、**易**学、**易**记。这类字深受广大教师和少年儿童的欢迎。这次《草案》中又将一**丌**分汉字的偏旁和笔画结构变成了常用字。如**冫**（雪）、**厶**（私）、**厶**（雄）、**疒**（病）、**夕**（餐）、**尸**（眉）、**彡**（修）等。

七、减少了一**丌**分汉字的偏旁

一九五六年国务院公布《汉字简化方案》以来，群众纷纷**迺**议将有关的一些偏旁进行合并，以减轻学习和使用的负担。例如，群众反映，狼、狗、狐和豺、豹等字的左偏旁不一样，应该合并，统一用“犛”这一偏旁。群众中类似这样的**迺**议还有许多，这里不多列举。这次拟订《草案》时，根据群众的**迺**议，对现行汉字的偏旁进行了适当的调**查**合并。如“豸”同“犛”合并，采用“犛”这一偏旁、“彳”同“辵”合并，采用“辵”旁。“𠂔”和“𠂔”合并简化为“𠂔”等。减少汉字的偏旁，不仅有利于识字教学，而且也为利用电子计**算**机和机械处理汉字，提供了一定的便利条件。

7.8. Appendix H : Withdrawal of the Draft Second Stage Simplification Plan

国务院批转国家语言文字工作委员会《关于废止〈第二次汉字简化方案（草案）〉和纠正社会用字混乱现象的请示》的通知

(1986年6月24日)

国务院同意国家语言文字工作委员会《关于废止〈第二次汉字简化方案(草案)〉和纠正社会用字混乱现象的请示》，现转发给你们，请贯彻执行。

1977年12月20日发表的《第二次汉字简化方案(草案)》，自本通知下达之日起停止使用。今后，对汉字的简化应持谨慎态度，使汉字的形体在一个时期内保持相对的稳定，以利于社会应用。当前社会上滥用繁体字，乱造简化字，随便写错别字，这种用字混乱现象，应引起高度重视。国务院责成国家语言文字工作委员会尽快会同有关部门研究、制订各方面用字管理办法，逐步消除社会用字混乱的不正常现象。为便利人们正确使用简化字，请《人民日报》、《光明日报》以及其他有关报刊重新发表《简化字总表》。

关于废止《第二次汉字简化方案（草案）》和纠正社会用字混乱现象的请示

国务院：

在今年1月召开的全国语言文字工作会议上，与会同志对《第二次汉字简化方案(草案)》长期未作定论和当前社会用字的严重混乱现象，提出了批评和建议。要求国家语言文字工作委员会尽快加以解决。现将有关问题请示如下：

一、由原中国文字改革委员会拟订的《第二次汉字简化方案(草案)》，经国务院批准，于1977年12月20日在中央和省、自治区、直辖市一级报纸上发表，在全国征求意见，其中第一表的简化字在出版物上试用。1978年4月和7月，原教育部和中宣部分别发出通知，在课本、教科书和报纸、刊物、图书等方面停止试用第一表的简化字。但是，这个草案并未废止。几年来，原中国文字改革委员会采取各种方式广泛征求各方面人士的意见，并对这个草案进行了多次修订。但在这个过程中，无论社会上或学术界，对要不要正式公布、使用这批新简化字，一直存在着不同的意见。

我们认为，1956年公布的《汉字简化方案》和1964年编印的《简化字总表》中的简化字已经使用多年，但有些字至今仍不能被人们准确使用，还需要经过一段时间的消化和巩固。同时考虑到汉字形体在一个时期内需要保持相对的稳定，这对社会应用和纠正当前社会用字的混乱现象较为有利。此外，当前规模最大的《汉语大字典》、《汉语大词典》、《中国大百科全书》以及其它多卷本工具书已经或即将出版；电子计算机的汉字库已采用固定掩膜体芯片存储，如现在再增加新简化字，将会造成人力、财力、物力上的巨大浪费。因此，我们建议国务院批准废止《第二次汉字简化方案(草案)》。

二、当前，社会上滥用繁体字和乱造简化字的现象比较严重，使用汉语拼音也有许多不准确的地方，已经引起国内外各方面人士的关注，纷纷提出批评意见。万里同志在全国语言文字工作会议上的讲话中指出：“这种现象应该引起我们的注意，并采取切实有效的措施，加以干预和纠正。”为此，我们建议对社会用字作如下规定：翻印和整理出版古籍，可以使用繁体字；姓氏用字可以使用被淘汰的异体字。除上述情况及某些特殊需要者外，其他方面应当严格遵循文字的规

范，使用规范汉字，不能随便使用被简化了的繁体字和被淘汰的异体字，也不能使用不规范的简化字。使用规范的简化字以 1964 年编印的《简化字总表》为准。具体要求如下：

1. 报纸、杂志、图书、大中小学教材应严格使用规范汉字；
2. 电影电视的片名、演员职员表和说明字幕要使用规范汉字；
3. 文件、布告、通知、标语以及商标、广告、招牌、路名牌、站名牌、街道胡同名牌等要使用规范汉字；
4. 汉字信息处理要使用规范汉字；
5. 提倡书法家书写规范的简化字；
6. 凡使用汉语拼音，拼写应当准确。

我们拟根据以上要求，会同有关部门分别制订各方面用字管理办法。

以上请示当否，请批示。

国家语言文字工作委员会
一九八六年二月二十五日